

TOP finance

PŘEHLED
FINANČNÍHO
A KAPITÁLOVÉHO
TRHU V ČR 2003



BANKY

**STAVEBNÍ
SPORITELNY**

HYPOTÉKY

**PLATEBNÍ
KARTY**

POJIŠŤOVNY

**PENZIJNÍ
FONDY**

LEASING

**KAPITÁLOVÝ
TRH**

FACTORING

AUDIT

Úspěšná banka



Lepší služby každý den

Raiffeisenbank a.s. je součástí mezinárodní finanční skupiny Raiffeisen se sídlem v Rakousku. V českých zemích se v oblasti bankovníctví pohybuje již více než 140 let. Skupina působí se svými dceřinými bankovními ústavami ve střední a východní Evropě a v České republice jsou její součástí rovněž Raiffeisen stavební spořitelna a. s., UNIQA pojišťovna, a. s., Raiffeisen - Leasing, s. r. o., a Raiffeisen - Leasing Real Estate, s.r.o.

Raiffeisenbank si během svého desetiletého působení vybuďovala v náročném konkurenčním prostředí českého bankovního trhu pevné postavení. Banka patří mezi nejvýznamnější finanční instituce na trhu, což dokazují i její hospodářské výsledky. V roce 2003 banka dosáhla čistého zisku po zdanění ve výši 218,8 mil. Kč, což je více než dvojnásobek ve srovnání s minulým obdobím. Raiffeisenbank si vybralo jako svou banku přes 112 tisíc klientů a celková bilanční suma převýšila částku 62 mld. Kč. Svou profesní kariéru spojuje s Raiffeisenbank přes 1040 zaměstnanců. Své služby poskytuje banka na 46 obchodních zastoupeních po celé České republice.

STRATEGIE RAIFFEISENBANK

Raiffeisenbank poskytuje širokou škálu bankovních produktů všem typům klientů. Při využívání těchto služeb se mohou spolehnout nejen na rychlé posouzení žádostí o poskytnutí finančních zdrojů, ale i na individuální péči, jistotu a stabilitu svého bankovního domu. Fyzickým osobám, podnikatelům a malým a středním podnikům nabízí banka kromě standardních služeb i finančně výhodné **produktové balíčky** včetně moderního způsobu spojení s bankou v podobě tří druhů alternativních distribučních kanálů – internetového, GSM a telefonního bankovníctví. V oblasti bankovníctví pro velké podniky zajišťuje Raiffeisenbank **kompletní servis**, který zahrnuje i řešení jejich financování včetně faktoringu, akreditivů a exportního financování.

V současné době se Raiffeisenbank zaměřuje v souladu se svou strategií na **strukturované financování**. Na trhu je po této službě značná poptávka, neboť Česká republika je a bude silně závislá na exportu a výrobci a exportéři potřebují financování. Banka proto v tomto roce vybuďovala útvar, který se specializuje na financování vývozu. Výhodou mohou být rovněž synergické efekty stále se rozšiřující sítě bankovní skupiny Raiffeisen ve světě, především v zemích, kam směřuje značná část českých exportů a kde jsou sesterské banky Raiffeisen významnými subjekty na trhu v oblasti střední a jihovýchodní Evro-

py. Dalšími zajímavými produkty strukturovaného financování jsou financování nemovitostních projektů, financování investičních potřeb měst, obcí a státní správy a v neposlední řadě pak syndikace a klubové financování.

PODPORA PODNIKATELSKÉHO SEKTORU

Raiffeisenbank pokračuje v upevňování své pozice i mezi bankami s orientací na segment malých a středních podniků (SME). Především se jedná o spolupráci v podobě využití úvěrové linky Evropské banky pro obnovu a rozvoj spojené s podporou fondů Evropské unie. V rámci této spolupráce byl připraven **speciální úvěrový program**, sada úvěrů v objemech od 100 tis. Kč do 1 mil. Kč. Program respektuje požadavky menších firem a podnikatelů, především zvyšuje dostupnost úvěrových prostředků v nižších objemech za současného podstatného zjednodušení úvěrového procesu. Zahrnuje **Mikrokontokorent**, **Mikroúvěr** a **Mikro provozní financování**. Mikroúvěr byl prvním produktem tohoto typu na českém trhu a více než 55 % těchto úvěrů bylo v minulém roce poskytnuto novým klientům banky. V roce 2003 banka více než zdvojnásobila počet úvěrů pro SME a počet klientů v tomto segmentu vzrostl o 43 %.

Banka neopomíná ani přípravu **podpory podnikatelského sektoru při spolufinancování ze zdrojů Evropské unie**. Se vstupem České republiky do EU budou moci žadatelé z řad podnikatelských i veřejnoprávních subjektů, orgánů státní správy a subjektů neziskového sektoru získat finanční prostředky ze strukturálních fondů EU. Tyto prostředky jsou určeny na finanční podporu vybraných projektů v oblasti průmyslu a podnikání, rozvoje venkova a zemědělství, infrastruktury a lidských zdrojů. Na roky 2004 až 2006 je pro Českou republiku vyčleněna v rámci pěti **operačních programů** částka 1,5 mld. EUR ve formě dotací a zvýhodněných úvěrů. Dotace budou žadatelům vypláceny zpětně po skončení příslušného projektu. Raiffeisenbank proto hodlá spolufinancovat tyto projekty, které budou dotace ze strukturálních fondů Evro-

ské unie čerpat. Cílovým segmentem pro tuto oblast financování jsou pro banku především malé a střední podniky, které budou využívat zdroje z **Operačního programu průmysl a podnikání** a **Operačního programu rozvoj venkova a multifunkční zemědělství**. Raiffeisenbank rovněž předpokládá účast na spolufinancování projektů realizovaných municipálními klienty.

RETAILOVÉ BANKOVNICTVÍ

Klientům retailového bankovníctví nabízí Raiffeisenbank řadu úvěrových produktů, cenově zvýhodněných balíčků služeb a tři služby elektronického bankovníctví. Příkladem úspěšného produktu je neúčelový úvěr **Rychlá půjčka**, který byl na trh uveden v roce 2002. V oblasti hypotečního úvěrování nabízí banka výběr až ze šesti druhů hypoték. Mezi ty nejnovější a méně klasické patří **hypoteční úvěr PROFIT**, který pokrývá potřeby klientů hodlajících investovat do nemovitostí určených k pronájmu, a dále typ **»americké hypotéky«**, tzv. **úvěr UNIVERZÁL**, jenž umožňuje financování nákupu družstevních bytů či využití prostředků na jakékoli neúčelové financování vyššího objemu, než pokrývá Rychlá půjčka. Raiffeisenbank dále připravila produkt **Residential Mortgage**, který umožňuje cizincům nákup nemovitosti v České republice prostřednictvím společnosti s ručením omezeným. Tento produkt by měl zajistit co nejrychlejší a nejsnadnější průběh poskytnutí hypotéky a souvisejícího obchodu a zahrnuje i možnost založení společnosti s ručením omezeným pro klienta. Raiffeisenbank se v oblasti hypotečního financování posunula mezi pět nejúspěšnějších bank.

OCENĚNÍ

V dubnu letošního roku získala Raiffeisenbank vynikající ocenění v soutěži o nejlepší finanční produkty roku **Zlatá koruna 2004**. V kategorii »podnikatelské úvěry« bylo **Mikro provozní financování** oceněno **prvním místem** a **Mikrokontokorent** získal **místo třetí**. V kategorii »úvěry« se na **druhém místě** umístila **Rychlá půjčka**. Raiffeisenbank získala dále v listopadu 2003 v rámci prestižního ocenění **MasterCard Banka roku 2003 třetí místo** v hlavní kategorii **Banka roku** a v kategorii **Hypotéka roku**.

ZDENĚK TŮMA, GUVERNĚR
ČESKÉ NÁRODNÍ BANKY/
GOVERNOR OF THE CZECH
NATIONAL BANK



Banky jsou na vstup do EU připraveny

Vývoj otevřené a liberalizované české ekonomiky byl v loňském roce i nadále negativně ovlivňován utlumeným hospodářským růstem v Evropské unii a zejména jeho stagnací v Německu. Naproti tomu kurz koruny vyrovnal své předchozí neúměrné posílení a přestal brzdit náš export. Platební bilance státu byla v podstatě vyrovnaná, vzhledem k silícím transferům zisků do zahraničí se však podstatně zhoršila bilance výnosů. Vláda si silněji než dříve uvědomila neudržitelnost vývoje veřejných financí a přikročila k některým reformním krokům. Za nejvážnější problém lze označit trvale rostoucí nezaměstnanost. Takto lze několika slovy zmínit hlavní faktory, jejichž působení se odráželo ve finanční a měnové sféře.

MĚNOVÁ OBLAST A NOVÝ INFLAČNÍ CÍL

Pokud jde o měnovou oblast, byl rok 2003 zcela mimořádný. Ještě nikdy v historii České republiky se míra inflace nepohybovala tak dlouho blízko nulových hodnot. Některé analytiky tato situace dokonce inspirovala k úvahám o počínající deflaci a nežádoucích důsledcích, které jsou s tímto jevem spojeny. Česká národní banka tak čelila neobvyklé situaci. Na jedné straně bylo nutné brát v úvahu dlouhodobé podstřelování inflačního cíle, na straně druhé bylo nutné odhadovat míru výjimečnosti a dočasnosti působení některých faktorů, které stagnaci cen vyvolaly.

Výsledkem prováděných analýz a prognóz bylo trojí snížení měnověpolitické úrokové sazby – vždy po 0,25 procentního bodu – a ve druhé polovině roku pak její ustálení na 2% úrovni. Výsledky potvrzují, že zvolený postup byl v podstatě správný – došlo k pozitivnímu obratu ve vývoji dynamiky peněžních agregátů (M2, L) a úvěrové emise, vzhledem k nepatrné inflaci úrokové sazby ještě zajišťovaly určitý kladný výnos z termínovaných a dlouhodobých vkladů, nejvýrazněji se pak nízké úroky projevíly v dostupnosti úvěrů pro domácnosti. Právě spotřeba domácností, podpořená výrazným vzestupem reálných mezd tak nahrazovala nízkou zahraniční poptávkou a přispěla k poměrně uspokojivému růstu ekonomiky.

Czech Banks Prepared for EU Entry

The open and liberalised Czech economy continued to be negatively influenced last year by slow economic growth in the European Union, and in particular, stagnant growth in Germany. In contrast, the koruna exchange rate compensated for its previous disproportionate strengthening and no longer had a slowing effect on Czech export. The balance of payments was, for the most part, in equilibrium. However, in relation to the increasing outflow of profits abroad, the balance of incomes substantially worsened. The Government realised more than before how unsustainable the public finance situation was, and therefore, turned to certain reform measures. Continually rising unemployment could be considered the most serious problem. These, in a nutshell, are the main factors affecting the financial and monetary sphere.

MONETARY POLICY AND THE NEW INFLATION TARGET

As far as the monetary area is concerned, 2003 was an extraordinary year on the whole. This was the first time in the history of the Czech Republic that the inflation rate had been so close to zero for such a long period of time. In fact, this situation has even led some analysts to consider the possibility of deflation and the undesirable effects associated with it. The Czech National Bank has, therefore, been faced with an unusual situation. On the one hand, it was essential to take into account undershooting the inflation target over the long term. On the other hand, it was necessary to estimate the exceptional nature and timing of certain factors that caused price stagnation.

Following from the analyses and forecasts, the monetary rate was lowering three times – by 0.25 percentage points each time – and this rate was kept at 2% during the second half of the year. The results confirmed that the measures were, in essence, correct – there was a positive turn in the dynamics of the money aggregates (M2 and L) and lending. In respect to the insignificant amount of inflation, interest rates also secured a certain positive yield on time deposits and long-term deposits. The low rates had the largest effect on credit access for households. It was household consumption, supported by a sharp rise in real wages, that actually compensated for low foreign demand and contributed to relatively satisfactory economic growth.

logicaCMG

www.logicacmg.cz



Spolehlivý průvodce mořem finančních služeb

Nejlepší průvodce světem nových produktů, způsobů práce se zákazníky, obchodních modelů a technologií je ten, kdo se podílel na jeho vzniku. Patříme k těm, jejichž nápady, úspěšné projekty a účast na tvorbě norem spoluvytvářely současnou podobu trhu. Proto jsme dosáhli dominantního postavení na globálním trhu s řešeními pro vypořádání plateb. A proto jsme schopni svým zákazníkům pomoci lépe, než kdokoliv jiný. Svědčí o tom i úspěšné projekty v České republice, kde jsme s 500 zaměstnanci největším poskytovatelem IT služeb.

SOLUTIONS THAT MATTER

Květnové přijetí České republiky do Evropské unie nebude v měnové oblasti spojeno se žádnými otřesy. Analýzy ukazují, že inflační tlaky nejsou takového rázu, aby vyvolaly nějaký dramatický růst cen. Aktuální vzestup cenové hladiny na počátku roku 2004 lze hodnotit jako návrat k normálnímu stavu, jako překonání loňských výjimečných podmínek. ČNB bude dále pokračovat ve své autonomní měnové politice, opírající se o režim cílování inflace. V této souvislosti byl také vyhlášen inflační cíl pro celé časové období, předcházející přijetí jednotné evropské měny. Předpokládáme, že kvantitativní vymezení inflačního cíle plynule naváže na jeho dosavadní průběh, ovšem s tím, že od roku 2005 bude mít podobu horizontálního pásma.

ZMĚNY V BANKOVNÍM SEKTORU A NA FINANČNÍCH TRŽÍCH

Okamžik vstupu do EU přináší některé změny pro bankovní sektor. O jejich podstatě byla odborná veřejnost informována v předstihu, neboť současné znění zákona o bankách (případně i devizového zákona) tyto změny již předjímá a k 1. květnu pouze automaticky nabudou právní účinnosti. Jedná se především o instituci jednotné licence, která umožní bankám ze států EU vyvíjet u nás činnost bez speciálního povolení centrální banky a reciprocně totéž našim bankám v zemích Unie. Právo kontrolovat pobočky v zahraničí přejde na dozorové orgány mateřské země.

Vývoj na finančních trzích je v současné době – a to v souladu se světovým trendem – charakterizován stále těsnějším prolínáním dříve specializované poskytovaných služeb. Typické je to například u bankovních a pojistných produktů. Kumulace nejrůznějších aktivit u jednoho subjektu, jakož i pestrost orgánů, které mají právo takový subjekt regulovat a kontrolovat, vedla k logické myšlence postupné integrace regulačních a dozorových institucí. V současné době je celkem jasno v otázkách dozoru nad družstevními záložnami. ČNB souhlasí s převzetím této agendy. Lze předpokládat, že sjednocení dohledu nad „kampeličkami“ a bankami se v dohledné době uskuteční.

PŘÍPRAVA NA PŘEVZETÍ EURA

Zatímco předchozí měsíce a léta byla etapou nutných, především legislativních změn podmiňujících přijetí do komunity států EU, nastávající období bude dokončením přípravy ekonomiky ČR na převzetí jednotné evropské měny. Sektor reálné ekonomiky jakož i finanční instituce prokazují, že jsou schopny dobře obstát v konkurenčních podmínkách evropského trhu. Problémy zřejmě nebudou s dosažením kritérií cenové stability (inflace, úroky) a také pro absolvování testu stability měnového kurzu má česká koruna lepší předpoklady než mnohé jiné národní měny přistupujících států. Úspěšné převzetí eura tak závisí především na výsledku reformy veřejných financí. ■

The Czech Republic's EU entry in May will not be accompanied by any shock in the monetary area. The analyses show that inflation pressures are not strong enough to cause any dramatic price growth. The actual rise in the price level at the beginning of 2004 can be seen as a return to ordinary conditions and as overcoming the exceptional conditions that prevailed last year. The CNB will continue to carry out autonomous monetary policy, relying on the inflation-targeting regime. In this respect, an inflation target was announced for the entire period up to adoption of the euro. We expect the quantitative specifications of the inflation target to tie in smoothly with the previous process, with the understanding that, as of 2005, it will be in the form of a horizontal band.

CHANGES IN THE BANKING SECTOR AND ON FINANCIAL MARKETS

EU entry will bring some immediate changes to the banking sector. The professional public was informed in advance about the principles of these changes. The current version of the Act on Banks (and the Exchange Act) had accounted for these changes in advance, and on 1 May, they will be automatically put into force. This primarily concerns a common banking licence for all banks in the EU so that EU country banks may operate in the Czech Republic without special permission from the central bank, and vice versa, Czech banks in other EU countries. The responsibility of supervising branch offices abroad will shift to the supervisory bodies of the home country.

Currently, financial market development is characterised by more and more overlapping of formerly specialised services – in line with the global trend. A typical example is with banking and insurance products. The concentration of a wide variety of activities into one institution as well as the diversity of institutions having the right to regulate and supervise such institutions led to the logical conclusion of gradually integrating the regulatory and supervisory institutions. At this time, the issues concerning supervision over cooperative savings institutions are for the most part clear. The CNB has agreed to take on this duty. It is assumed that supervision over savings banks and banks will be integrated in the foreseeable future.

PREPARATIONS FOR ADOPTING THE EURO

While the previous months and years have been a period of needed change, especially legislative changes necessary for joining the EU community, the upcoming period will be devoted to finishing up preparations so that the Czech economy can adopt the euro. The real economic sector and financial institutions have shown that they are capable of taking care of themselves in the competitive EU market environment. There will clearly be no problems with meeting the criteria of price stability (inflation, interest rates). In addition, the Czech koruna has better preconditions than a number of the other national currencies of accession countries for passing the test of exchange rate stability. The successful adoption of the euro then depends in particular on the outcome of public finance reforms. ■

Průměrná hrubá měsíční mzda zaměstnanců v peněžnictví a pojištnictví a v národním hospodářství ČR (v Kč)

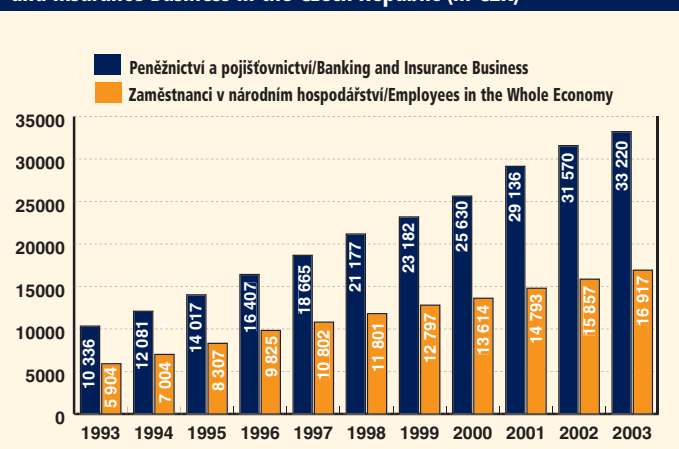
Average Gross Monthly Wage of Employees in the Banking and Insurance Business in the Czech Republic (in CZK)

Rok	Peněžnictví	Pojištnictví kromě sociálního zabezpečení	Činnosti související s úvěry a pojištnictvím	Peněžnictví a pojištnictví	Zaměstnanci v národním hospodářství
Year	Banking	Insurance (social security excluded)	Credits and insurance linked activities	Banking and insurance business	Employees in the whole economy
1993	10 799	8072	13 510	10 336	5904
1994	12 525	9691	14 231	12 081	7004
1995	14 289	12 070	18 715	14 017	8307
1996	16 611	14 596	21 996	16 407	9825
1997	18 948	16 736	23 733	18 665	10 802
1998	21 531	19 068	26 712	21 177	11 801
1999	23 692	20 706	28 266	23 182	12 797
2000	26 116	23 534	29 296	25 630	13 614
2001	30 420	24 673	31 580	29 136	14 793
2002	33 035	27 292	31 328	31 570	15 857
2003	35 076	27 664	34 149	33 220	16 917

ZDROJ: ČESKÝ STATISTICKÝ ÚŘAD/SOURCE: CZECH STATISTICAL OFFICE

Průměrná hrubá měsíční mzda zaměstnanců v peněžnictví a pojištnictví a v ČR (v Kč)

Average Gross Monthly Wage of Employees in the Banking and Insurance Business in the Czech Republic (in CZK)



ZDROJ: ČESKÝ STATISTICKÝ ÚŘAD/SOURCE: CZECH STATISTICAL OFFICE

JAROSLAV ŠULC,
NÁMĚSTEK MINISTRA FINANČÍ ČR/
DEPUTY MINISTER OF FINANCE OF
THE CZECH REPUBLIC



Pojistný trh ČR se stabilizoval

Pojistný trh v České republice je stabilizovaný a v současné době na něm působí celkem 42 pojišťoven a 12 penzijních fondů.

Pokud jde o pojištnictví, Parlament České republiky v nedávné době schválil následující zákony, a to především s ohledem na vstup do Evropské unie:

- novelu zákona o pojištnictví s účinností od 1. 4. 2004, resp. 1. 5. 2004 (harmonizace legislativy s legislativou EU),

- novelu zákona o pojištění odpovědnosti z provozu vozidla, s účinností od 1. 5. 2004,

- zákon o pojistné smlouvě, s účinností od 1. 1. 2005 (harmonizační ustanovení s účinností ke dni vstupu ČR do EU),

- zákon o pojišťovacích zprostředkovatelích a likvidátorech pojistných událostí, s účinností od 1. 1. 2005.

Přijetím těchto zákonů bude legislativa ČR ke dni vstupu do EU v oblasti pojištnictví a penzijního připojištění plně harmonizována s legislativou ES. V návaznosti na změny v primární legislativě připravilo ministerstvo financí prováděcí vyhlášky k novele zákona o pojištnictví, zákona o pojištění odpovědnosti z provozu vozidla a k zákonu o pojišťovacích zprostředkovatelích a likvidátorech pojistných událostí. Prováděcí vyhlášky vstoupily v účinnost současně s účinností novel, resp. zákonů. Kromě toho ministerstvo připravuje v současné době návrh zákona o doplňkovém dozoru nad bankami, pojišťovnami a obchodníky s cennými papíry ve finančních konglomerátech.

Analogický smysl má i harmonizační novela č. 36/2004 týkající se penzijního připojištění, která:

- umožní účast na českém penzijním připojištění nejen osobám, které mají na území ČR trvalý pobyt, ale i osobám, které jsou účastny v některém z odvětví sociálního pojištění v ČR a mají bydliště na území členského státu EU (s touto zásadou souvisí i možnost výplaty dávek penzijního připojištění do zahraničí),

- zruší diskriminační ustanovení týkající se rozdílného věku mužů a žen pro vznik nároku na starobní penzi, neboť stanoví jednotnou věkovou hranici 60 let,

- rozšíří informační povinnosti penzijních fondů,

- rozšíří investiční možnosti penzijních fondů úpravou limitů pro umísťování prostředků a v omezené míře i možnost investovat do rizikovějších instrumentů.

Podobně jako sektor pojišťoven je i trh penzijního připojištění stabilizován a dochází jen k několika málo posunům. Došlo k prodeji akcií ABN AMRO PF České pojišťovně v celkové výši přes 60 % (samotný prodej byl uskutečněn na počátku roku 2004) a k 1. 8. 2003 proběhlo sloučení společnosti ČP Penzijní fond a Penzijní fond České pojišťovny do jednoho Penzijního fondu České pojišťovny. Jako časově náročné se ukazuje zvládnutí pěti probíhajících konkurzů penzijních fondů. Ani v roce 2003 nedošlo k zásadním změnám v možnosti výplaty ve prospěch účastníků, byť po ukončení konkurzu došlo k výmazu Penzijního fondu MULTI z obchodního rejstříku.

Legislativní změny, pokračující koncentrace trhu penzijního připojištění, rozbíhající se diskuse o penzijní reformě podobně jako reakce domácností a firem na masivní škody v souvislosti s nedávnými záplavami i poměrně pestrou nabídku služeb s sebou nesou zájem o připojištění a pojištění, což přináší efekty v podobě růstu aktiv a posilování celého sektoru v rámci finančního trhu a jeho potřebné stabilizace. ■

Stability on the Insurance Market

The situation on the Czech insurance market has been stabilised. Currently, there are 42 insurance companies and 12 pension funds.

As far as the insurance industry is concerned, the Parliament of the Czech Republic has recently passed the following acts relating in particular to the Czech Republic's EU entry:

- Amendment to the Insurance Act, effective 1 April 2004 (1 May 2004, harmonising legislation with EC legislation)

- Amendment to the Act on Liability Insurance for Operating Motor Vehicles, effective 1 May 2004

- Insurance Policy Act, effective 1 January 2005 (harmonising provisions upon the Czech Republic's EU entry)

- Act on Insurance Mediators and Liquidators for Insurance Events, effective 1 January 2005.

With the adoption of these acts, Czech legislation will be fully harmonised with EC legislation in the area of insurance and pension funds by the time the Czech Republic enters the EU. In relation to changes in the primary legislation, the Ministry of Finance has prepared executive decrees to the Amendment to the Insurance Act, to the Act on Liability Insurance for Operating Motor Vehicles and a decree to the Act on Insurance Mediators and Liquidators for Insurance Events. The executive decrees came into effect simultaneously with the amendments or acts. In addition, the ministry is currently preparing a Draft Act on Supplementary Supervision over Banks, Insurance Companies and Securities Dealers in Financial Corporations.

The harmonisation Amendment No. 36/2004, concerning supplementary pension insurance, makes sense from a coordination perspective, and:

- Allows participation in Czech supplementary pension insurance not only for persons who have permanent residence in the Czech Republic, but also persons who participate in certain branches of social insurance in the Czech Republic and who reside in an EU member country (this principle also relates to the possibility of paying supplementary pension insurance benefits abroad),

- Annuls the discriminatory provisions related to differences in the age men and women can receive retirement benefits, i.e. establishes the age of 60 for both sexes,

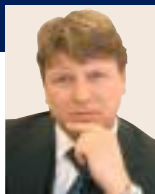
- Extends reporting duties for pension funds,

- Extends investment possibilities for pension funds with corrected limits for placement of funds, and to a limited degree as well, the possibility of investing in higher risk instruments.

Similar to the insurance sector, the supplementary pension insurance market has also been stabilised and has experienced only a few minor shifts. The shares of ABN AMRO PF were sold to Česká pojišťovna for an amount of more than 60 % (the actual sale took place at the beginning of 2004). As of 1 August 2003, ČP Penzijní fond and Penzijní fond České pojišťovny were merged into one Penzijní fond České pojišťovny. The five bankruptcy cases for pension funds proved difficult from the standpoint of time. There were also no substantial changes related to the options of paying participants in 2003. After ending bankruptcy proceedings, MULTI Pension Fund was removed from the commercial register.

Increased interest in supplementary insurance and insurance has been supported by legislative changes, the continued supplementary pension insurance market concentration, the heated discussion on pension reform similar to the reaction of households and companies to the massive damages related to the recent floods, and the relatively wide range of services. This, in turn, produces effects such as rising assets and strengthening of the overall sector within the financial market as well as its vital stabilisation. ■

MILAN ŠIMÁČEK, ČLEN PREZIDIA
A ÚRADUJÍCÍ PŘEDSEDA KOMISE
PRO CENNÉ PAPÍRY/ MEMBER
OF THE PRESIDIU AND ACTING
CHAIRMAN OF THE SECURITIES
COMMISSION



Kapitálové trhy ve znamení konsolidace

Loňský rok byl pro domácí kapitálový trh obdobím další konsolidace a příprav na vstup do Evropské unie. V tomto roce by další kroky Komise pro cenné papíry měly vést k vyšší ochraně investorů, rozvoji našeho trhu a zlepšení jeho průhlednosti.

Objemy obchodů na burze se v loňském roce meziročně snížily o 23,7 % na 1367,5 mld. Kč. Příčinou byl pokles objemů na trhu dluhopisů, objem obchodů na burze dosáhl 1110,1 mld. Kč (–30,4 %). Akciový trh se vyvíjel pozitivně, objem obchodů na burze činil 257,4 mld. Kč (+30,4 %). Po roce 2000 tak objemy dosáhly historicky druhé nejvyšší hodnoty. Index PX50 vzrostl meziročně o 43,1 %. Obchodování s akciemi se však soustředilo na omezený počet titulů obchodovaných v systému SPAD.

Ani v roce 2003 nebyly v ČR realizovány žádné primární úpisy akcií (IPO). K tomu ještě pokračovalo vyřazování nelikvidních emisí na pražské burze, kde bylo vyřazeno celkem 28 emisí a z RM-Systému bylo vyřazeno celkem 89 emisí.

Vzhledem k přísnějším legislativním požadavkům dále pokračovala konsolidace sektoru spojená s poklesem počtu obchodníků. Na konci roku na českém kapitálovém trhu působilo celkem 71 obchodníků s cennými papíry (CP), z toho 50 nebankovních. Od října 2003 musí každý obchodník s CP, který není bankou, nově splňovat limity kapitálové přiměřenosti.

Hodnota majetku ve všech otevřených podílových fondech dosáhla ke konci roku 106 mld. Kč. Na základě novely zákona o dani z příjmů došlo u investičních a podílových fondů ke snížení sazby daně z 15 % na 5 %, což zvyšuje konkurenceschopnost domácích subjektů vůči zahraničním. Vstup dalších zahraničních fondů na český trh rozšířil nabídku a zájem českých investorů o uložení peněz do těchto zahraničních fondů (objem tohoto majetku dosáhl koncem roku 50,3 mld. Kč).

Před nedávnem byl schválen zákon o podnikání na kapitálovém trhu, o dluhopisech a o kolektivním investování, které vstupují v platnost 1. května 2004. Zákon o podnikání na kapitálovém trhu předpokládá zřízení centrálního depozitáře, který zajistí jednotný systém evidence a vypořádání obchodů s CP a jejich zpřehlednění a zlevnění. Zákon rovněž transponuje direktivu o zneužívání trhu, zejména v oblasti tržních manipulací – definuje tržní manipulaci a stanovuje její zákaz pro všechny osoby. Spolu se zákonem o kolektivním investování umožní podnikat speciálním fondům, například fondy rizikového kapitálu, nemovitostí, derivátů a zmocňují KCP k vydání cca 25 prováděcích vyhlášek. V EU se letos očekává přijetí novely direktivy o investičních službách, transparenční direktivy, změny UCITS direktivy a pravidel Basel II.

Capital Market under Consolidation

For the domestic capital market, last year was a period of continued consolidation and preparations for EU accession. Additional measures this year should lead to higher security for investors, development of the Czech market and improvements in market transparency.

Trade volumes on the stock market last year declined year-on-year by 23.7 % to CZK 1367.5 billion. The reason behind this development was the decline in trade volumes on the bond market. Trade volumes on the exchange amounted to CZK 1110.1 billion (–30.4 %). The equity market developed positively, the volume of trade reaching CZK 257.4 billion (+30.4 %). After 2000, volumes reached the second highest historical level. The PX50 Index rose year-on-year by 43.1%. Trading with shares, however, concentrated on the limited number of titles traded in the SPAD system.

No initial public offerings were made in the Czech Republic in 2003. In addition, the process of removing non-liquid issues from the Prague Stock Exchange continued. A total of 28 issues were removed from the stock exchange and 89 issues from the RM-System.

In respect to more strict legislative requirements, consolidation of the sector continued in relation to the decline in the number of dealers. At the end of the year, a total of 71 securities dealers were active on the Czech capital market, of which 50 were non-bank dealers. Since October 2003, every securities dealer that is not a bank must requalify for capital adequacy requirements.

The value of all assets in open-end mutual funds reached CZK 106 billion as of the end of the year. On the basis of the amendment to the Income Tax Act, the tax rates for investment and mutual funds were reduced from 15 % to 5 %, which increases the competitiveness of domestic agents abroad. The entry of additional foreign funds on the Czech market increased the amount of funds offered and boosted Czech investor interest in investing in these foreign funds (the volume of these assets reaching CZK 50.3 billion at year-end).

The Acts on Capital Market Trading, Bonds, and Collective Investment have been passed recently. They will come into effect on 1 May 2004. The Act on Capital Market Trading assumes the establishment of a central depository which will ensure an integrated system of evidence and trade settlement with securities. Transactions will also be more transparency and less expensive. Moreover, the act will transpose the directive on market abuse, especially in the area of market manipulation – defines market manipulation and bans all agents from engaging in it. Together with the Act on Collective Investment, it permits trading with special funds, such as risk capital funds, real estate funds, derivative funds, and gives the Securities Commission the power to issue approximately 25 execution decrees.

The EU is expected to pass this year an amendment to the directive on investment services, the transparency directive, changes in the UCITS directive and the Basle II regulations. The European Passport principle (i.e. a common licence) for companies of other member states makes it possible to offer financial products in the Czech Republic without having to apply for a licence

Princip Evropského pasu (jednotné licence) firmám z ostatních členských zemí umožní nabízet finanční produkty u nás bez nutnosti žádat o udělení licence a obdobně usnadní českým firmám vstup na trh Evropské unie. To bude klást nové požadavky i na KCP.

V únoru Komise prezentovala návrh, doporučující mimo jiné privatizaci státních podílů prostřednictvím kapitálového trhu, posílení systému penzijního připojištění nebo úpravu finančního výkaznictví a auditorských standardů a v neposlední řadě také vytvoření centrálního depozitáře, čímž by mělo dojít k vylepšení a zefektivnění vypořádání obchodů s cennými papíry.

V souvislosti s propojováním trhů je stále více aktuální otázka reformy dozorových institucí. Mělo by dojít k postupné integraci dohledu nad finančním trhem do jediné instituce. V první fázi by se mělo jednat o integraci družstevních záložen do České národní banky. Zároveň dojde k integraci dozoru nad pojišťovnami a penzijními fondy do Komise pro cenné papíry. Důsledkem integrace by mělo dojít ke snížení nákladů jak na straně regulátora, tak na straně účastníků trhu. ■

and will, vice versa, help Czech companies entry the EU market. This will place new requirements on the Securities Commission as well.

In February, the Commission presented a proposal recommending, among other things, the privatisation of state companies through the capital market, strengthening of the supplementary pension insurance system or corrections in financial accounting and auditors' standards, and last but not least, creation of a central depository. These measures should help improve securities trade settlement.

In conjunction with market integration, the reform of supervisory institutions is still an important issue. Supervision over the financial market should be gradually integrated into one institution. The first phase should involve the integration of coop savings banks under the Czech National Bank. In addition, supervision over insurance companies and pension funds will be integrated under the Securities Commission. This integration should result in lower costs for regulators as well as for market participants. ■

Třicet největších bank zemí střední a východní Evropy (všechny údaje jsou k 31. 12. 2002)

The Thirty Biggest Banks of Central and Eastern European Countries (all data are as of Dec 31, 2002)

Pořadí/ Rank	Banka/ Bank	Sídlo/ centrály Headquarters	Vlastní/ jmění (mil.USD) Total capital (USD)	Meziroční / změna (%) Year-on-year change (%)	Bilanční suma/ (mil.USD) Balance sheet total (USD)	Meziroční/ změna (%) Year-on-year change (%)	Pořadí podle BS/ Rank according to BST
1.	Sberbank	Moskva, Rusko	3858	51,5	34 200	40,9	1.
2.	Vneshtorgbank	Moskva, Rusko	2118	12,4	7277	18,8	12.
3.	Bank Pekao	Varšava, Polsko	1587	14,0	16 954	-12,2	5.
4.	Bank Handlowy w Warszawie	Varšava, Polsko	1474	1,5	8383	-2,9	10.
5.	Československá obchodní banka	Praha, Česká republika	1399	11,4	19 808	-0,1	3.
6.	Bank Przemysławo Handlowy PBK	Krakov, Polsko	1301	1,0	11 087	-1,9	8.
7.	PKO Bank Polski	Varšava, Polsko	1030	43,4	21 366	3,4	2.
8.	Gazprombank	Moskva, Rusko	833	16,7	4937	29,6	20.
9.	Banca Comerciala Romana	Bukurešť, Rumunsko	801	23,5	4673	32,6	25.
10.	Česká spořitelna	Praha, Česká republika	749	-11,8	17 242	5,7	4.
11.	Komerční banka	Praha, Česká republika	734	-10,1	14 800	5,8	6.
12.	ING Bank Śląski	Katovice, Polsko	664	-1,4	7028	2,8	14.
13.	Bank Zachodni WBK	Wrocław, Polsko	641	-6,8	6490	-0,8	15.
14.	OTP Bank	Budapešť, Maďarsko	637	29,7	12 143	17,7	7.
15.	Zagrebačka Banka	Záhřeb, Chorvatsko	565	12,1	7514	12,4	11.
16.	Hansapank	Tallinn, Estonsko	547	18,1	5489	13,8	17.
17.	Kredyt Bank	Varšava, Polsko	537	-11,2	6268	8,3	16.
18.	Nova Ljubljanska Banka	Ljubljana, Slovinsko	518	8,1	8920	14,5	9.
19.	NBFEA Uzbekistan	Taškent, Uzbekistán	502	-21,4	3102	-18,3	32.
20.	Všeobecná úverová banka	Bratislava, Slovensko	444	13,7	4864	11,3	23.
21.	International Industrial Bank	Moskva, Rusko	440	26,6	1474	45,9	57.
22.	MDM Financial Group	Moskva, Rusko	424	55,6	3423	137,3	31.
23.	BRE Bank	Varšava, Polsko	412	-24,3	7146	19,4	13.
24.	Kereskedelmi és Hitelbank	Budapešť, Maďarsko	404	15,3	5471	7,6	18.
25.	Privredna Banka Zagreb	Záhřeb, Chorvatsko	376	20,8	4901	11,3	21.
26.	Bank Millennium	Varšava, Polsko	371	-0,4	4878	-4,0	22.
27.	Vneshekonombank	Moskva, Rusko	365	58,0	4711	23,1	24.
28.	Alfa Bank	Moskva, Rusko	362	58,5	4118	51,1	29.
29.	Magyar Kereskedelmi Bank	Budapešť, Maďarsko	333	6,0	4333	7,0	28.
30.	Globexbank	Moskva, Rusko	322	1,2	522	34,5	92.

ZDROJ: THE BANKER 4/2004/SOURCE: THE BANKER 4/2004

Struktura depozit v ČR (údaje v %)

Structure of Deposits in the CR (in %)

Rok/Year	Podíl depozit obyvatel v jednotlivých segmentech finančního trhu/ Share of deposits of the households in individual segments of the financial market			
	1999	2000	2001	2002
Bankovní účty/Bank accounts	73,7	70,1	69,0	63,1
Stavební spoření/Building savings	10,1	11,1	12,4	15,4
Penzijní fondy/Pension funds	3,4	4,0	4,7	5,1
Podílové fondy/Shares funds	4,6	6,1	4,8	6,8
Životní pojištění/Life insurance	8,3	8,6	9,1	9,6

ZDROJ: ČNB, APF ČR, ASOCIACE ČESKÝCH STAVEBNÍCH SPOŘITELN, UNIS ČR, ČAP/SOURCE: CNB, APF CR, ASSOCIATION OF CZECH BUILDING SAVING SOCIETIES, UNIS CR, CAP

Struktura depozit v zemích EU (údaje v %)

Structure of Deposits in the EU Countries (in %)

Rok/Year	Skutečnost/ Reality		Prognóza/ Forecast	
	1995	2000	2005	2010
Životní pojištění a penzijní fondy/Life insurance and pension funds	26,5	27,4	29,6	30,6
Akcie, investiční a podílové fondy/Stocks, investment funds and shares funds	22,2	35,1	39,6	43,3
Bankovní vklady/Bank deposits	36,0	27,2	23,0	19,6
Ostatní/Other	15,3	10,3	7,8	6,5

ZDROJ: MATERIÁLY Z BANKING FORUM LIECHTENSTEIN 2002/SOURCE: BACKGROUND PAPERS FROM BANKING FORUM LIECHTENSTEIN 2002

OBSAH/CONTENTS

ÚVOD/INTRODUCTION

- 1** ZDENĚK TŮMA: Banky jsou na vstup do EU připraveny/Czech Banks Prepared for EU Accession
- 3** JAROSLAV ŠULC: Český pojistný trh se stabilizoval/Stability on the Czech Insurance Market
- 4** MILAN ŠIMÁČEK: Kapitálové trhy ve znamení konsolidace/Capital Market under Consolidation

BANKY/BANKS

- 7** KAREL MACHALA: Velké banky více sbírají vklady, malé více úvěrují/Large Banks Take In More Deposits, Small Banks Lend More
- 10** KAREL MACHALA: Konečně stabilita českých bank?/Have Czech Banks Finally Been Stabilised?
- 15** SVĚTLANA RYSKOVÁ: Nejúspěšnější rok hypotečního financování/Most Successful Year to Date for Mortgages
- 17** SVĚTLANA RYSKOVÁ: Stavební spořitelny měly žně/Building Societies Reap their Harvest
- 21** Seznam bank působících v ČR/The List of Banks Operating in the CR

PLATEBNÍ KARTY/PAYMENT CARDS

- 23** PAVEL JUŘÍK: Platební karty stále na vzestupu/Payment Cards Still on the Rise

POJIŠŤOVNY/INSURANCE COMPANIES

- 26** KAREL MACHALA: Pojišťovny poprvé vybraly přes 100 mld. Kč/Insurance Companies Exceed CZK 100 Billion for the First Time
- 32** Seznam pojišťoven působících v ČR/The List of Insurance Companies Operating in the CR

PENZIJNÍ FONDY/PENSION FUNDS

- 35** DAGMAR ŠÍSTKOVÁ: Dynamika penzijního připojištění roste/The Dynamics of Supplementary Pension Insurance on the Rise
- 37** Seznam penzijních fondů působících v ČR/The List of Pension Funds Operating in the CR

LEASING/LEASING

- 38** JIŘÍ PULZ: Pokračuje konjunktura leasingového trhu/The Leasing Market Boom Continues
- 44** Seznam členů Asociace leasingových společností ČR/The Members' List of the Leasing Companies Association of the CR

FACTORING/FACTORING

- 46** ROMAN VONTOR: Factoringový trh si zachoval i v roce 2003 růstový trend/The Factoring Market Maintains Growth Trend in 2003
- 48** Seznam členů Asociace factoringových společností ČR/The List of Members of Factoring Companies Association of the CR

KAPITÁLOVÝ TRH/CAPITAL MARKET

- 49** FRANTIŠEK MAŠEK: Domácí trh ve víru změn/ The Domestic Market in a Whirlwind of Change
- 53** Seznam členů Unie investičních společností ČR a Asociace pro kapitálový trh ČR /The List of the CR's Union of Investment Companies' Members and Members of the Czech Capital Market Association

AUDIT/AUDIT

- 54** Petr Kříž: Hledání modelu důvěry/Searching a Model of Trust
- 56** Auditři bank a pojišťoven působících v ČR/Auditors of Banks and Insurance Companies Operating in the CR

FR-00062

POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB v oblasti finančního software

Poradenství

Návrh a realizace řešení

Řízení projektů

Systémová integrace

Školení

Podpora

Podporované produkty:
PMS od společnosti much-net
PM1e od společnosti Expersoft



25 let

1979 - 2004

VEDENÍ POZIC
ŘÍZENÍ PORTFOLIA
TREASURY
TRŽNÍ RIZIKO
ÚVĚROVÉ RIZIKO
BASEL II
RIZIKOVÝ RATING
IAS 38 / 39
OPERAČNÍ RIZIKO
CORPORATE TREASURY

WIEN • FRANKFURT • PRAHA

COPS

COPS Ges.m.b.H.
A-1140 Wien, Hochsatzengasse 37
Tel. +43 1 914 86 01
E-Mail: office@cops.co.at

COPS Deutschland Ges.m.b.H.
D-35578 Wetzlar, Spilburgstraße 1
Tel. +49 6441 8709 79 - 0
E-Mail: office@copsmbh.com

COPS Financial Systems, s.r.o.
110 00 Praha 1, Krakovská 25
Tel: +420 222 210 789
e-mail: cops@login.cz

www.cops.co.at

KAREL MACHALA, REDAKTOR
ČASOPISU BANKOVNICTVÍ/EDITOR,
BANKOVNICTVÍ MONTHLY



Velké banky více sbírají vklady, malé více úvěrují

Rok 2003 znamenal pro bankovníctví další vzestup – suma peněz, které tak či onak procházely bankami a staly se položkou jejich bilanční rozvahy, za minulý rok „přibrala“ zhruba o 2 %, což v porovnání s růstem cenové hladiny znamená sice mírný, ale stále ještě reálný růst.

Měnila se pozvolna – přesně podle trendů předchozích let – také struktura bankovního sektoru. Mírný ústup té výše koláče, která představuje velké banky (s bilanční sumou nad 100 mld. Kč) byl doprovázen mírným vzestupem významu středních a malých bank. Velké banky za poslední tři roky ustoupily z 65,8 % celkových aktiv bankovního sektoru na 62,08 % koncem loňského roku, přičemž 0,68 procentního bodu ztratily i během roku 2003. Střední banky (s aktivy od 15 do 100 mld. Kč) obhospodařovaly 15,85 % zdrojů bankovního sektoru a malé banky téměř zanedbatelná, ovšem také mírně rostoucí 2 %.

Zbytek českého bankovníctví připadá na pobočky zahraničních bank (bez centrály v ČR), které však také zaznamenaly jistý ústup pozic za tři roky (z 12,37 % na 9,58 % aktiv bankovního sektoru), a stavební spořitelny. Ty naopak kvůli klesajícím sazbám na trhu a relativně vyššímu zvýhodnění ze strany státu oproti jiným bankám zaznamenaly nárůst podílu na bilanční sumě bankovního sektoru z 5,83 % na 10,51 %.

Large Banks Take In More Deposits, Small Banks Lend More

The banking sector in 2003 registered additional growth – a rise in the amount of funds coming into banks and ending up in their balance sheets. This was an increase of 2 % last year, which in comparison to price-level growth means moderate, though steady real growth.

The structure of the banking sector has been gradually changing as well – precisely in line with the trends for previous years. A moderate decline in the “slice” of the pie chart for large banks (balance sheets over CZK 100 billion) was accompanied by a slight rise in the significance of small and medium-size banks.

During the last three years, large banks have declined from 65.8 % of total banking sector assets to 62.08 % as of the end of last year, losing 0.68 of a percentage point during 2003 alone. Medium-size banks (with assets from CZK 15 to 100 billion) managed 15.83 % of the banking sector's resources, and small banks had an almost negligible though slightly growing share of 2 %.

The remaining share of the Czech banking sector belongs to foreign banks (banks with head offices abroad), which have registered a certain decline during the past three years (from 12.37 % to 9.58 % of the banking sector's assets) and building societies. Building societies have also registered a decline, however due to falling market rates and more preferential treatment from the Government than other financial institutions, they have recorded a rise in their share in the banking sector's balance sheet from 5.83 % to 10.51 %.

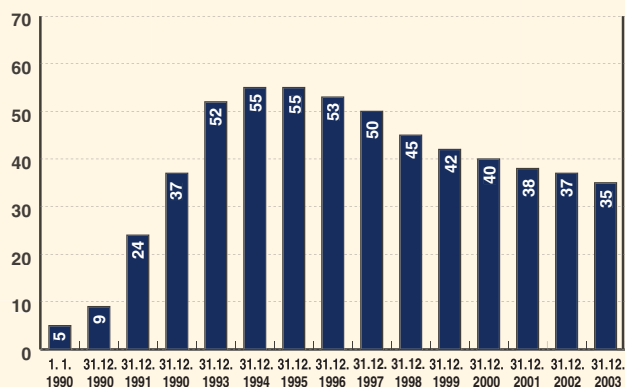
When looking at the more significant items of bank balance sheets according to the size of banks, an interesting fact has been discovered. While large banks have a larger share in the sector's deposits than in the balance sheet and a smaller share in credits, the exact opposite is true for small and medium-size banks. Stated simply, large banks concentrate more on savings for private individuals and businesses, and small banks more often purchase these funds on the interbank market and have relatively more lending activities. Large banks also have a larger share of securities in assets and a smaller share in interbank deposits and credits.

The large bank category comprises the “Big Four” – Československá obchodní banka, Česká spořitelna, Komerční banka and HVB Bank Czech Republic. Small banks include the Czech National Bank, eBanku, IC Banka, Interbanka, J&T Banka, První městská banka and Wüstenrot hypoteční banka. The remaining group, medium-size banks, contains the largest number of banks.

The figures in the tables, which come from the Czech National Bank, mostly differ from what was published in previous year books, even for past years. The reason behind this is a change in the CNB's calculation methods and the recalculation of old figures so that they are compatible with data for last year according to the new methodology. ■

Počet bank v České republice

Number of Banks in the Czech Republic



ZDROJ: ČNB, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: CNB, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Aktiva bankovního sektoru v mil. Kč (banky s licenci k 31. 12. 2003)**Assets of the Banking Sector in CZK m (banks with licence as of 31. 12. 2003)**

Položka/Item	31. 12. 2000	31. 12. 2001	31. 12. 2002	31. 12. 2003
Aktiva celkem/Assets in total	2 230 485	2 473 974	2 481 118	2 528 907
1. Pokl. hotovost a vklady u emisních bank/ Cash and deposits in central banks	60 265	79 215	69 884	65 677
pokladni hotovost/cash	32 669	37 613	35 442	35 278
vklady u emisních bank/ deposits in central banks	27 595	41 602	34 442	30 398
2. Dluhopisy státní a emisních bank přijímané k refinancování/ Bonds of the state and central banks, accepted for refinancing	110 102	142 070	214 048	302 867
3. Pohledávky za bankami/ Receivables with banks	819 720	833 861	860 247	757 400
4. Pohledávky za klienty/ Receivables with clients	793 850	907 072	890 758	995 637
5. Dluhové cenné papíry/ Debenture securities	227 039	266 890	182 060	212 913
vydané vládními institucemi/ issued by government	1145	361	45 521	55 693
vydané ostatními subjekty/ issued by other subjects	225 894	266 529	136 540	157 220
6. Akcie, podílové listy a ostatní podíly/ Equity securities and other shares	66 653	51 030	47 085	7 678
7. Účasti s podstatným vlivem/ Shares with substantial influence	1310	4108	4258	1326
8. Účasti s rozhodujícím vlivem/ Shares with decisive influence	10 129	10 046	11 329	10 820
9. Nehmotný majetek/Intangible assets	5794	6307	9858	11 461
10. Hmotný majetek/Tangible assets	52 487	50 278	45 377	43 689
11. Ostatní aktiva/Other assets	60 046	104 780	140 034	112 089
12. Pohledávky u akcionářů/ Receivables with shareholders	0	364	660	0
13. Náklady a příjmy příštích období/ Costs and revenues of next periods	22 191	17 944	4619	6451

ZDROJ: ČNB, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: CNB, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Ziskovost a efektivnost bankovního sektoru v mil. Kč (banky s licenci k 31. 12. 2003)**Profitability and Efficiency of the Banking Sector in CZK m (banks with licence as of 31. 12. 2003)**

Položka/Item	31. 12. 2003	31. 12. 2002	31. 12. 2001	31. 12. 2000
Zisk z finanční činnosti/ Profit from financial activities	90 257	91 367	88 301	76 115
V tom/Including:				
Úrokový zisk/Profit from interests	53 772	55 201	56 126	49 857
Zisk z poplatku a provizí/ Profit from fees and commissions	26 305	23 514	20 733	16 376
Zisk z akcií a podílů/Profit from equity	800	1122	907	653
Zisk z ostatních finančních operací/ Profit from other financial operations	9 380	11 530	10 535	9 229
operace s cennými papíry/ from securities operations	854	1614	-166	1726
devizové operace/from FX operations	6343	5441	7139	9434
derivátové operace (kromě zajišťovacích)/ from derivative operations (except hedging)	2183	4411	3562	-1840
Správní náklady/administrative costs	47 601	46 975	47 115	40 995
Čistá tvorba rezerv, opravných položek a odpisy/ Net generation of reserves and adjustments	774	8 537	20 169	52 206
Ostatní provozní náklady (-) resp. výnosy (+)/ Other operating costs (-) and revenues (+) respectively	-562	4059	-427	27 966
Hrubý provozní zisk/Gross operating profit	41 318	39 914	20 590	10 880
Mimořádné náklady (-) resp. výnosy (+)/ Extraordinary costs (-) and revenues (+) respectively	11	1705	1736	1412
Hrubý zisk před zdaněním/Gross pre-tax profit	41 329	41 619	22 327	12 293
Daň z příjmu/Corporate Income Tax	11 291	11 223	5172	-2111
Čistý zisk (+) resp. ztráta (-)/ Net profit (+) and loss (-) respectively	30 038	30 396	17 154	14 403

ZDROJ: ČNB, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: CNB, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Pasiva bankovního sektoru v mil. Kč (banky s licenci k 31. 12. 2003)**Liabilities of the Banking Sector in CZK m (banks with licence as of 31. 12. 2003)**

Položka/Item	31. 12. 2000	31. 12. 2001	31. 12. 2002	31. 12. 2003
Pasiva celkem/Liabilities in total	2 230 484	2 473 974	2 481 118	2 528 907
1. Závazky vůči bankám/ Liabilities with banks	361 697	371 406	304 705	285 297
2. Závazky vůči klientům/ Liabilities with clients	1 290 067	1 493 198	1 608 747	1 662 920
3. Závazky z dluhových cenných papírů/ Liabilities from bonds	271 303	268 884	167 457	202 179
Emitované dluhové cenné papíry/ Issued bonds	237 783	207 640	160 746	196 429
4. Ostatní pasiva/Other liabilities	80 169	121 935	171 010	155 457
5. Výnosy a výdaje příštích období/ Next period revenues and costs	23 912	13 502	5558	12 862
6. Rezervy/Reserves	51 429	44 911	37 624	23 784
7. Podřízené závazky/Subordinated debt	28 982	26 193	25 334	8299
8. Základní kapitál/Share capital	69 783	68 325	69 461	68 272
9. Emisní ážio/Issue premium	6458	7533	8036	8609
10. Rezervní fondy a ostatní fondy ze zisku/ Reserve funds and other profit-derived funds	27 602	28 703	28 805	30 456
11. Kapitálové fondy/Capital funds	309	854	1039	524
12. Zisk nebo ztráta za účetní období/ Profit or loss of the accounting period	14 506	17 118	30 396	30 038

ZDROJ: ČNB, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: CNB, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Podrozvahové aktivity bankovního sektoru v mil. Kč (banky s licenci k 31. 12. 2003)**Off-balance-sheet Activities of the Banking Sector in CZK m (banks with licence as of 31. 12. 2003)**

Položka/Item	31. 12. 2003	31. 12. 2002	31. 12. 2001	31. 12. 2000
Podrozvahová aktiva celkem/ Off-balance-sheet assets in total	3 901 592	3 633 197	3 870 441	2 687 557
V tom/Including:				
Poskytnuté přísliby a záruky/ Granted promises and warrants	503 244	494 238	307 857	379 614
Poskytnuté přísliby/Granted promises	395 338	385 552	212 697	271 935
Poskytnuté záruky a ručení/ Granted warrants and collaterals	101 408	102 119	87 403	94 086
Poskytnuté záruky ze směnek/ Granted warrants from bills of exchange	301	395	801	5374
Poskytnuté záruky z akreditivů/ Granted warrants from letters of credit	6 197	6 171	6 956	8 218
Pohledávky ze spotových operací/ Claims from spot market operations	83 638	91 876	73 312	109 287
Pohledávky z pevných termínových operací/ Claims from fixed forward operations	3 189 988	2 955 046	3 342 476	2 118 178
V tom/Including:				
s úrokovými nástroji/with interest instruments	2 326 750	1 993 585	1 686 449	889 989
v tom/including: forwardy/forwards	1 205 617	973 026	925 721	487 262
futures	1069	0	44	4 153
swapy/swaps	1 120 064	1 020 560	760 684	398 574
s měnovými nástroji/with currency instruments	861 882	959 863	1 653 995	1 226 206
v tom/including: forwardy/forwards	141 972	166 783	468 284	397 781
futures	0	0	23	5
swapy/swaps	719 910	793 080	1 185 688	828 419
s akciovými nástroji/with stock instruments	637	1126	1870	1747
s komoditními nástroji/with commodity instruments	0	0	162	237
s úvěrovými nástroji/with credit instruments	630	471	0	0
Pohledávky z opčních operací/ Claims from option operations	124 812	92 037	146 796	80 479
V tom/including:				
s úrokovými nástroji/with interest instruments	14 440	14 966	36 750	15 955
s měnovými nástroji/with currency instruments	109 484	61 228	102 707	61 713
s akciovými nástroji/with stock instruments	877	0	1659	2771
s komoditními nástroji/with commodity instruments	0	1086	5680	40
s úvěrovými nástroji/with credit instruments	11	14 758	0	0

ZDROJ: ČNB, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: CNB, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

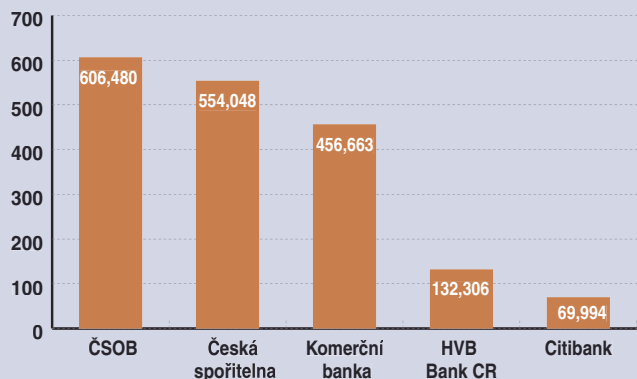
Pokud si všimneme jednotlivých významnějších položek bankovních bilancí z hlediska skupin bank podle velikosti, zjistíme zajímavý fakt - zatímco velké banky mají vyšší podíl na vkladech než na bilanční sumě sektoru a nižší podíl na úvěrech, pak u malých a středních bank je to přesně opačně. Zjednodušeně lze říct, že se velké banky o něco více soustředí na sbírání zdrojů od obyvatelstva a podniků a malé tyto zdroje častěji kupují na mezibankovním trhu a relativně více úvěrují. Velké banky mají rovněž větší podíl na cenných papírech v aktivech a menší podíl na mezibankovních vkladech a úvěrech.

Mezi velké banky patří „velká čtyřka“ – Československá obchodní banka, Česká spořitelna, Komerční banka a HVB Bank Czech Republic. Mezi malé počítá Česká národní banka eBanku, IC Banku, Interbanku, J&T Banku, První městskou banku a Wüstenrot hypoteční banku. Ostatní banky jsou v nejpočetnější skupině středních bank.

Údaje v tabulkách na této dvoustraně, které pocházejí z České národní banky, se většinou i u minulých let liší od toho, co bylo zveřejněno v minulých ročenkách. Důvodem je změna metodiky výpočtu v ČNB a přepočítání starých údajů tak, aby byly porovnatelné s údaji za loňský rok podle nové metodiky. ■

Pět největších bank podle bilanční sumy v roce 2003, v mld. Kč

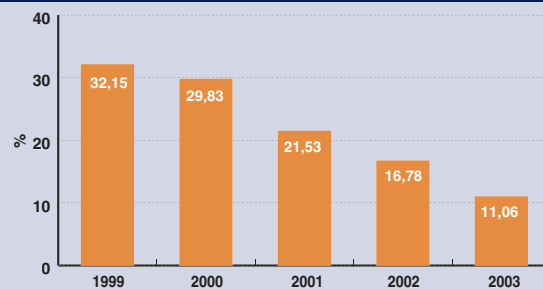
Five Biggest Banks According to Balance Sheet Total in 2003, in CZK bn



ZDROJ: VÝROČNÍ ZPRÁVY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ANNUAL REPORTS, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ

Podíl klasifikovaných úvěrů na úvěrech celkem v %

Share of Classified Credits on Total Credits in %



ZDROJ: ČNB, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: CNB, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Kapitálová přiměřenost českého bankovního sektoru v %

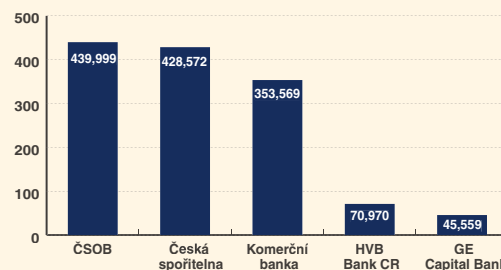
Capital Adequacy of Czech Banking Sector in %



ZDROJ: ČNB, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: CNB, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Pět největších bank podle vkladů primárních klientů v roce 2003, v mld. Kč

Five Biggest Banks According to Primary Deposits in 2003, in CZK bn



ZDROJ: VÝROČNÍ ZPRÁVY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ANNUAL REPORTS, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ

www.unicorn.cz

Chcete změnit **SYSTÉM?**

Máme revoluční zkušenosti!

Již čtrnáct let vám poskytujeme profesionální služby v oboru informačních systémů a technologií. Vytváříme pro vás špičková řešení. Disponujeme týmem zkušených profesionálů i zázemím kapitálově silné společnosti. Svými zkušenostmi jsme schopni pomoci změnit váš systém.

UNICORN

TAK SE DĚLÁ SOFTWARE

KAREL MACHALA, REDAKTOR ČASOPISU
BANKOVNICTVÍ/EDITOR, BANKOVNICTVÍ
MONTHLY

Konečně stabilita českých bank?

Český bankovní trh v roce 2003 vykazoval stabilitu jako nikdy předtím, zisky častěji rostly než klesaly, kapitálová přiměřenost zůstávala vysoko nad předepsaným poměrem, klasifikované úvěry klesaly a bilanční suma mírně narůstala.

Pořadí šesti největších bank (podle aktiv, bilanční sumy) se mezi lety 2002 a 2003 nezměnilo – na první Československou obchodní banku se trochu dotáhla druhá Česká spořitelna, následována Komerční bankou a s větším odstupem HVB Bank Czech Republic. Šedesátimiliardovou hranici překročily ještě Citibank a Raiffeisenbank. Na dalším místě pak nastala změna – Živnostenskou banku přeskočila GE Capital Bank. Z bank, které nejsou běžnými obchodními bankami, zaznamenala snížení bilanční sumy z 89 mld. Kč na necelých 51 mld. Kč Českomoravská záruční a rozvojová banka.

Naše tabulky – stejně jako v loňském roce – zahrnují hlavní údaje z bilančních rozvah a výkazu zisků a ztrát u osmnácti fungujících obchodních bank a dvou specializovaných státních bank. Stavební spořitelny uvádíme – podobně jako v předchozích letech – odděleně.

Základní jmění obchodních bank bylo stabilní či mírně rostlo, a kapitálová přiměřenost se pohybovala nejčastěji okolo 15 %, mnohdy ale i o dost výše (například u GE Capital Bank téměř 25 %), takže značně překračovala minimálních předepsaných 8 %. Počet zaměstnanců se vyvíjel (nijak dramaticky) oběma směry – některé banky spíše nabíraly a jiné spíše propouštěly, což po letech převládajícího propouštění může signalizovat změnu trendu.

Čistý zisk častěji rostl než klesal – dvanáct z devatenácti sledovaných bank zaznamenalo růst čistého zisku, šest pokles zisku a jedna byla ztrátová (podobně jako loni to byla eBanka). Ostatní banky jsou ziskové už nejméně tři roky, některé déle. Ještě v roce 1999 byla asi polovina všech uvedených obchodních bank ve ztrátě. Více než o 100 % vzrostl v loňském roce zisk Živnostenské banky, GE Capital Bank, Volksbank CZ, Raiffeisenbank, První městské banky a Interbanky, tedy u celkem značného počtu středních a menších bank.

Vklady klientů směřovaly vzhůru u většiny bank poměrně slušným tempem, a to i v dalším roce relativně nízkých úrokových sazeb, které souvisely s konjunkturální situací v ekonomice a nízkou mírou inflace. Rostly rovněž úvěry, z nich nejrychleji ty, které souvisejí s bydlením a spotřebitelské úvěry.

Více k jednotlivým oblastem podnikání bank lze vyčíst z našich tabulek. K číslům v tabulkách dodejme ještě poznámku, že jsme dávali přednost mezinárodním účetním standardům a konsolidované verzi všude tam, kde to bylo možné. ■

Have Czech Banks Finally Been Stabilised?

In 2003, the Czech banking market had never been more stable. Profits rose more often than they declined, and capital adequacy remained well above the minimum requirement. Classified credits declined, and the balance sheet showed a moderate increase.

The ranking of the six largest banks according to assets and balance sheets remained the same between 2002 and 2003. ČSOB was in first place, although the second ranking bank, Česká spořitelna, had somewhat improved its position. Komerční banka came in third, leaving HVB Bank Czech Republic farther behind in fourth place. Citibank and Raiffeisenbank had also exceeded the CZK 60 billion margin ranking fifth and sixth. From the seventh position on, however, a change had occurred. Živnostenská banka took the lead over GE Capital Bank. As for banks which are not traditional commercial banks, Českomoravská záruční a rozvojová banka registered a decline in its balance sheet from CZK 89 billion to almost CZK 51 billion.

Our tables – the same as last year – summarise the main items from the balance sheets and profit/loss statements of 17 operating commercial banks and two specialised state banks. Building societies are listed separately as has been the case in previous years.

The registered capital of commercial banks was stable or registered slight increases. Capital adequacy fluctuated most often around 15 %, although many banks registered even higher figures (e.g. GE Capital Bank with almost 25 %). The 8 % minimum requirement was, therefore, significantly exceeded. The number of employees had developed moderately in both directions – some banks took on new employees and others laid off employees. After years of reducing the number of employees in the banking industry, this could signal a change in the trend.

Net profit increased more often than it declined – 12 out of the 19 monitored banks registered a rise in net profit. Six registered a decline, and one bank registered a loss (eBank, similar to last year). The other banks have been making profits for at least 3 years, some even longer. In 1999, approximately half of the commercial banks listed had still registered losses. The profits for Živnostenská banka, GE Capital Bank, Volksbank CZ, Raiffeisenbank, První městská banka and Interbanka had increased by more than 100 %, i.e. for many small and medium-size banks.

Most banks experienced a relatively rapid rise in client deposits. This occurred even in the following year despite relatively low interest rates, which were related to the economic boom and low inflation. There was also a rise in loans, of which loans related to housing and consumer loans were the fastest growing.

More information related to bank activities may be interpreted from the tables. Note that priority has been given to International Accounting Standards and consolidated versions where possible. ■

České banky, jejich velikost, bilanční suma a vývoj

Czech Banks, Their Size, Balance Sheet Total and Development

Banka	Bilanční suma 2003 (mld. Kč)	Bilanční suma 2002 (mld. Kč)	Bilanční suma 2001 (mld. Kč)	Bilanční suma 2000 (mld. Kč)	Meziroční nárůst BS 2003/2002 v %	Meziroční nárůst BS 2002/2001 v %	Meziroční nárůst BS 2002/2001 v %	Základní jmění 2003 (mld. Kč)
Bank	Balance Sheet Total 2003 (CZK bn)	Balance Sheet Total 2002 (CZK bn)	Balance Sheet Total 2001 (CZK bn)	Balance Sheet Total 2000 (CZK bn)	Year-on-Year Growth of BST 2003/2002 in %	Year-on-Year Growth of BST 2002/2001 in %	Year-on-Year Growth of BST 2001/2000 in %	Share Capital 2003
Československá obchodní banka	606,480	597,044	586,426	545,165	+1,52	+1,81	+7,62	5,105
Česká spořitelna	554,048	519,691	491,605	438,055	+6,61	+5,71	+12,22	15,200
Komerční banka	456,663	446,092	431,433	476,842	+2,37	+3,40	+10,20	19,005
HVB Bank Czech Republic	132,306	124,295	125,3	153,332	+6,45	-0,80	-18,38	5,125
Citibank	69,994	81,495	73,553	56,573	-14,11	+10,80	+29,90	2,925
Raiffeisenbank	61,974	57,513	59,545	38,106	+7,76	-3,41	+56,26	2,500
GE Capital Bank	57,648	51,711	78,496	68,729	+11,48	-34,12	+14,17	0,510
Živnostenská banka	49,286	52,149	51,044	58,362	-5,5	+2,16	-12,54	1,360
Českomoravská hypoteční banka	26,384	19,171	14,733	14,406	+37,62	+30,12	+2,27	1,319
Credit Lyonnais Banka Praha	20,334	18,263	15,356	16,415	+11,34	+18,93	+11,99	0,600
Volksbank CZ	19,012	16,222	11,912	9,743	+17,20	+36,18	+22,26	0,750
Dresdner Bank CZ	18,548	19,399	22,984	33,754	-4,49	-15,59	-32,90	1,000
Interbanka	14,055	9,628	10,492	10,175	+45,98	-8,23	+3,12	1,709
První městská banka	13,511	10,705	10,146	8,363	+26,21	+5,51	+21,32	0,500
eBanka	11,923	19,826	8,123	5,613	-39,86	+144,07	+57,33	1,042
J&T Banka	5,866	5,621	3,723	4,293	+4,36	+50,98	-13,28	0,501
IC Banka	1,062	1,128	1,452	1,349	-5,85	-22,31	+7,64	0,500
Wüstenrot hypoteční banka	0,651	-	-	-	-	-	-	0,600
CELKEM/ALTOGETHER	2119,745	2049,953	1996,323	1939,275	+3,40	+2,69	+2,94	60,250
Banky se specifickým účelem a státními akcionáři, nikoli obchodní/ Non-commercial banks with a specific purpose and state shareholders								
Českomoravská záruční a rozvojová banka	50,896	89,113	71,918	45,023	-43,98	+23,91	+59,74	2,132
Česká exportní banka	26,221	25,460	23,700	23,870	+2,99	+7,43	-0,71	1,650

ZDROJ: VÝROČNÍ ZPRÁVY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ANNUAL REPORTS, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Poznámky/Notes:

Poznámka k výraznému poklesu/růstu bilanční sumy některých bank (GE Capital Bank, eBanka) v posledních letech - srovnání údajů roku 2003 a 2002 s předchozími lety je třeba brát s jistou rezervou vzhledem ke změně metodiky ČNB/
 Note to big shifts in balance sheet total of some banks (like GE Capital Bank, eBanka) - comparison of the 2003 and 2002 data with preceding years is to be taken „with a grain of salt“ because of change in CNB counting methods.
 BS – bilanční suma/BST – balance sheet total

Vývoj zisku bank za posledních pět let

Profit Development of Banks in the Past Five Years

Banka	Čistý zisk 2003 (mld. Kč)	Čistý zisk 2002 (mld. Kč)	Čistý zisk 2001 (mld. Kč)	Čistý zisk 2000 (mld. Kč)	Čistý zisk 1999 (mld. Kč)	Meziroční růst čistého zisku 2003/2002 (v %)	Meziroční růst čistého zisku 2002/2001 (v %)	Meziroční růst čistého zisku 2001/2000 (v %)	Meziroční růst čistého zisku 2000/1999 (v %)	Suma čistého zisku za pět let (mld. Kč)
Bank	Net profit 2003 (CZK bn)	Net profit 2002 (CZK bn)	Net profit 2001 (CZK bn)	Net profit 2000 (CZK bn)	Net profit 1999 (CZK bn)	Year-on-year growth of net profit 2003/2002 (%)	Year-on-year growth of net profit 2002/2001 (%)	Year-on-year growth of net profit 2001/2000 (%)	Year-on-year growth of net profit 2000/1999 (%)	The sum of net profit for past five years (CZK bn)
Komerční banka	8,669	9,026	2,904	-0,149	-9,782	-3,95	+210,81	-	-	10,817
Česká spořitelna	7,615	5,805	1,798	0,041	-6,222	+31,18	+223,03	+4285,37	-	21,481
Československá obchodní banka	6,240	6,951	4,088	4,009	2,823	-10,33	+61,23	+1,97	+42,01	24,111
GE Capital Bank	1,827	0,911	0,843	0,720	1,900	+100,53	+8,07	+17,08	-62,11	6,201
HVB Bank Czech Republic	1,707	1,123	1,128	1,537	0,983	+52,00	-0,44	-26,61	+56,36	6,478
Citibank	0,970	0,738	1,117	0,855	0,206	+31,44	-33,93	+30,64	+315,05	3,886
První městská banka	0,631	0,044	0,020	0,008	-0,127	+1334,09	+120,00	+150	-	0,576
Živnostenská banka	0,262	0,113	0,264	0,246	-0,237	+131,85	-57,20	+7,32	-	0,648
Dresdner Bank CZ	0,248	0,259	0,209	0,114	-0,165	-4,25	+23,92	+83,33	-	0,830
Raiffeisenbank	0,219	0,098	0,028	0,007	0,012	+123,47	+250,00	+300	-41,67	0,364
Českomoravská hypoteční banka	0,182	0,122	0,093	-0,039	-0,080	+49,18	+31,00	-	-	0,278
J&T Banka	0,111	0,196	0,054	0,013	-0,012	-43,37	+262,96	+315,38	-	0,362
Volksbank CZ	0,094	0,036	0,038	0,046	0,003	+161,11	-5,26	-17,39	+1433,33	0,217
Credit Lyonnais Banka Praha	0,081	0,142	0,076	-0,346	0,003	-42,96	+86,84	-	-	-0,044
Interbanka	0,037	0,005	0,004	-0,026	0,004	+640,00	+20,00	-	-	0,024
IC Banka	0,008	0,007	0,022	0,012	-0,024	+14,29	-68,18	+83,33	-	0,025
Wüstenrot hypoteční banka	-0,016	-	-	-	-	-	-	-	-	-0,016
eBanka	-0,133	-0,250	0,007	-0,204	-0,257	-	-	-	-	-0,647
CELKEM/ALTOGETHER	28,752	25,326	12,693	6,844	-10,972	+13,53	+99,53	+85,46	-	75,591
Banky se specifickým účelem a státními akcionáři, nikoli obchodní/ Non-commercial banks with a specific purpose and state shareholders										
Českomoravská záruční a rozvojová banka	0,636	0,525	0,568	0,401	0,296	+21,14	-7,57	+41,65	+35,47	2,426
Česká exportní banka	0,107	0,156	0,050	0,055	0,040	-31,41	+212,00	-9,09	+37,50	0,408

ZDROJ: VÝROČNÍ ZPRÁVY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ANNUAL REPORTS, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Vývoj počtu zaměstnanců bank, aktiva a zisk na zaměstnance

Development of the Number of Employees of Banks, Assets and Profits per Employee

Banka	Počet zaměstnanců 2003	Počet zaměstnanců 2002	Počet zaměstnanců 2001	Aktiva na jednoho zaměstnance 2003 (v tis. Kč)	Čistý zisk na jednoho zaměstnance 2003 (v tis. Kč)
Bank	Number of employees 2003	Number of employees 2002	Number of employees 2001	Assets per employees 2003 (x000 CZK)	Net profit per employees 2003 (x000 CZK)
Česká spořitelna	12 412	11 372	11 958	44 638	614
Komerční banka	8233	8788	9238	55 467	1053
Československá obchodní banka	7300	7641	7338	83 079	855
GE Capital Bank	1919	1723	1955	30 040	952
HVB Bank Czech Republic	1221	1162	1158	132 359	1398
Raiffeisenbank	1041	1037	1159	59 533	210
Živnostenská banka	800	800	798	61 533	398
eBanka	791	606	586	15 088	-185
Citibank	651	700	615	107 518	1490
Českomoravská hypoteční banka	404	289	281	65 307	450
Volksbank CZ	386	337	294	49 253	243
Dresdner Bank CZ	141	173	114	131 546	1759
Interbanka	110	113	112	127 773	336
J&T Banka	92	58	55	63 761	1207
Credit Lyonnais Banka Praha	85	87	91	239 224	953
První městská banka	78	70	57	173 218	8090
IC Banka	37	37	35	28 703	216
Wüstenrot hypoteční banka	22	-	-	29 590	-727
CELKEM/ALTOGETHER	35 723	34 993	35 844	83 202	1073
Banky se specifickým účelem a státními akcionáři, nikoli obchodní/ Non-commercial banks with a specific purpose and state shareholders					
Českomoravská záruční a rozvojová banka	258	1,976	246	197 291	2465
Česká exportní banka	124	1,650	123	212 266	863

ZDROJ: VÝROČNÍ ZPRÁVY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ANNUAL REPORTS, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Vývoj vkladů a úvěrů bank

Development of Deposits and Loans of Banks

Banka	Klientské vklady 2003 (mld. Kč)	Klientské vklady 2002 (mld. Kč)	Klientské vklady 2001 (mld. Kč)	Růst vkladů 2003/2002 (%)	Růst vkladů 2002/2001 (%)	Úvěry klientům 2003 (mld. Kč)	Úvěry klientům 2002 (mld. Kč)	Úvěry klientům 2001 (mld. Kč)	Růst úvěrů 2003/2002 (%)	Růst úvěrů 2002/2001 (%)
Bank	Clients' Deposits 2003 (CZK bn)	Clients' Deposits 2002 (CZK bn)	Clients' Deposits 2001 (CZK bn)	Growth of deposits 2003/2002 (%)	Growth of deposits 2002/2001 (%)	Loans to Clients 2003 (CZK bn)	Loans to Clients 2002 (CZK bn)	Loans to Clients 2001 (CZK bn)	Growth of loans 2003/2002 (%)	Growth of loans 2002/2001 (%)
Československá obchodní banka	439,999	418,183	417,743	+5,22	+0,11	230,100	213,682	181,476	+7,68	+17,75
Česká spořitelna	428,572	403,035	388,252	+6,34	+3,81	178,159	189,163	186,655	-5,82	+1,34
Komerční banka	353,569	341,708	323,018	+3,47	+5,79	132,988	122,973	136,681	+8,14	-10,03
HVB Bank Czech Republic	70,970	78,211	63,417	-9,26	+23,33	81,380	72,073	65,429	+12,91	+10,15
GE Capital Bank	45,559	41,411	42,302	+10,02	-2,11	28,115	19,688	11,765	+42,80	+67,34
Raiffeisenbank	42,978	35,203	26,409	+22,09	+33,30	25,872	29,849	24,436	-13,32	+22,15
Živnostenská banka	34,717	36,387	37,854	-4,59	-3,88	22,768	21,711	17,859	+4,87	+21,57
Citibank	30,836	40,048	24,642	-23,00	+62,52	30,316	28,931	26,984	+4,79	+7,22
eBanka	9,562	17,439	6,230	-45,17	+179,92	3,138	0,926	0,754	+238,88	+22,81
Dresdner Bank CZ	9,345	8,275	6,272	+12,93	+31,94	7,746	9,604	11,107	-19,35	-13,53
Volksbank CZ	9,032	7,330	5,268	+23,22	+39,14	15,986	12,308	8,544	+29,88	+44,05
První městská banka	7,029	5,236	4,663	+34,24	+12,29	2,512	0,355	0,253	+607,61	+40,32
Credit Lyonnais Banka Praha	6,209	7,247	6,542	-14,32	+10,78	5,850	3,562	4,317	+64,23	-17,49
J&T Banka	-	3,558	2,068	-	+72,05	3,882	3,173	1,474	+22,34	+115,26
Interbanka	2,041	1,882	2,082	+8,45	-9,61	9,580	5,130	6,116	+86,74	-16,12
IC Banka	0,437	0,552	0,832	-20,83	-33,65	0,831	0,198	0,144	+319,70	+37,50
Českomoravská hypoteční banka	0,232	0,239	0,159	-2,93	+50,31	24,541	17,930	13,772	+36,87	+30,19
Wüstenrot hypoteční banka	0,000	-	-	-	-	0,206	-	-	-	-
CELKEM/ALTOGETHER	1491,087	1445,944	1357,753	+3,12	+6,50	803,97	751,256	697,766	+7,02	+7,67
Banky se specifickým účelem a státními akcionáři, nikoli obchodní/ Non-commercial banks with a specific purpose and state shareholders										
Českomoravská záruční a rozvojová banka	-	-	-	-	-	31,690	30,360	28,194	+4,38	+7,68
Česká exportní banka	-	-	-	-	-	21,071	6,074	3,181	+246,90	+90,95

ZDROJ: VÝROČNÍ ZPRÁVY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ANNUAL REPORTS, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY



EKONOM VARUJE:

**OPAKOVANÉ UŽÍVÁNÍ NESPOLEHLIVÝCH
INFORMACÍ ZPŮSOBUJE ZASTAVENÍ
KARIÉRNÍHO RŮSTU**

EKONOM
víte co, víte proč



Vývoj mezibankovních pozic bank Development of the Interbank Positions of Banks

Banka	Aktiva u bank 2003 (v mld. Kč)	Aktiva u bank 2002 (v mld. Kč)	Aktiva u bank 2001 (v mld. Kč)	Aktiva u bank 2000 (v mld. Kč)	Pasiva od bank 2003 (v mld. Kč)	Pasiva od bank 2002 (v mld. Kč)	Pasiva od bank 2001 (v mld. Kč)	Pasiva od bank 2000 (v mld. Kč)	Poměr mezibankovních aktiv a pasiv 2003
Bank	Assets with banks 2003 (in CZK bn)	Assets with banks 2002 (in CZK bn)	Assets with banks 2001 (in CZK bn)	Assets with banks 2000 (in CZK bn)	Liabilities from banks 2003 (in CZK bn)	Liabilities from banks 2002 (in CZK bn)	Liabilities from banks 2001 (in CZK bn)	Liabilities from banks 2000 (in CZK bn)	Relation of interbank assets and liabilities 2003
Komerční banka	202,123	200,239	156,909	176,420	18,652	24,297	30,918	104,255	10,84
Československá obchodní banka	131,059	142,355	117,194	104,409	20,254	26,472	27,814	84,405	6,47
Česká spořitelna	82,121	128,782	120,104	155,144	20,085	31,858	31,142	16,709	4,09
Citibank	24,497	28,060	20,114	25,114	2,315	4,509	4,939	8,746	10,58
HVB Bank Czech Republic	20,171	36,485	39,853	46,768	23,872	22,834	20,163	55,500	0,84
Živnostenská banka	17,368	20,867	20,179	22,654	4,766	7,930	5,751	19,624	3,64
GE Capital Bank	15,739	6,131	8,009	9,465	0,000	0,000	0,122	0,103	-
Raiffeisenbank	15,217	17,377	11,542	15,640	7,657	9,680	11,084	15,591	1,99
Dresdner Bank CZ	7,140	6,984	4,027	8,193	4,329	6,340	6,521	21,396	1,65
První městská banka	6,337	5,713	5,279	4,758	0,000	0,000	4,355	3,157	-
J&T Banka	4,062	1,795	0,694	0,554	0,860	0,472	0,743	0,340	4,72
eBanka	3,912	0,842	3,710	2,977	0,020	1,258	2,729	2,039	195,6
Interbanka	3,663	1,808	2,380	2,725	4,558	8,365	5,388	6,635	0,44
Volksbank CZ	1,937	2,903	2,572	2,364	6,702	6,679	4,149	3,837	0,29
IC Banka	0,831	0,878	1,219	1,075	0,000	0,000	0,024	0	-
Českomoravská hypoteční banka	0,406	0,007	0,039	0,283	0,303	0,810	0,140	0,0	1,34
Wüstenrot hypoteční banka	0,402	-	-	-	0,000	-	-	-	-

Banky se specifickým účelem a státními akcionáři, nikoli obchodní / Non-commercial banks with a specific purpose and state shareholders

Česká exportní banka	17,371	17,302	18,257	18,649	3,739	4,520	4,235	4,740	4,65
Českomoravská záruční a rozvojová banka	8,027	3,057	17,982	4,607	28,943	27,704	32,111	24,899	0,28

ZDROJ: VÝROČNÍ ZPRÁVY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ANNUAL REPORTS, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Poznámky/Notes:

Poslední sloupec je koeficient, čísla větší než jedna znamenají větší převahu aktiv u bank, čísla menší než jedna větší převahu zdrojů od bank./

The last column is a ratio, numbers over one mean greater dominance of assets with banks and numbers under one greater dominance of liabilities from banks.

Propočtové ukazatele českého bankovního sektoru

Czech Banking Sector Ratios

	31.12. 2003	31.12. 2002	31.12. 2001	31.12. 2000
Zisk z bankovní činnosti k průměrným aktivům v % /Profit from banking activities to average assets in %	3,62	3,71	3,77	3,57
Čistý zisk k průměrným aktivům v % /Net profit to average assets in %	1,20	1,24	0,73	0,68
Čistý zisk ke kapitálu (Tier 1) v % /Net profit to capital (Tier 1) in %	23,68	27,41	16,64	13,12
Výnosnost úvěrů v % /Average interest rate on credits in %	3,91	4,88	6,22	6,33
Nákladovost vkladů v % /Average interest rate on deposits in %	1,88	2,80	3,86	4,07
Úrokové rozpětí v % /Interest spread in %	2,03	2,09	2,36	2,25
Počet pracovníků v bankovním sektoru /Number of employees in the banking sector	39 004	39 493	39 720	43 745
Na 1 pracovníka připadá v tis. Kč /Per one employee in CZK '000 falls on				
bilanční sumy /balance sheet total	64 837	62 824	62 285	50 988
zisku z bankovní činnosti /profit from banking activities	2314	2313	2223	1740
čistého zisku /net profit	770	770	432	329
provozních nákladů/operating costs	1220	1189	1186	937
nákladů na zaměstnance/employee costs	600	559	571	439
Počet bankovních míst /Number of banking branches	1670	1631	1660	1701

ZDROJ: VÝROČNÍ ZPRÁVY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ANNUAL REPORTS, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

| Enterprise Intelligence | Supplier Intelligence | Organizational Intelligence | **Customer Intelligence** | Intelligence Architecture |

Víte, který ze zákazníků vám přináší nejvyšší zisk? ■

Víte, který ze zákazníků znamená stálou ztrátu? ■

Který ze zákazníků se chystá od vás odejít? ■

Jaká skupina zákazníků znamená pro vás nejvyšší riziko? ■

Víte přesně komu, kdy a co nabídnout? ■

SAS® is all you need to know.

SAS dává celkový přehled o vztazích mezi vaší organizací a vašimi nejlepšími zákazníky. Pomocí SAS Software dokážete porozumět trendům trhu, optimalizovat vztahy se zákazníky a významně zvýšit návratnost investic. Rychle ohodnotit kredibilitu každého zákazníka. Předvídat a pohotově reagovat na změny v chování zákazníka. Více informací najdete na www.sas.com/cz nebo tel: **261 176 310**

The Power to Know.™



Copyright © 2004 SAS Institute Inc, Cary, NC, USA. Všechna práva vyhrazena.

OTÁZKA PRO.../A QUESTION FOR...

Pavla Mertlíka, hlavního ekonoma Raiffeisenbank/ Pavel Mertlík, Chief Economist of Raiffeisenbank

Změní rozšíření Evropské unie středoevropské bankovníctví?

Určitě ano, i když to bude několik let trvat. Rozšíření EU s sebou přineslo řadu změn, z nichž pro bankovníctví jsou klíčové dvě - jednotná evropská bankovní licence a zásadní geopolitická změna střední Evropy. Před 1. květnem 2004 byla střední Evropa tvořena dvěma „vyspělými“ trhy - Německem a Rakouskem - a skupinou „vynořujících se“ nebo správněji již „konvergujících“ trhů - Českou republikou, Slovenskem, Maďarskem, Slovinskem, a Polskem. To se zásadně změnilo - geopolitický střed Evropy je nyní tvořen Českou republikou, přilehlým Německem, Rakouskem, Slovinskem, Maďarskem, Slovenskem a Polskem - a periferii mu tvoří Chorvatsko a jeho balkánské zázemí.

Tyto změny se dříve či později projeví i ve struktuře středoevropského bankovníctví. Tomu prozatím dominují banky v globálním měřítku střední a menší velikosti a s domicilem převážně v menších evropských zemích. Proces koncentrace bankovníctví v Evropě však bude rychle a nemilosrdně pokračovat a střední a menší evropské banky v něm budou hrát roli akvizičního cíle. Jednotný evropský finanční prostor, jehož zřízení připravuje Evropská komise k roku 2006-2007 (Financial Services Action Plan, FSAP), proces fúzí v evropském bankovníctví dále zásadně katalyzuje a urychluje. Za deset let proto (středoevropský bankovní svět nepoznáme - bude tvořen globálními a velkými evropskými bankami a české banky a jejich dnešní vlastníci budou jejich součástí. Bez vstupu středoevropských zemí do EU by tento proces probíhal také, byl by však zcela jistě pomalejší, neboť by jej zdržovaly větší institucionální a administrativní překážky vyplývající z významně větší oddělenosti národních bankovních trhů. ■



Will European Union expansion change the Central European banking?

Definitely yes, even if it will take several years. The EU expansion brought a range of changes, from which two are crucial for banking: united European banking licence and the essential geopolitical change of Central Europe. Before May 1, 2004 Central Europe consisted of two "developed" markets - Germany and Austria - and a group of "emerging", or more properly already "converging" markets - Czech Republic, Slovakia, Hungary, Slovenia, and Poland. This has radically changed - the geopolitical center of Europe now consists of the Czech Republic, adjacent Germany, Austria, Slovenia, Hungary, Slovakia and Poland. Its periphery consists of Croatia and its Balkan background.

Sooner or later these changes will be reflected in the structure of Central European banking. For the time being this is dominated by banks of middle and smaller size in global scale and with a domicile mainly in smaller European countries. However, the banking concentration process in Europe will proceed fast and mercilessly, and middle-sized and smaller European banks will play the role of an acquisition target. The united European financial area, whose constitution is being prepared by the European Commission for the year 2006-2007 (Financial Services Action Plan, FSAP), will consequently substantially accelerate the merger process in the European banking. That is why in ten years we will not recognize the (Central) European banking world: it will consist of global and large European banks and Czech banks and their owners will become their part. Without Central European countries joining the EU this process would proceed too, but it would be slower for sure, because of delays caused by bigger institutional and administrative obstacles following from significantly stronger separation of national bank markets. ■

Lidé v pohybu

Operativní leasing pro všechna Vaše vozidla

- Váš vozový park v péči profesionálů
- S našim zákaznickým týmem vždy o krok před konkurencí

BUSINESS LEASE
TEAMWORK IN MOBILITY

Business Lease s.r.o., Bucharova 16, 155 00 Praha 5, Tel.: +420 251 025 800, Fax: +420 251 626 971, E-mail: info@bl.cz, www.bl.cz

SVĚTLANA RYSKOVÁ,
REDAKTORKA TÝDENÍKU
EKONOM/EDITOR, EKONOM
MAGAZINE



Nejúspěšnější rok hypotečního financování

Rok 2003 byl nejúspěšnějším rokem hypotečního úvěrování v České republice.

Banky poskytly občanům, firmám a obcím 32 185 úvěrů za 47,6 mld. Kč. V porovnání s rokem 2002 se objem nových hypotečních úvěrů zvýšil o 57 %. Loňské hypotéky tvořily téměř třetinu celkového počtu těchto úvěrů poskytnutých od roku 1996, kdy se hypotéky začaly nabízet.

Občané získali v roce 2003 celkem 31 478 úvěrů v objemu 36,2 mld. Kč. To znamená, že na průměrný hypoteční úvěr pro fyzickou osobu připadalo 1,15 mld. Kč. Právnícké osoby čerpalý 626 hypoték v objemu 10,6 mld. Kč a municipality 61 hypoték v objemu 805 mil. Kč.

Boom hypotečních úvěrů byl způsoben především tím, že od ledna do září loňského roku klesaly úrokové sazby, za které banky hypoteční úvěry poskytovaly. Minimální úrokové sazby nabízely banky s fixací na jeden rok a pohybovaly se kolem 3,5 %. Ve skutečnosti poskytované sazby však byly o něco vyšší.

Podle statistik ministerstva pro místní rozvoj však průměrná úroková sazba hypotečních úvěrů pro fyzické osoby, na které by se podle nařízení vlády č. 244/1995 Sb. vztahovala státní podpora, dosáhla 5,52 %. Státní podpora na úvěry získané v roce 2003 a čerpané na nákup nového bytu nebo rodinného domu však byla od února 2003 nulová.

Stát v roce 2003 podporoval dotací ve výši dvou procentních bodů pouze hypoteční úvěry získané v roce 2003 a využívané mladými lidmi do 36 let na pořízení staršího bytu nebo rodinného domu. Průměrná úroková sazba u těchto hypotečních úvěrů dosáhla 5,4 %. Stát vynaložil v roce 2003 celkovou dotaci na všechny dosud čerpané hypotéky s nárokem na státní podporu 496,4 mil. Kč. S pomocí státu podporovaných hypotečních úvěrů bylo v roce 2003 postaveno 7703 bytových jednotek.

Hypoteční licenci mělo k 31. 12. 2003 celkem deset bank. Nově v září 2003 na trh vstoupila eBanka.

Banky obohatily svou nabídku a zájemci si mohli vybrat celkem z 21 různých produktů. Velký zájem byl zejména o hypoteční úvěry na více než 70 % odhadní ceny nemovitosti.

Nejúspěšnější byla v roce 2003 Česká spořitelna, která poskytla 10 368 hypoték, Českomoravská hypoteční banka jich poskytla 8678 a Komerční banka 7000. Celkem tyto první tři banky poskytly 55 % všech přidělených hypoték. Nejvíce hypotečních úvěrů banky poskytly v krajích Praha, Královéhradecký a Ostravský. ■

Most Successful Year to Date for Mortgages

2003 was the most successful year to date for mortgages in the Czech Republic.

Banks provided 32,185 loans for CZK 47.6 billion to private individuals, companies and municipalities. In comparison to 2002, the volume of new mortgages increased by 57%. Last year's mortgages comprised approximately one third of all loans provided since 1996, the year mortgages were first offered.

Private individuals in 2003 attained a total of 31,478 loans for CZK 36.2 billion. This means that an average mortgage for a private individual amounted to CZK 1.15 billion. Business entities obtained 626 mortgages for a volume of CZK 10.6 billion and municipalities 61 mortgages for CZK 803 million.

The mortgage boom has been triggered primarily by the decline in mortgage interest rates from January to September last year. Banks offered minimum one-year fixed interest rates, which were on average around 3.5%. In reality, however, the rates offered were somewhat higher.

According to statistics from the Ministry for Regional Development, though, the average interest rate on mortgages for private individuals reached 5.52 % (state assistance should apply according to Government Decree No. 244/1995 Coll.). However since February 2003, no state assistance has been provided on loans obtained in 2003 and drawn down for purchasing a new flat or house.

In 2003, the Government provided assistance in the amount of 2 percentage points only on mortgages obtained in 2003 and used by young people up to 36 years old for acquiring older flats or houses. The average interest rate for these mortgages was 5.4 %. The Government provided in 2003 a total subsidy of CZK 496.4 million for all previously drawn down mortgages with state assistance. With the help of state supported mortgages, there were 7703 residential units built in 2003.

As of 31 December 2003, a total of 10 banks had mortgage licences. In September 2003, eBanka entered the mortgage market with a new licence.

The banks have improved their product lines, and applicants were able to choose from a total of 21 different products. Particular interest was shown in mortgages provided for 70 % of the estimated real estate value.

The most successful bank in 2003 was Česká spořitelna, which provided 10,368 mortgages. Českomoravská hypoteční banka came in second with 8,678 and Komerční banka third with 7,000. The top three banks provided 55% of all mortgages. The majority of mortgages were arranged in Prague, the Hradec Králové region and the Ostrava region. ■



EKONOM VARUJE:

**DŮVĚRA V NESPOLEHLIVÉ
INFORMACE TRVALE POŠKOZUJE
ZDRAVÍ VAŠICH FINANČÍ**

EKONOM
víte co, víte proč



Stav hypotečních úvěrů k 31. 12. 2003 (podepsané a schválené úvěrové smlouvy, podle jednotlivých hypotečních bank)

Level of Mortgage Loans as of 31st December 2003 (signed and approved loan contracts, according to individual mortgage banks)

Úvěry pro/ Loans for	Fyzické osoby/ Citizens		Podnikatelské subjekty/ Business people		Municipality/ Municipalities		Celkem/ In total	
	Počet HÚ celkem Number of ML in total	Smluvní jistina celkem Contract principal in total	Počet HÚ celkem Number of ML in total	Smluvní jistina celkem Contract principal in total	Počet HÚ celkem Number of ML in total	Smluvní jistina celkem Contract principal in total	Počet HÚ celkem Number of ML in total	Smluvní jistina celkem Contract principal in total
	(ks/pieces)	(tis. Kč/x 000 CZK)	(ks/pieces)	(tis. Kč/x 000 CZK)	(ks/pieces)	(tis. Kč/x 000 CZK)	(ks/pieces)	(tis. Kč/x 000 CZK)
Českomoravská hypoteční banka	30 087	26 345 433	918	5 364 829	343	2 855 360	31 348	34 565 622
Česká spořitelna	28 249	29 656 982	1 037	19 360 781	193	2 147 298	29 479	51 165 061
Komerční banka	23 701	27 786 352	898	5 783 636	115	1 146 036	24 714	34 716 024
GE Capital Bank	6 144	6 130 908	0	0	0	0	6 144	6 130 908
HVB Bank Czech Republic	3 034	5 899 031	442	19 480 696	1	7 000	3 477	25 386 727
Raiffeisenbank	2 636	2 925 357	79	1 680 387	19	101 016	2 734	4 706 760
ČSOB	1 186	1 331 259	104	512 482	5	71 571	1 295	1 915 312
Živnostenská banka	834	1 977 148	13	194 300	0	0	847	2 171 448
Wüstenrot hypoteční banka	419	383 701	0	0	0	0	419	383 701
CELKEM/ALTOGETHER	96 290	102 436 171	3 491	52 377 111	676	6 328 281	100 457	161 141 563

ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Hypoteční úvěry celkem

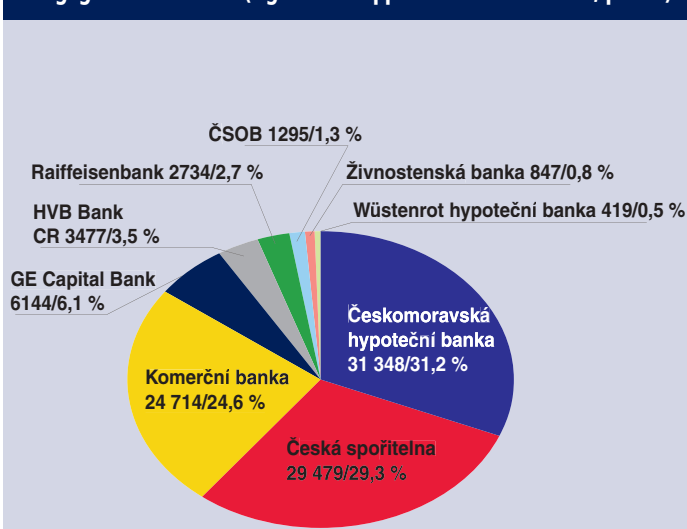
Mortgage Loans in Total

Úvěry pro/ Loans for	Fyzické osoby/ Citizens		Podnikatelské subjekty/ Business people		Municipality/ Municipalities		Celkem/ In total	
	Počet HÚ celkem Number of ML in total	Smluvní jistina celkem Contract principal in total	Počet HÚ celkem Number of ML in total	Smluvní jistina celkem Contract principal in total	Počet HÚ celkem Number of ML in total	Smluvní jistina celkem Contract principal in total	Počet HÚ celkem Number of ML in total	Smluvní jistina celkem Contract principal in total
	(ks/pieces)	(tis. Kč/x 000 CZK)	(ks/pieces)	(tis. Kč/x 000 CZK)	(ks/pieces)	(tis. Kč/x 000 CZK)	(ks/pieces)	(tis. Kč/x 000 CZK)
K 31. 12. 2000/As of 31. 12. 2000	29 560	28 963 000	1 978	26 330 000	372	3 130 000	31 910	58 424 000
K 31. 12. 2001/As of 31. 12. 2001	43 810	43 691 468	2 435	35 252 784	502	4 290 197	46 747	83 234 450
K 31. 12. 2002/As of 31. 12. 2002	64 812	66 223 778	2 865	41 796 193	615	5 524 645	68 292	113 544 616
K 31. 12. 2003/As of 31. 12. 2003	96 290	102 436 172	3 491	52 377 110	676	6 328 281	100 457	161 141 563
Změna 2001/2000/Change 2001/2000	14 250 (+48 %)	14 728 000 (+50 %)	457 (+23 %)	8 922 000 (+34 %)	130 (+35 %)	1 159 000 (+37 %)	14 837 (+47 %)	24 800 000 (+43 %)
Změna 2002/2001/Change 2002/2001	21 002 (+48 %)	22 532 310 (+51 %)	430 (+18 %)	6 543 409 (+19 %)	113 (+23 %)	1 234 448 (+29 %)	21 545 (+46 %)	30 310 167 (+36 %)
Změna 2003/2002/Change 2003/2002	31 478 (+49 %)	36 212 394 (+55 %)	626 (+22 %)	10 580 917 (+25 %)	61 (+10 %)	803 636 (+15 %)	32 165 (+47 %)	47 596 947 (+42 %)

ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Tržní podíl jednotlivých hypotečních bank podle počtu hypotečních úvěrů v roce 2003 (podepsané a schválené úvěrové smlouvy, ks)

Market Share of Individual Mortgage Banks According to Number Mortgage Loans in 2003 (signed and approved loan contracts, pieces)



ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Tržní podíl jednotlivých hypotečních bank podle smluvní jistiny hypotečních úvěrů v roce 2003 (podepsané a schválené úvěrové smlouvy, tis. Kč)

Market Share of Individual Mortgage Banks According to Contract Principal Mortgage Loans in 2003 (signed and approved loan contracts, x 000 CZK)



ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Podíly jednotlivých bank na trhu nových hypotečních úvěrů podle meziročních přírůstků (úvěry občanům, počty v %)

Share of Individual Banks on the Market of New Mortgage Loans according to Year-on-year Increments (loans to citizens, number in %)

Banka/ Bank	2003	2002	2001	2000	1999
Česká spořitelna	31,77	33,13	34,23	13,52	22,33
Českomoravská hypoteční banka	27,32	28,79	21,56	32,86	44,36
Komerční banka	23,78	24,71	22,79	32,79	23,92
GE Capital Bank	8,35	7,49	10,46	4,42	0,00
Raiffeisenbank	3,99	3,52	3,16	2,23	0,00
HVB Bank Czech Republic	2,35	1,09	5,49	6,23	4,38
Wüstenrot hypoteční banka	1,33	-	-	-	-
Živnostenská banka	1,09	1,14	0,85	1,38	0,00
ČSOB	0,02	0,13	1,45	6,57	5,02

ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/
SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Celkový přehled o zrychlující se dynamice hypotečního úvěrování dává následující tabulka (meziroční přírůstky)

The General View of the Accelerating Dynamics of Mortgage Loans Gives the Following Table (inter-annual increments)

Rok/Year	2003	2002	2001	2000	1999
Počet hypotečních úvěrů/Number of mortgage loans	32 165	21 545	14 837	10 228	6414
Objem hypot. úvěrů (v mil. Kč)/Volume of mortgage loans (in CZK m)	47 597	30 311	24 810	18 180	10 922
Počet hypot. úvěrů na bydlení/Number of mortgage loans for housing	29 270	19 592	13 457	7746	6252
Objem hypotečních úvěrů na bydlení (v mil. Kč) /Volume of mortgage loans for housing (in CZK m)	38 278	22 650	16 156	6738	7592
Průměrný úrok na bydlení (v %)/Average interest on housing (in %)	5,52	6,73	7,97	8,79	10,28

ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/
SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

katalog pojistných produktů na českém trhu

FPguide

reprezentativní systematický
katalogově uspořádaný
jediný produkt svého druhu na trhu

Právě vychází!

společný projekt
a **benefit pro předplatitele**
odborných měsíčníků
FP-finanční poradce
a Bankovnictví

více informací a objednávky
na **www.FPweb.cz/FPguide**
nebo na 233 071 197



ECONOMIA a.s.,
Dobrovského 25, 170 55 Praha 7

Český trh hypotečních úvěrů v letech 1996–2003 (rozdělení na fyzické a podnikatelské osoby)

Czech Mortgage Loans Market 1996–2003 (natural persons and corporations)

Hypoteční úvěry - fyzické osoby Mortgage loans - Natural persons					Hypoteční úvěry - fyzické osoby Mortgage loans - Corporations			
Koncem roku At the end of year		Přírůstek Increment			Koncem roku At the end of year		Přírůstek Increment	
Rok Year	Počet/Number ks/pieces	Objem/Volume mil. Kč/CZK m	Počet/Number ks/pieces	Objem/Volume mil. Kč/CZK m	Počet/Number ks/pieces	Objem/Volume mil. Kč/CZK m	Počet/Number ks/pieces	Objem/Volume mil. Kč/CZK m
1996	5676	4422	5676	4422	512	4666	512	4666
1997	9038	8044	3362	3622	1197	10 291	685	5625
1998	13 677	12 923	4639	4879	1591	16 399	394	6108
1999	19 780	18 580	6103	5657	1902	21 664	311	5265
2000	29 560	28 963	9780	10 383	2350	29 461	448	7797
2001	43 810	43 691	14 250	14 728	2937	39 543	587	10 082
2002	64 812	66 224	21 002	22 533	3480	47 321	543	7778
2003	96 290	102 436	31 478	36 212	4167	58 705	687	11 384

ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Český trh hypotečních úvěrů v letech 1996–2003 (uzavřené a podepsané úvěrové smlouvy)

Czech Mortgage Loans Market 1996–2003 (closed and signed loan contracts)

Hypoteční úvěry celkem Mortgage loans in total					Hypoteční úvěry na bydlení Mortgage loans for housing			
Koncem roku At the end of year		Přírůstek Increment			Koncem roku At the end of year		Přírůstek Increment	
Rok Year	Počet/Number ks/pieces	Objem/Volume mil. Kč/CZK m	Počet/Number ks/pieces	Objem/Volume mil. Kč/CZK m	Počet/Number ks/pieces	Objem/Volume mil. Kč/CZK m	Počet/Number ks/pieces	Objem/Volume mil. Kč/CZK m
1996	6188	9088	4928	7838	5552	5521	4362	4346
1997	10 280	18 335	4092	9247	9007	10 638	3455	5 117
1998	15 268	29 322	4988	10 987	14 108	18 397	5101	7759
1999	21 682	40 244	6414	10 922	20 360	25 989	6252	7592
2000	31 910	58 424	10 228	18 180	28 106	32 727	7746	6738
2001	46 747	83 234	14 837	24 810	41 563	48 883	13 457	16 156
2002	68 292	113 545	21 545	30 311	61 155	71 533	19 592	22 650
2003	100 457	161 142	32 165	47 597	90 425	109 811	29 270	38 278

ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

SVĚTLANA RYSKOVÁ,
REDAKTORKA TÝDENÍKU
EKONOM/EDITOR, EKONOM
MAGAZINE

Stavební spořitelny měly žně

Rok 2003 se podle očekávání stal rekordním rokem. Bylo uzavřeno 2,117 milionu nových smluv a u 389 tisíc smluv byla zvýšena cílová částka. Celkem stavební spořitelny evidovaly ke konci roku 6,32 milionu aktivních smluv. Cílová částka u všech smluv vzrostla meziročně o více než 50 % a dosáhla 475 mld. Kč.

Na účtech klientů bylo uloženo k 31. 12. 2003 celkem 236,8 mld. Kč. Za rok 2003 poskytly spořitelny 156 tisíc úvěrů v celkovém objemu 53 mld. Kč, což je 14 % z prostředků uložených ve stavebních spořitelkách.

Průměrná cílová částka stavebního spoření byla v roce 2003 kolem 200 tis. Kč, průměrná měsíční úložka dosáhla 700 Kč.

Důvodem velkého zájmu o stavební spoření byla změna zákona o stavebním spoření, která upravila státní příspěvek a jeho čerpání. Od ledna letošního roku je státní příspěvek maximálně do výše 15 % ročně naspořené částky a jeho nejvyšší hranice je 3000 Kč. Každý, kdo chce příspěvek získat, musí spořit povinně minimálně šest let.

Lídrem trhu zůstala v roce 2003 Českomoravská stavební spořitelna, která uzavřela 944 nových smluv nebo smluv se zvýšením cílové částky. Za ní se s odstupem umístila Stavební spořitelna České spořitelny, která uzavřela 492 tisíc nových smluv a na třetím místě byla Všeobecná stavební spořitelna Komerční banky s 400 tisíci novými smlouvami.

Loňský rok byl ve znamení změn tarifů. Spořitelny ukončovaly prodej starých tarifů a vyhlášovaly nové, pro které bylo typické snižování úrokových sazeb z úspor, ale i z úvěrů. Nejvyšší úrok z úspor stále nabízela Hypo stavební spořitelna, a to až 4 % ročně, Wüstenrot v jednom ze svých programů dávala 2,5 % ročně a ostatní banky připisovaly 2 % ročně.

Nejlevnější úvěr nabízela Všeobecná stavební spořitelna Komerční banky, a sice od 3 %. Wüstenrot půjčovala za 4,4 % a Českomoravská stavební spořitelna za 4,8 %. Klesaly také úroky z překlennovacích úvěrů.

Některé spořitelny znevýhodňovaly klienty, kteří spořili ještě podle starých tarifů a měli nárok na vyšší úrokové zhodnocení úspor. Začaly účtovat měsíční poplatky za správu úrokového zvýhodnění (Všeobecná stavební spořitelna Komerční banky, Českomoravská stavební spořitelna a od ledna 2004 i Raiffeisen stavební spořitelna) nebo vyšší roční poplatky za vedení účtu (Stavební spořitelna České spořitelny). Sdružení obrany spotřebitelů České republiky se v této souvislosti obrátilo na Úřad pro ochranu hospodářské soutěže, protože se domnívá, že jde o kartelovou dohodu, která diskriminuje některé klienty a nedává jim možnost adekvátní ekonomické obrany. ■

Building Societies Reap their Harvest

2003 was a record year according to expectations. 2.117 million new contracts were concluded, and the target amounts for 389,000 contracts were increased. Overall, building societies registered 6.32 million active contracts as of year-end. The target amount for all contracts rose year-on-year by more than 50%, reaching CZK 475 billion.

As of 31 December 2003, a total of CZK 236.8 billion was deposited on clients' accounts. For 2003, building societies provided 156,000 loans for a total of CZK 33 billion, which is 14% of the funds deposited at building societies.

The average target amount for a building society in 2003 was around CZK 200,000, and the average monthly deposit reached CZK 700. The reason behind the popularity of building savings was the change in the Building Savings Act, which modified the terms for state assistance and the drawdown of these funds. Starting from January of this year, the Government's contribution may be a maximum of 15% p.a. of the saved amount with a CZK 3,000 ceiling. Those who would like assistance must save for a minimum of 6 years.

The market leader in 2003 remained Českomoravská stavební spořitelna, which arranged 944,000 new contracts or higher target amounts. Further down the line in second place was Stavební spořitelna České spořitelny with 492,000 new contracts, and in third, Všeobecná stavební spořitelna Komerční banky with 400,000 new contracts.

Many changes in tariffs occurred last year. Building societies ended with the sale of old tariffs and announced new tariffs, typically lowering interest rates on savings as well as loans. The highest savings rate was still offered by Hypo stavební spořitelna – as much as 4% per year. Wüstenrot offered 2.5% p.a. in one of its programmes, and the other banks contributed 2% p.a.

The least expensive loans were offered by Všeobecná stavební spořitelna Komerční banky – starting from 3%. Wüstenrot lent for 4.4% and Českomoravská stavební spořitelna for 4.8%. Interest rates on bridge loans were also reduced.

The clients of some building societies saving according to old tariffs with the right to higher interest on savings were disadvantaged. They began to charge monthly fees for managing preferred interest (Všeobecná stavební spořitelna Komerční banka, Českomoravská stavební spořitelna and as of January 2004 even Raiffeisen stavební spořitelna) or higher annual fees for account management (Stavební spořitelna Česká spořitelna). In this respect, the Czech Consumer Protection Agency turned to the Office for the Protection of Economic Competition, because they felt that this was a cartel agreement that discriminated against some clients and did not give them adequate economic protection. ■

Vývoj trhu stavebního spoření v letech 2000–2003

Development of Building Society Savings Market in 2000–2003

Rok/Year	2003	2002	2001	2000	Meziroční růst 2003/2002 (%)	Meziroční růst 2002/2001 (%)	Meziroční růst 2001/2000 (%)
Počet uzavřených smluv ve sledovaném roce v tis./ Number of signed contracts in the corresponding year in thousands	2117	1294	1373	1116	+63,60	-5,75	+23,03
Celkový počet uzavřených smluv v tis./ Total number of signed contracts in thousands	9391	7582	6288	4915	+23,86	+20,58	+27,93
Celkový počet platných smluv v tis./ Total number of valid contracts in thousands	6321	4871	4195	3425	+29,77	+16,11	+22,48
Cílová částka v mld. Kč/Target sum in CZK bn	1103	741	613	503	+48,85	+20,88	+21,87
Státní podpora vyplacená na smlouvy předchozího roku v mld. Kč/ Subsidy of the state paid to contracts of previous year in CZK bn	13,261	11,059	9,313	7,719	+19,91	+18,75	+20,65
Státní podpora na jednu smlouvu v Kč/ Subsidy of the state to one contract in CZK	2723	2635	2719	2755	+3,34	-3,09	-1,31
Výše vkladů v mld. Kč/Total deposits in CZK bn	236,815	180,19	133,309	110,4	+31,43	+35,17	+20,75
Objem úvěrů včetně meziúvěrů v mld. Kč/ Credit volume including bridging loans in CZK bn	126,477	93,723	71,761	54,681	+34,95	+30,60	+31,24

ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Stavební spořitelny: Vývoj bilanční sumy

Building Societies: Development of Balance Sheet Total

Stavební spořitelna Building society	Bilanční suma 2003 Balance sheet total 2003	Bilanční suma 2002 Balance sheet total 2002	Bilanční suma 2001 Balance sheet total 2001	Bilanční suma 2000 Balance sheet total 2000	Meziroční změna BS 2003/2002 Year-on-year change of BST 2003/2002	Meziroční změna BS 2003/2002 Two-years change of BST 2002/2001	Meziroční změna BS 2003/2002 Two-years change of BST 2002/2001
Českomoravská stavební spořitelna	92,377	71,980	56,100	47,096	+28,34	+28,31	+19,12
Stavební spořitelna České spořitelny	61,899	47,626	34,204	29,381	+29,97	+39,24	+16,42
Všeobecná stav. spořitelna Komerční banky	43,449	34,075	30,982	24,655	+27,51	+9,98	+25,66
Raiffeisen stavební spořitelna	29,855	23,240	16,507	12,832	+28,46	+40,79	+28,64
Wüstenrot stavební spořitelna	19,108	14,917	11,783	10,007	+28,10	+26,60	+17,75
Hypo stavební spořitelna	19,041	13,496	9,561	6,172	+41,09	+41,16	+54,91
CELKEM/ALTOGETHER	265,729	205,334	159,137	130,143	+29,41	+29,03	+22,28

ZDROJ: VÝROČNÍ ZPRÁVY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ANNUAL REPORTS, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Úvěry od Raiffeisen stavební spořitelny pro každou situaci

Bydlete hned a ve vlastním s úvěrem HORIZONT

Rádi byste získali družstevní byt či uvažujete o pořízení bytu do osobního vlastnictví?

S úvěrem HORIZONT získáte prostředky snadno a rychle, aniž by splátky zatížily Váš rodinný rozpočet.

- Akontace již od **0 % do 20 %**
- Úroková sazba **5,4 % p.a.**
- **Nejnižší měsíční splátka** po celou dobu splácení
- Možnost dlouhodobého splácení úvěru
- Možnost kdykoliv splatit úvěr bez jakýchkoliv sankcí



Infolinka:
800 11 22 11
www.rsts.cz

Úvěr SPEKTRUM

– úvěr přesně podle Vašich možností

Chcete koupit nemovitost, nebo jen vylepšit své stávající bydlení? Využijte nastavitelných splátek **úvěru SPEKTRUM** a můžete v klidu splácet i žít.

- Úroková sazba již **od 6,4 % p.a.**
- **Nastavitelné splátky** dle Vašich možností
- **Do 70 tisíc Kč bez zajištění**
- Do 300 tisíc Kč Vám stačí 1-2 ručitelé
- Úvěr můžete čerpat až 2 roky
- Možnost kdykoliv splatit úvěr bez jakýchkoliv sankcí

Poradte se u svého finančního poradce nebo navštivte poradenská místa Raiffeisen stavební spořitelny.



Raiffeisen
STAVEBNÍ SPOŘITELNA
Specialista na bydlení

Stavební spořitelny: Vývoj zisku

Building Societies: Development of Profit

Stavební spořitelna	Čistý zisk 2003 (mld. Kč)	Čistý zisk 2002 (mld. Kč)	Čistý zisk 2001 (mld. Kč)	Čistý zisk 2000 (mld. Kč)	Čistý zisk 1999 (mld. Kč)	Suma čistého zisku za posledních 5 let (mld. Kč)	Meziroční změna čistého zisku 2003/2002(%)	Meziroční čistého zisku 2002/2001(%)	Meziroční čistého zisku 2001/2000(%)	Meziroční čistého zisku 2000/1999(%)
Building society	Net profit 2003 (CZK bn)	Net profit 2002 (CZK bn)	Net profit 2001 (CZK bn)	Net profit 2000 (CZK bn)	Net profit 1999 (CZK bn)	Sum of net profit in the past 5 years (CZK bn)	Year-on-year change of net profit 2003/2002(%)	Year-on-year change of net profit 2002/2001(%)	Year-on-year change of net profit 2001/2000(%)	Year-on-year change of net profit 2000/1999(%)
Českomoravská stavební spořitelna	0,382	0,680	0,515	0,412	0,962	2,951	-43,82	+32,04	+25,00	-57,17
Stavební spořitelna České spořitelny	0,202	0,285	0,359	0,173	0,363	1,382	-29,12	-20,61	+107,51	-52,34
Všeobecná stav. spořitelna Komerční banky	0,214	0,205	0,206	0,225	0,211	1,061	+4,39	-0,49	-8,44	+6,64
Raiffeisen stavební spořitelna	0,202	0,203	0,021	0,005	0,004	0,435	-0,49	+866,67	+320,00	+25,00
Hypo stavební spořitelna	0,152	0,114	0,081	0,044	0,040	0,431	+33,33	+40,74	+84,09	+10,00
Wüstenrot stavební spořitelna	0,100	0,088	0,035	0,013	0,076	0,312	+13,64	+151,43	+169,23	-82,89
CELKEM/ALTOGETHER	1,252	1,575	1,217	0,872	1,656	6,572	-20,51	+29,42	+39,56	-47,34

ZDROJ: VÝROČNÍ ZPRÁVY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ANNUAL REPORTS, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Stavební spořitelny: Vývoj klientských vkladů a úvěrů klientům

Building Societies: Development of Clients' Deposits and Loans to Clients

Stavební spořitelna	Vklady 2003 (mld.Kč)	Vklady 2002 (mld.Kč)	Vklady 2001 (mld.Kč)	Meziroční růst vkladů 2003/2002 (%)	Meziroční růst vkladů 2002/2001 (%)	Úvěry 2003 (mld.Kč)	Úvěry 2002 (mld.Kč)	Úvěry 2001 (mld.Kč)	Meziroční růst úvěrů 2003/2002 (%)	Meziroční růst úvěrů 2002/2001 (%)
Building Society	Deposits 2003 (CZK bn)	Deposits 2002 (CZK bn)	Deposits 2001 (CZK bn)	Year-on-year growth of deposits 2003/2002 (%)	Year-on-year growth of deposits 2002/2001 (%)	Loans to clients 2003 (CZK bn)	Loans to clients 2002 (CZK bn)	Loans to clients 2001 (CZK bn)	Year-on-year growth of loans 2003/2002(%)	Year-on-year growth of loans 2002/2001(%)
Českomoravská stavební spořitelna	85,859	64,008	48,700	+34,14	+31,43	33,951	16,281	13,507	+108,53	+20,54
Stavební spořitelna České spořitelny	59,469	42,065	29,317	+41,37	+43,48	10,349	7,154	5,077	+44,66	+40,91
Všeobecná stavební spořitelna Komerční banky	40,914	29,745	23,802	+37,55	+24,97	13,165	12,132	11,073	+8,51	+9,56
Raiffeisen stavební spořitelna	28,119	21,656	13,876	+29,84	+56,07	6,284	5,792	4,855	+8,49	+19,30
Wüstenrot stavební spořitelna	18,011	13,042	10,070	+38,10	+29,51	6,645	4,825	3,000	+37,72	+60,83
Hypo stavební spořitelna	16,361	11,242	7,588	+45,53	+48,15	5,234	2,603	0,273	+101,08	+853,48
CELKEM/ALTOGETHER	248,733	181,758	133,353	+36,85	+36,30	75,628	48,787	37,785	+55,02	+29,12

ZDROJ: VÝROČNÍ ZPRÁVY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ANNUAL REPORTS, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Stavební spořitelny: Aktiva u bank, základní jmění a počet zaměstnanců

Building Societies: Assets in Banks, Registered Capital and Number of Employees

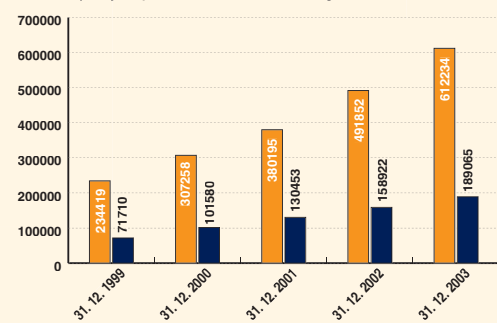
Stavební spořitelna	Aktiva u bank 2003 (mld. Kč)	Aktiva u bank 2002 (mld. Kč)	Aktiva u bank 2001 (mld. Kč)	Aktiva u bank 2000 (mld. Kč)	Základní jmění 2003 (mld. Kč)	Počet zaměstnanců 2003	Počet zaměstnanců 2002	Meziroční růst počtu zaměstnanců 2003/2002 (%)
Building Society	Assets in banks 2003 (CZK bn)	Assets in banks 2002 (CZK bn)	Assets in banks 2001 (CZK bn)	Assets in banks 2000 (CZK bn)	Registered Capital 2003 (CZK bn)	Number of employees 2003	Number of employees 2002	Year-on-year growth number of employees 2003/2002 (%)
Českomoravská stavební spořitelna	17,358	22,603	15,919	13,970	1,500	610	512	+19,14
Stavební spořitelna ČS	15,905	15,214	14,424	17,208	0,750	306	325	-5,85
Hypo stavební spořitelna	6,175	3,702	4,254	3,797	0,500	93	71	+30,99
Všeobecná stavební spořitelna KB	4,246	4,420	4,227	5,168	0,500	379	380	-0,26
Raiffeisen stavební spořitelna	3,836	9,054	7,057	5,839	0,650	197	217	-9,22
Wüstenrot stavební spořitelna	1,695	1,861	3,215	4,618	0,550	173	148	+16,89
CELKEM/TOGETHER	49,215	56,854	49,096	50,600	4,450	1758	1653	+6,35

ZDROJ: VÝROČNÍ ZPRÁVY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ANNUAL REPORTS, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Počet úvěrů a meziúvěrů

Number of Loans and Bridging Loans

■ Počet poskytnutých meziúvěrů celkem/Number of granted bridging loans in total
■ Počet poskytnutých úvěrů celkem/Number of granted loans in total

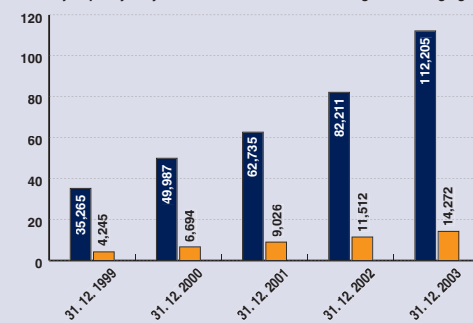


ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ/SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT

Objem poskytnutých úvěrů a meziúvěrů (v mld. Kč)

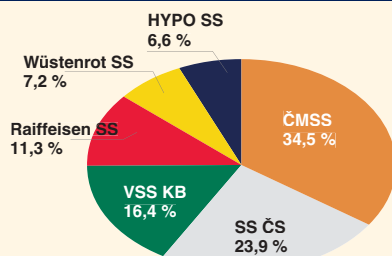
Volume of Granted Loans and Bridging Loans (in CZK bn)

■ Objem poskytnutých úvěrů celkem/Volume of granted loans in total
■ Objem poskytnutých meziúvěrů celkem/Volume of granted bridging loans in total



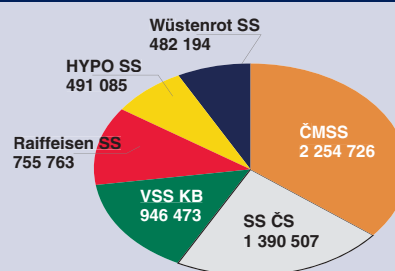
ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ/SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT

Podíly na trhu vkladů stavebního spoření 2003 Market Shares as to Building Society Deposits 2003



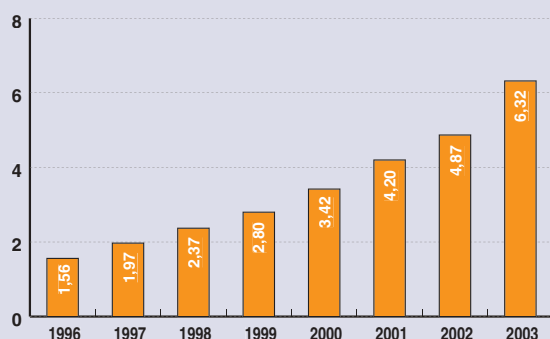
ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ/SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT

Počet platných smluv o stavebním spoření k 31.12.2003 Number of Valid Building Savings' Contracts as of Dec 31, 2003



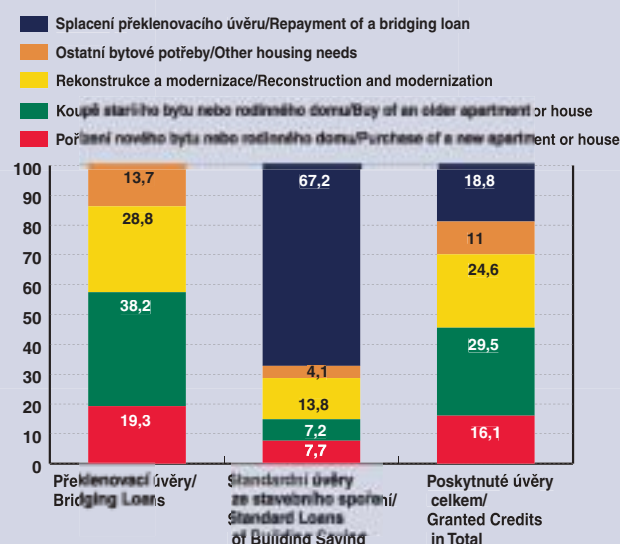
ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ/SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT

Vývoj počtu platných smluv o stavebním spoření v mil. ks Development of the Number of Valid Building Society Savings Contracts in Millions



ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ/SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT

Použití úvěrů stavebního spoření poskytnutých k 31. 12. 2003 (podle výše úvěrů, v %) Usage of Building Societies' Credits Granted as of December 31, 2002



ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ/SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT

Banky působící v České republice/ Banks Operating in the Czech Republic

CENTRÁLNÍ BANKA/CENTRAL BANK

Česká národní banka
Na Příkopě 28, 115 03 Praha 1
Guvernér: Doc. Ing. Zdeněk Tůma, CSc.
Tel.: 224 411 111
Fax: 224 218 522, 224 217 865
www.cnb.cz

BANKY S PŘEVÁŽNĚ (více než 50%) ČESKOU ÚČASTÍ/BANKS WITH PREDOMINANTLY (MORE THAN 50%) CZECH OWNERSHIP

eBanka, a. s.

Na Příkopě 19, 117 19 Praha 1
Předseda představenstva a generální ředitel:
Ing. Radomír Lašák, MBA
Tel.: 222 115 222 fax: 222 115 500
www.ebanka.cz

Česká exportní banka, a. s.

Vodičkova 34, 111 21 Praha 1
Generální ředitel: Ing. Josef Tauber
Tel.: 222 843 111
Fax: 224 213 268
www.cceb.cz

Českomoravská hypoteční banka, a. s.

Budějovická 409/1, 140 00 Praha 4 – Pankrác
Předseda představenstva a generální ředitel: Ing. Jan Sadil

Tel.: 261 121 111, fax: 261 122 563
www.cmhb.cz

Českomoravská stavební spořitelna, a. s.

Vinohradská 3218/169, 100 17 Praha 10
Předseda představenstva a generální ředitel:
Ing. Vladimír Staňura
Tel.: 274 041 111, fax: 274 049 999
www.cmss.cz

Českomoravská záruční a rozvojová banka, a. s.

Jeruzalémská 4, 110 21 Praha 1
Předseda představenstva a generální ředitel:
Ing. Ladislav Macka
Tel.: 255 721 111, fax: 255 721 110
www.cmzrb.cz

HYPO stavební spořitelna a. s.

Senovážné náměstí 27, 110 00 Praha 1
Předseda představenstva a generální ředitel: Edgar Pillath
Tel.: 222 878 111, fax: 222 246 550, www.hypos.cz

První městská banka, a. s.

Na Strži 1676/63, 140 62 Praha 4
Předseda představenstva a generální ředitel:
Ing. Zbyněk Babor
Tel.: 221 611 111, fax: 221 611 780
www.pmb.cz

Stavební spořitelna České spořitelny, a. s.

Vinohradská 180/1632, 130 11 Praha 3
Předseda představenstva a generální ředitel: Ing. Jiří Pilšek
Tel.: 224 309 111, fax: 224 309 112
www.csst.cz

Všeobecná stavební spořitelna Komerční banky, a. s.

Bělehradská 128/222, 120 21 Praha 2
Předseda představenstva a generální ředitel:
Guido Lohmann
Tel.: 222 824 111, fax: 222 824 113
www.vsskb.cz

BANKY S PŘEVÁŽNĚ (VÍCE NEŽ 50%) ZAHRAŇNÍ ÚČASTÍ/BANKS WITH PREDOMINANTLY FOREIGN (MORE THAN 50 %) OWNERSHIP

Citibank a. s.

Evropská 178, 166 40 Praha 6
Předseda představenstva a generální ředitel: Atif Bajwa
Tel.: 233 061 111, fax: 233 061 613, www.citibank.com

Credit Lyonnais Bank Praha, a. s.

Ovocný trh 8, 110 00 Praha 1
Předseda představenstva a generální ředitel:
Christian Ramanoel
Tel.: 222 076 111, fax: 222 076 119
www.creditlyonnais.cz

Česká spořitelna, a. s.

Olbrachtova 1929/62, 140 00 Praha 4
Předseda představenstva a generální ředitel:
John James Stack, M.B.A.
Tel.: 261 071 111, fax: 261 073 032
www.csas.cz

Československá obchodní banka, a. s.

Na Příkopě 14, 115 20 Praha 1
Předseda představenstva a generální ředitel:
Ing. Pavel Kavánek
Tel.: 224 111 111, fax: 224 225 049
www.csob.cz

Dresdner Bank CZ a. s.

Vítězná 1, 150 00 Praha 5
Předseda představenstva a generální ředitel:
Markus Hermann
Tel.: 257 006 111, fax: 257 006 200
www.dresdner-bank.cz

GE Capital Bank, a. s.

Vyskočilova 1422/1a, 140 28 Praha 4–Michle
Předseda představenstva a generální ředitel:
Gerard Ryan
Tel.: 224 441 111, fax: 224 441 790
www.gecb.cz

HVB Bank Czech Republic a. s.

Náměstí Republiky 3a/čp. 2090, 110 00 Praha 1

Předseda představenstva a generální ředitel:
Ing. David Grund
Tel.: 221 112 111, fax: 221 112 132
www.hvb.cz

IC Banka, a. s.
Palackého 1, P.O.Box 834, 111 21 Praha 1
Generální ředitel: Ing. Martin Houda
Tel.: 294 245 400
Fax: 296 245 428
www.icbanka.cz

Interbanka, a. s.
Václavské nám. 40, 110 00 Praha 1
Předseda představenstva a generální ředitel:
Dr. Ivan Černohorský
Tel.: 224 406 211
Fax: 224 227 333
www.interbanka.cz

J&T Banka, a. s.
Pobřežní 297/14, 186 00 Praha 8
Předseda představenstva a generální ředitel:
Ing. Patrik Tkáč
Tel.: 221 710 111, fax: 221 710 211
www.jtbank.cz

Komerční banka, a. s.
Na Příkopě 33 čp. 969, 114 07 Praha 1
Předseda představenstva a generální ředitel:
Alexis Raymond Juan
Tel.: 222 432 111, fax: 224 243 020
www.kb.cz

Raiffeisenbank, a. s.
Olbrachtova 206/9, 140 21 Praha 4
Předseda představenstva a generální ředitel:
Ing. Lubor Žalman
Tel.: 221 141 111, 221 141 444
Fax: 224 141 919, 221 142 111
www.rb.cz

Raiffeisen stavební spořitelna, a. s.
Koněvova 2747/99, 130 45 Praha 3-Žižkov
Předseda představenstva a generální ředitel:
Mgr. Kurt Matouschek
Tel.: 271 031 111, fax: 222 581 156
www.rsts.cz

Volksbank CZ, a. s.
Heršpická 5, 658 26 Brno
Výkonný předseda představenstva: Johann Lurf
Tel.: 543 525 111, fax: 543 525 555
www.volksbank.cz

Wüstenrot hypoteční banka a.s.
Zborovská 27/716, 150 21 Praha 5
Předseda představenstva a generální ředitel:
Doc. Ing. František Pavelka, CSc.
Tel.: 257 323 807
Fax: 257 327 625
www.wuestenrot.cz

Wüstenrot - stavební spořitelna, a. s.
Janáčkovo náb. 41, 150 00 Praha 5
Banka je řízena tříčlenným představenstvem
Předseda představenstva: Dr. Hans Jürgen Wohlrabe
Členové představenstva: JUDr. Pavel Pektör,
PhDr. Oskar Steiner
Tel.: 257 092 111
Fax: 257 092 149
www.wuestenrot.cz

Živnostenská banka, a. s.
Na Příkopě 20, 113 80 Praha 1
Předseda představenstva a generální ředitel:
Ing. Jiří Kunert
Tel.: 224 121 111
Fax: 224 125 555
www.ziba.cz

**POBOČKY ZAHRANIČNÍCH BANK V ČR
/SUBSIDIARIES OF FOREIGN BANKS
IN THE CR**

**ABN AMRO Bank N.V.(Nizozemsko/
The Netherlands)**
Lazarská 3, P.O. Box 773, 111 21 Praha 1
Generální ředitel: Torben Helstrup
Tel.: 244 051 111, fax: 244 052 222
www.abnamro.cz

**Commerzbank Aktiengesellschaft
(SRN/Germany)**
Jugoslávská 1, 120 21 Praha 2
Vedoucí pobočky: Burkhard Dallosch, Günter Steiner
Tel.: 221 193 111, fax: 221 193 699
www.commerzbank.cz

**Deutsche Bank Aktiengesellschaft Filiale Prag
(SRN/Germany)**
Jungmannova 34, 111 21 Praha 1, P. O. Box 829
Vedoucí: Jaroslav Kudena, Klaus Ferber
Tel.: 221 191 900, 221 191 909, fax: 224 948 664
www.db.com

ING Bank N. V. (Nizozemsko/The Netherlands)
Nádražní 344/25, 150 00 Praha 5
Vedoucí: Ing. Jan Hillered
Tel.: 257 473 111, fax: 257 473 555
www.ing.cz

HSBC Bank plc (Velká Británie/UK)
Millennium Plaza, V Celnici 10, 117 21 Praha 1
Vedoucí organizační složky: Ing. František Kopřiva
Tel.: 221 033 500, fax: 221 033 520
www.hsbc.com

**Raiffeisenbank im Stiftland eG pobočka Cheb,
odštěpný závod (SRN/Germany)**
Kubelíkova 4, 350 02 Cheb
Vedoucí: Herbert Bäuml, Hubert Schnurrer
Tel.: 354 524 511
Fax: 354 524 518
www.rbcheb.com

**Sparkasse Mühlviertel – West banka a.s. po-
bočka České Budějovice (Rakousko/Austria)**

Nám. Přemysla Otakara II. 6/3, 370 01 České Budějovice
Vedoucí organizační složky: Ing. Markéta Lanzová
Tel.: 386 710 911
Fax: 386 356 747
www.smw.cz

**Všeobecná úverová banka, a. s.
(Slovensko/Slovakia)**
Čeletná 31, 111 21 Praha 1
Ředitel: Franco Brambilla
Tel.: 221 865 111, Fax: 221 865 555, www.vub.cz

**Waldviertler Sparkasse von 1842
(Rakousko/Austria)**
Klásterská 126/II, 377 01 Jindřichův Hradec
Ředitel: Werner Pohnitzer
Tel.: 384 344 111
Fax: 384 344 108
www.wspk.cz

**DALŠÍ SUBJEKTY BANKOVNÍHO
SEKTORU/FURTHER SUBJECTS
IN THE BANKING SECTOR**

Česká bankovní asociace
Vodičkova 30, 110 00 Praha
Generální tajemník: Petr Špaček
Tel.: 224 225 926, fax: 224 225 957
www.czech-ba.cz

Česká konsolidační agentura
Janovského 438/2, 170 06 Praha 7
Předseda představenstva a gen. ředitel: Zdeněk Čáp, Ph.D.
Tel.: 220 141 111, fax: 233 372 033
www.kobp.cz

Poznámka/Note:
Předseda představenstva means Chairman of the Board
Generální ředitel is General Manager
Generální tajemník is Secretary General

Platební karty MasterCard: pomocník k nezaplacení

Platební karty nejsou v České republice rozhodně žádnou novinkou – vlastní je více než 6 milionů obyvatel naší země. I přesto se nejedná o trh kartami nasycený. Dynamický rozvoj lze očekávat v oblasti kreditních a co-brandovaných karet, karet pro malé a střední podniky, v oblasti nových produktů i v růstu akceptační sítě. Důvod je přitom zřejmý: platební karty jsou praktickým produktem, který přináší držitelům platebních karet pohodlí, bezpečí a v mnoha případech také citelné úspory nákladů spojených s placením. Takové produkty pak přispívají k vyšší loajalitě zákazníků a jejich vydavatelé těží z růstu rentability.

Nové možnosti pro vydavatele karet

MasterCard Europe je preferovaným partnerem společností, které se rozhodly zvýšit loajalitu a rentabilitu zákaznického portfolia prostřednictvím kreditních a co-brandovaných programů. Zatímco ještě na konci roku 1999 evidovala společnost na českém trhu pouze 119 vydaných kreditních karet, na konci roku 2002 se již jednalo o 200 000 kreditních karet. Pozici leadera na trhu kreditních karet si MasterCard udržel i v roce 2003, kdy zvýšil počet kreditních karet o více než 100 % na 414 000 kusů.

Zajímavým marketingovým nástrojem se mohou stát také předplacené platební karty, které jsou vydávány bez nutnosti vlastnit bankovní účet a slouží jako elektronická peněženka. Jelikož na nich není uvedeno jméno držitele, mohou se stát také zajímavým dárkem či žádanou výhrou v soutěži.

Výhodná řešení pro podnikatele

Služební platební karty MasterCard představují pro malé podnikatele i nadnárodní firmy významný nástroj efektivního řízení podnikových financí. Kromě zajímavých slevových programů a doplňkových služeb šetří služební platební karty podle průzkumů společnosti MasterCard Europe až 60 % transakčních nákladů spojených s nákupem zboží a služeb a jejich následnou úhradou. Ke každé nově vydané služební platební kartě navíc podnikatelé získají užitečnou brožuru Průvodce pro získávání zdrojů z fondů Evropské unie.



Nové karty jako součást životního stylu

Platební karty jsou již dnes běžnou součástí našeho života. Neslouží již jen jako platební nástroj – vyjadřují náš životní styl a slouží jako módní doplněk. Právě proto dnes MasterCard Europe nabízí řadu inovativních produktů s novým atraktivním designem. Například karta MasterCard SideCard má design přizpůsobený tak, aby ji bylo možné nosit zavěšenou na kroužku s klíči nebo na klíčenice na krku.

Karty MasterCard MC2 slibují naopak ten nejodvážnější design pro mladé dynamické osobnosti a mohou být například zcela průhledné.

Rychle se přibližuje také čas praktického využití bezkontaktních plateb. Karty s technologií MasterCard PayPass stačí přiložit ke čtecímu terminálu a platba proběhne často rychleji, než platba v hotovosti. Díky tomu nalézají platební karty cestu do provozoven fast food a jiných míst, kde je rychlost obsluhy tím nejdůležitějším kritériem.

S kvalitní kartou zaplatíte takřka kdekoli

Jednu ze značek platebního systému MasterCard nesly ke konci roku 2003 v České republice více než 3 miliony platebních karet. Těmito kartami uskutečnili tuzemští držitelé karet MasterCard, MasterCard Electronic a Maestro v roce 2003 téměř 80 milionů transakcí v objemu takřka 200 miliard korun. Výrazný růst intenzity používání platebních karet souvisí mimo jiné s kontinuálním rozvojem akceptační sítě, která již dnes dosahuje evropských standardů. Zatímco s embosovanými kartami MasterCard zaplatíte v necelých 50 000 obchodech po celé České republice, s elektronickými kartami MasterCard Electronic a Maestro zaplatíte v přibližně 30 000 obchodech.



www.mastercard.com

PAVEL JUŘÍK, NESS EUROPE



Platební karty stále na vzestupu

Placení kartami roste rychleji, než výběry hotovosti z bankomatů. Výborné výsledky českých bank. Dohoda o mimosoudním vyrovnání MasterCard a VISA ve Spojených státech.

VÝBORNÉ VÝSLEDKY ČESKÝCH BANK

Platební karty jsou u nás přijímány od roku 1969 (Diners Club) a banky je vydávají již šestnáct let (Živnobanka od roku 1988, Česká spořitelna od roku 1989). Za posledních patnáct let u nás zdomácněly. Díky pozdějšímu rozvoji retailového bankovníctví jsme se vyhnuly „šekové éře“, která finančně zatížila německé, francouzské a britské banky. Samotné platební karty letos oslavují své 90. výročí.

Za posledních patnáct let můžeme u nás vysledovat dva základní trendy. V letech 1990 až 2000 se banky zaměřily na přijetí platebních karet klienty a na jejich použití k výběrům hotovosti z bankomatů. Změna poplatkové politiky bank v letech 2000 až 2001 a růst počtu obchodů akceptujících platební karty (zejména obchodní řetězce) akcelerovaly využití karet k výběrům hotovosti i k placení. V tomto období bankomatové transakce rostly rychleji než bezhotovostní placení.

Od roku 2000 pak můžeme sledovat druhý trend – klienti přijali pohodlí a flexibilitu karet při placení, které od roku 2001 rostly rychlejším tempem než bankomatové výběry. Banky podpořily tuto strategii nejen investicemi do bankomatů, ale také investicemi do rozšiřování počtu obchodů akceptujících platební karty. Významnou roli zde sehrálo vybavení obchodů elektronickými platebními terminály, které umožňují placení i pomocí debetních karet Maestro a VISA Electron, jež jsou u nás nejrozšířenější. Z velkých obchodníků dnes platební karty nepřijímají jen některé diskontní řetězce, pro ostatní jsou platby kartou nejen službou zákazníkům, ale i nástrojem k podpoře spontánních nákupů. S počtem téměř 49 000 obchodů akceptujících platební karty se již blížíme zemím srovnatelné velikosti (Belgie, Rakousko).

Podíl tuzemských klientů na obchodním obratu platebních karet se zvýšil ze 5 % v roce 1997 na loňských 88 %! Jen v letech 2002 až 2003 tuzemský obrat vzrostl o téměř 84 % ze 37,4 mld. Kč na 68,6 mld. Kč! Počet tuzemských transakcí vzrostl o 93 % ze 33,8 na 64,9 milionu. Průměrná platba kartou činila u tuzemců 1057 Kč, u cizinců 3394 Kč, přičemž u tuzemců klesá (1800 Kč v roce 1999), což dokládá jejich používání i pro běžné denní nákupy. V letech 2001 až 2003 rostly bezhotovostní platby tuzemských klientů dvakrát rychleji, než výběry hotovosti z bankomatů (bankomaty +51 %, platby +112 %).

Počet platebních karet vloni vzrostl téměř o pětinu a dosáhl 6,4 milionu kusů. Zatímco v roce 2000 představovaly mezinárodní karty 66 %, v loňském roce již 74 %. Po váhání ve druhé polovině 90. let 20. století nyní banky dohánějí zpoždění u kreditních karet. V loňském roce jejich počet dosáhl 203 tisíc (+107 %), což je ve srovnání s více než milionem úvěrových karet Home Credit, Cetelem a GE Multiservis méně než jedna pětina. Vyšší použitelnost bankovních karet oproti úvěrovým kartám splátkových společností řešily Cetelem a GE Multiservis koncem roku nabídkou elektronické kreditní karty MasterCard Electronic.

Payment Cards Still on the Rise

Payment card transactions increasing at a faster rate than ATM cash withdrawals. Czech banks with excellent results. Agreement on out-of-court settlement involving MasterCard and VISA in the USA.

EXCELLENT RESULTS FOR CZECH BANKS

Payment cards have been accepted in the Czech Republic since 1969 (Diner's Club being the first), and banks have been issuing cards now for 16 years (Živnobanka since 1988, Česká spořitelna since 1989). Payment cards have become a household item in the Czech Republic over the past 15 years. Thanks to delayed developments in retail banking, the Czech Republic has managed to avoid the "cheque era" that financially burdened German, French and British banks. This year, payment cards are celebrating their 90th anniversary. During the past 15 years, two basic trends have occurred. In the period from 1990 to 2000, banks focused on acceptance of client payment cards and using them for ATM cash withdrawals. A change in the fee policies of banks in 2000 and 2001 and a rise in the number of businesses accepting payment cards (especially chain stores) accelerated the use of cards for cash withdrawals and payments. At that time, ATM transactions increased at a faster pace than non-cash payments with cards.

Since 2000, another trend had started – clients began to accept the comfort and flexibility of cards for making payments. As of 2001, card payments have been increasing at a faster pace than ATM withdrawals. Banks have supported this strategy not only by investing in ATMs, but also by expanding the number of businesses accepting payment cards. Equipping businesses with electronic payment terminals has played a major role in this process. With the help of these terminals, consumers may also pay using Maestro and VISA Electron debit cards, the most frequent card types in the Czech Republic. As far as the larger businesses today are concerned, only a few discount chain stores do not accept payment cards. For the majority of businesses, payment cards are not only a customer service but also a tool for supporting spontaneous or impromptu shopping. With 49,000 businesses accepting cards, the Czech Republic has virtually caught up with countries of a comparable size (e.g. Belgium and Austria).

The share of domestic clients in total turnover for payment cards increased from 3% in 1997 to an astounding 88% last year. In 2002 and 2003 alone, the domestic turnover rose by almost 84% from CZK 37.4 billion to CZK 68.6 billion. The number of domestic transactions increased by 93% from CZK 33.8 million to CZK 64.9 million. The average transaction amount for payment cards owned by Czech residents was CZK 1,057 and CZK 3,394 for foreigners. This amount has been declining for Czech residents (CZK 1,800 in 1999), which indicates that Czechs now use cards more often for everyday purchases. From 2001 to 2003, domestic non-cash payments rose twice as fast as ATM withdrawals (ATMs +51%, payments +112%).

The number of payment cards last year rose by almost 20%, reaching 6.4 million cards. While in 2000, international cards represented 66%, last year's figure reached 74%. After some hesitation in the second half of the 1990s, banks are now making up for the delay in credit cards. Last year, the number of credit cards increased to 203,000 (+107%), which compared to more than a million Home Credit, Cetelem and GE Multiservis credit cards, is less than one fifth. Bank credit cards have a wider, more practical application than credit instalment cards, and Cetelem and GE Multiservis have addressed this issue by introducing MasterCard Electronic credit cards.

České banky loni vydaly již téměř půl milionu čipových karet EMV. Letos se ke Komerční bance a ČSOB připojí další tuzemské banky. Hlavní výhodou čipových karet je jejich vyšší ochrana proti padělkům a zneužití a možnost je doplnit o další aplikace, jako jsou například věrnostní programy obchodů. V letošním roce můžeme očekávat rozšíření nabídky kreditních karet, mimo jiné také vstupem nejméně jedné zahraniční finanční instituce. Některé banky klientům nabídnou bezpečné metody placení na internetu.

SVĚT V ROCE 2003

Počet platebních karet ve světě loni dosáhl 2,5 mld. kusů a obrát překročil 4,3 tril. USD. Největší růst počtu karet byl zaznamenán v Jižní Americe (+30 %), v Asii (+20 %) a východní Evropě (+17 %).

Ve světě proběhly v roce 2003 tyto hlavní události:

■ MasterCard a VISA se v USA dohodly na mimosoudním vyrovnání v soudním sporu s obchodními řetězci. V příštích deseti letech jim VISA zaplatí jako kompenzaci 2 mld. USD a MasterCard 1 mld. USD.

■ Probíhá celosvětová migrace na čipové karty. Bankovní asociace hlásí již více než 300 milionů čipových karet, zejména v Evropě.

■ MasterCard a VISA testují nové technologie čipových karet. Jedná se o bezkontaktní karty MasterCard PayPass a technologii Near Field Communication, kterou testuje VISA. Z tohoto důvodu byl koncem roku vydán dodatek k normě bankovních čipových karet EMV, týkající se bezkontaktních čipových karet.

■ Obě bankovní asociace úspěšně zavádí technologie bezpečného placení na internetu MasterCard SecureCode a Verified by VISA.

■ Novým sektorem pro použití platebních karet se stanou osobní platby P2P. Jedná se o převody peněz z jedné platební karty na druhou pomocí internetu (MasterCard MoneySend, VISA Direct). Novou službu již zavedly některé významné evropské banky.

■ Skupina evropských mobilních operátorů založila v Londýně mezinárodní asociaci pro mobilní platby Simpay. ■

Last year, Czech banks had already issued approximately 500,000 EMV chip cards. This year, additional domestic banks joined Komerční banka and ČSOB. The main advantage of chip cards is the higher security against counterfeit and fraud and the possibility of using them for other purposes, such as loyalty programmes. We can expect expansion this year in the area of credit cards, among other things, at least one foreign financial institution entering the market. Some banks offer their clients secure methods of payment over the Internet.

THE GLOBAL SITUATION IN 2003

Last year, the number of payment cards worldwide reached 2.5 billion and turnover exceeded USD 4.3 trillion. The largest rise in the number of cards was registered in South America (+30%), in Asia (+20%) and in Eastern Europe (+17%).

The following events occurred in 2003:

■ MasterCard and VISA in the USA reached an agreement on an out-of-court settlement related to a dispute with business chains. Over the next 10 years, VISA will pay the stores USD 2 billion and MasterCard USD 1 billion in compensation.

■ A changeover to chip cards has been taking place worldwide. The banking associations have already registered more than 300 million chip cards, especially in Europe.

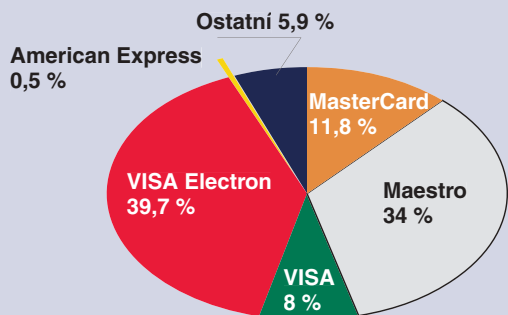
■ MasterCard and VISA are testing new chip card technology – “contactless” MasterCard PayPass cards and Near Field Communication technology cards tested by VISA. Therefore, an amendment to the norm on EMV chip cards concerning contactless chip cards was issued at the end of the year.

■ Both banking associations successfully introduced technology for secure Internet payments – MasterCard SecureCode and Verified by VISA.

■ P2P personal payments will become a new sector for payment card use. This involves money transfers from one payment card to another using the Internet (MasterCard MoneySend, VISA Direct). The new service has already been introduced by some prominent European banks.

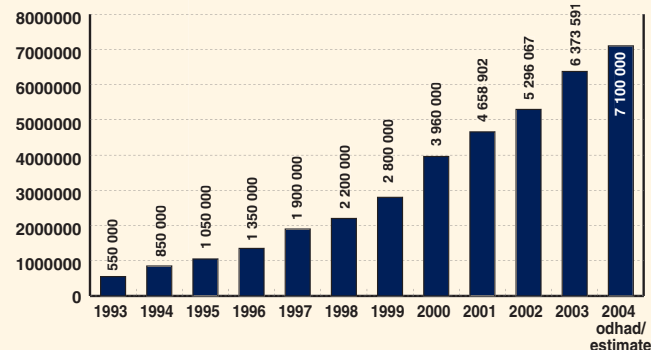
■ In London, the group of European mobile operators established an international association for mobile payments – Simpay. ■

Podíl jednotlivých značek na kartách vydaných v roce 2003 v ČR
Share of Individual Brands for Cards Issued in 2003 in the Czech Republic



ZDROJ: SDRUŽENÍ PRO BANKOVNÍ KARTY/SOURCE: BANK CARD ASSOCIATION

Vývoj počtu bankovních karet v ČR
Development of the Number of Bank Cards in the CR



ZDROJ: SDRUŽENÍ PRO BANKOVNÍ KARTY/SOURCE: BANK CARD ASSOCIATION

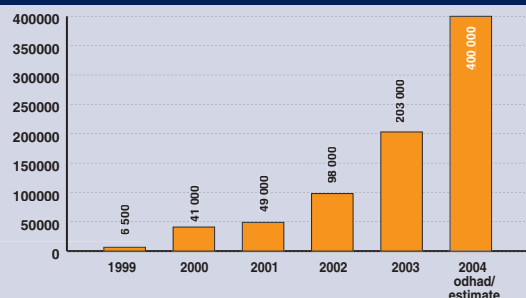
Vývoj platebních karet v ČR
Development of Bank Cards in the Czech Republic

	2003	2002	2001	2000	Meziroční růst 2003/2002/ Year-on-year growth 2003/2002 (%)	Meziroční růst 2002/2001/ Year-on-year 2002/2001 (%)	Meziroční růst 2001/2000/ Year-on-year 2001/2000 (%)
Počet karet (mil.)/Number of cards (m pcs.)	6,4	5,3	4,7	4,4	20,8	12,8	6,8
Počet bankomatů/Number of ATMs	2669	2350	1909	1641	13,6	23,1	16,3
Obrát hotovosti (mld. Kč)/Cash turnover (CZK bn)	352	293	234	97	20,1	25,2	141,2
Počet obchodů/Number of shops	48 723	40 224	38 956	36 855	21,1	3,3	5,7
z toho s terminály/out of that terminals	31 678	25 439	18 998	14 244	24,5	33,9	33,4
Obrát plateb (mld. Kč)/Payments turnover (CZK bn)	77,6	52	43,4	26,1	49,2	19,8	66,3
z toho tuzemští klienti (mld. Kč)/ out of that: domestic clients (CZK bn)	68	37	28	11	83,8	32,1	154,5

ZDROJ: SDRUŽENÍ PRO BANKOVNÍ KARTY/SOURCE: BANK CARD ASSOCIATION

Vývoj počtu bankovních kreditních karet v ČR

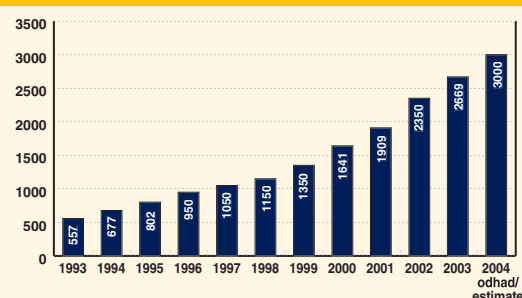
Development of the Number of Bank Credit Cards in the CR



ZDROJ: SDRUŽENÍ PRO BANKOVNÍ KARTY/SOURCE: BANK CARD ASSOCIATION

Vývoj počtu bankomatů

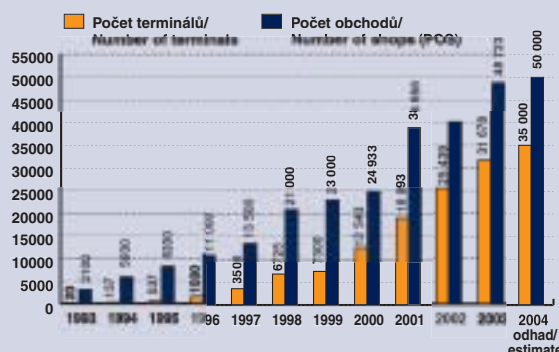
Development of the Number of ATMs



ZDROJ: SDRUŽENÍ PRO BANKOVNÍ KARTY/SOURCE: BANK CARD ASSOCIATION

Vývoj počtu obchodů a terminálů

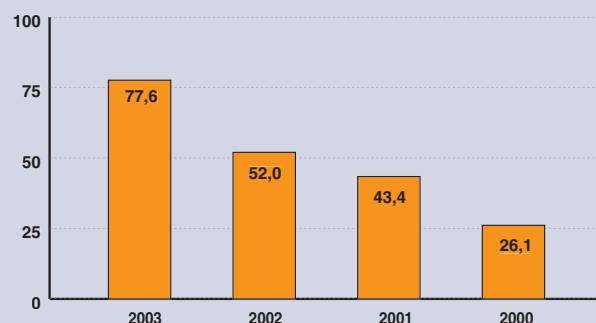
Development of the Number of Shops and Terminals



ZDROJ: SDRUŽENÍ PRO BANKOVNÍ KARTY/SOURCE: BANK CARD ASSOCIATION

Obchodní obrát platebních karet v ČR

Turnover of Payment Cards in the CR



ZDROJ: SDRUŽENÍ PRO BANKOVNÍ KARTY/SOURCE: BANK CARD ASSOCIATION

OTÁZKA PRO.../A QUESTION FOR...

Jána Čarného, generálního ředitele společnosti MasterCard Europe pro Českou republiku a Slovensko/Ján Čarný, MasterCard Europe General Manager for the Czech Republic and Slovakia

V roce 2005 se v ČR přehoupl počet vydaných platebních karet společnosti MasterCard Europe přes hranici tři milionů kusů. Kam bude podle Vás směřovat další vývoj trhu a na jaké novinky se můžeme těšit?

Ačkoli má platební kartu přibližně každý druhý občan České republiky, nejedná se zdaleka o plně nasycený trh. Troufám si říci, že v příštím období čeká český trh dynamický vývoj a spotřebitelé se mohou těšit na řadu novinek.

Díky rychlému rozvoji v minulých letech byly splněny nutné podmínky pro další kvalitativní rozvoj trhu platebních karet – výrazně se rozšířila akceptační síť, spotřebitelé berou platební karty jako běžnou součást svého života a stále častěji je také používají. Změny očekáváme také na straně vydavatelů. Stejně jako v zahraničí začnou i tuzemští vydavatelé platebních karet brát tento produkt jako strategickou součást marketingu a získávání nových klientů. Platební karty se stanou nástrojem, který jim umožní odlišit svou nabídku od nabídky konkurence. Kromě užitečného platebního nástroje se karty stanou také vyjádřením životního stylu a módním doplňkem.

Tomuto vývoji odpovídají také nejnovější produkty. Například nová karta MasterCard SideCard má design uzpůsobený tak, aby ji mohl držitel nosit pohodlně na klíček nebo zavěšenou na krku. Je tak ideální kartou pro využití ve volném čase a při sportu. Životní styl vyjadřují také nová karta MasterCard MC2, která je nabízena v nejrůznějších designech a může být například zcela průhledná. Na trhu se objeví také předplacené platební karty, které jsou vydávány bez nutnosti vlastnit bankovní účet a slouží jako elektronická peněženka.

Budoucnost v ČR má také rozvoj bezkontaktních plateb. Technologie MasterCard PayPass je v pilotním provozu a první zkušenosti ukazují, že platba kartou s bezkontaktním čipem proběhne často rychleji, než platba hotovostí. To otevírá platebním kartám dveře i do míst, kde se nyní nevyužívají – například v provozovnách rychlého občerstvení nebo v prostředcích městské hromadné dopravy. ■



In 2003, the number of cards issued by MasterCard Europe exceeded three million. What do you think future developments in the market will be like and what new things can we look forward to?

Although approximately every second citizen of the Czech Republic holds a card, the market is far from saturated. I dare say, in the period to come, the Czech market will grow very dynamically and consumers can look forward to many innovations.

Rapid progress in previous years provided conditions for further quality-driven development in the payment card market – the acceptance network has expanded significantly and customers now consider payment cards as an ordinary feature of their lives, using them more and more frequently. We also envisage changes on the issuers' side. Like in other countries, Czech card issuers will use this product as a strategic part of their marketing to attract more clients. Payment cards will help them distinguish their offer from that of their competitors. In addition to serving as useful payment tools, cards will also become status symbols and fashion accessories.

The latest products match this trend. For example, the new MasterCard SideCard is designed to be easily carried on a key ring or hung around the neck. It is also an ideal card to use in leisure and sports activities. Another card, the MasterCard MC2, may also become a status symbol. It is offered in a variety of designs, and may be, for example, entirely transparent. Prepaid payment cards, which do not need to be linked to a bank account and which serve as an electronic purse, will also appear on the market.

Contact-free payments also have a bright future ahead of them. The MasterCard PayPass card is now being tested on a pilot scale, and these first experiences show that payments using a card with a contact-free chip will often be faster than using cash. This opens up the way for card use in places where they are not used at present – for example, at fast-food counters and in public transport services. ■

KAREL MACHALA, REDAKTOR ČASOPISU
BANKOVNICTVÍ/EDITOR, BANKOVNICTVÍ
MONTHLY

Pojišťovny poprvé vybraly přes 100 mld. Kč

Pojišťovnictví rostlo po celou dobu existence České republiky podstatně rychlejším tempem než hrubý domácí produkt a patřilo tak k nejrychleji rostoucím odvětvím vůbec. Nejinak tomu bylo také v roce 2003.

V loňském roce celkové předepsané pojistné vzrostlo o impozantních 17,3 %, což i po odečtení míry inflace znamená velmi vysoký reálný růst. Dynamika růstu se navíc zrychlila i oproti předchozímu roku, takže pojišťovnictví rostlo nejrychlejším tempem za několik posledních let. Loňský rok byl zároveň posledním rokem, kdy české pojišťovny nebyly součástí jednotného trhu Evropské unie a Evropského hospodářského prostoru.

Tím ovšem zajímavé údaje o pojišťovnictví ani zdaleka nekončí. Celkové předepsané pojistné členů České asociace pojišťoven (ČAP), kteří tvoří přes 99 % trhu, loni poprvé přesáhlo hranici 100 mld. Kč (celkem 104,8 mld. Kč).

Struktura obou segmentů pojišťovacího trhu se posouvala stejným směrem jako v předchozích letech – tedy k nárůstu významu životního pojištění. Neživotní pojištění zaznamenalo nárůst 15,3 % na celkových 63,7 mld. Kč a životní pojištění 20,6 % na 41,1 mld. Kč. To znamená nárůst podílu životního pojištění na celkovém předepsaném pojistném z 27,5 % v roce 1995 až na 39,2 % vloni, tedy za osm let. V neživotním pojištění si významný – asi třetinový – podíl stále zachovává havarijní pojištění a pojištění odpovědnosti z provozu vozidla.

I když by se po obrovských škodách způsobených povodněmi v roce 2002 dalo předpokládat výrazné meziroční snížení nákladů na pojistná plnění, není tomu tak. Pojistná plnění překvapivě dokonce zaznamenala růst o 3,1 % na 59,7 mld. Kč. Srovnatelná hodnota činila podle údajů ČAP v roce 2001 jen 38,6 mld. Kč.

V členských pojišťovnách ČAP působilo loni 15 389 zaměstnanců a pojišťovny spolupracovaly v souhrnu se zhruba 46 tisíci pojišťovacími zprostředkovateli.

Pořadí největších pojišťoven podle předepsaného pojistného se na prvních pěti místech nezměnilo. Největší Česká pojišťovna o něco posílila svůj podíl na trhu na 35,8 % po několika letech jeho poklesu. Dohromady s druhou největší Kooperativou ovládají 55 % trhu. Následovala Allianz, Pojišťovna České spořitelny a ČSOB Pojišťovna. Posledně jmenovaná počátkem loňského roku dokončila fúzi (původní ČSOB Pojišťovny s IPB Pojišťovnou). Nejvyššího růstu předepsaného pojistného se podařilo dosáhnout Pojišťovně Cardif Pro Vita (o 117 %) a Pojišťovně Generali (o 103 %). Meziroční pokles o více než čtvrtinu pak na českém trhu zaznamenaly pojišťovny Gerling Konzern a Gothaer Versicherungen. ■

Insurance Companies Exceed CZK 100 Billion for the First Time

Throughout the existence of the Czech Republic, the insurance industry has grown at a substantially faster rate than GDP, and in fact, is the fastest growing industry in the economy. The situation remained the same for 2003.

Last year alone, total insurance premiums rose by an imposing 17.3 %, which, even after adjusting for inflation, is a very high real increase. In addition, growth dynamics had accelerated against the previous year as well. The insurance industry, therefore, grew faster last year than it has in several years. Last year was also the final year for the Czech insurance industry to operate outside the common European market and the European Economic Area.

However, the interesting news about the insurance industry does not stop there. Total premiums in the Czech Association of Insurance Companies (CAIC), which makes up 99 % of the market, exceeded CZK 100 billion for the first time last year (a total of CZK 104.8 billion). Both segments of the insurance market were shifting structurally in the same direction as in previous years – i.e. more emphasis on life insurance. Non-life insurance rose by 15.3 % to a total of CZK 63.7 billion and life insurance 20.6 % to CZK 41.1 billion. This means a rise in the share of life insurance in overall insurance premiums from 27.5 % in 1995 to 39.2 % last year (i.e. over an eight-year period). In non-life insurance, a significant share – approximately 33 % – was still held by collision insurance and automobile liability insurance.

Although it could be assumed that, following the severe flood damages in 2002, the costs of insurance benefits would register a substantial annual decrease, this was not the case. Surprisingly, in fact, insurance benefits registered an increase of 3.1 % to CZK 59.7 billion. For comparison, the Czech Association of Insurance Companies in 2001 recorded a figure of only CZK 38.6 billion.

Last year, 15,389 employees worked in CAIC member insurance companies, and insurance companies cooperated overall with approximately 46,000 insurance agents.

The ranking of insurance companies according to the number of signed premiums had not changed for the first five positions. The largest company, Česká pojišťovna, strengthened its position on the market to 35.8 % following several years of decline. Together with the second largest insurance company, Kooperativa, they control 55 % of the market. These were followed by Allianz, Pojišťovna Česká spořitelna and ČSOB Pojišťovna. The last company mentioned just completed a merger at the end of last year (the original ČSOB Pojišťovna with IPB Pojišťovna). The largest rise in the number of premiums was registered by Pojišťovna Cardif Pro Vita (117 % increase) and Generali (103 % increase). The insurance companies Gerling Konzern and Gothaer Versicherungen registered a year-on-year decline on the Czech market of more than 25 %. ■

Předepsané pojistné v pojišťovnách České asociace pojišťoven v letech 2000–2003

Premium Written in Czech Insurance Association Associated Insurance Companies in 2000–2003

Pojišťovna	Předepsané pojistné 2003 (tis. Kč)	Předepsané pojistné 2002 (%)	Předepsané pojistné 2001 (%)	Předepsané pojistné 2000 (%)	Meziroční změna 2003/2002 (%)	Meziroční změna 2002/2001 (%)	Meziroční změna 2001/2000 (%)
Insurance company	Premium written 2003 (x000 CZK)	Premium written 2002 (x000 CZK)	Premium written 2001 (x000 CZK)	Premium written 2000 (x000 CZK)	Change in premium written 2003/2002 (%)	Change in premium written 2002/2001 (%)	Change in premium written 2001/2000 (%)
Česká pojišťovna	37 569 503	33 279 651	31 028 913	26 911 140	+13	+7	+15
Kooperativa, pojišťovna	20 023 849	16 504 684	13 569 601	11 991 078	+21	+13	+13
Allianz pojišťovna	8 747 269	7 710 573	7 277 321	6 250 151	+13	+6	+16
Pojišťovna České spořitelny	6 937 473	6 281 657	3 659 840	3 021 868	+10	+72	+21
ČSOB Pojišťovna	6 027 381	6 171 948	5 968 913	6 408 904	-2	+3	-7
ING Nationale-Nederlanden životní pojišťovna	5 030 076	4 808 887	4 227 120	4 018 863	+5	+14	+5
Generali Pojišťovna	4 626 305	2 274 045	2 100 653	1 743 779	+103	+30	+20
Komerční pojišťovna	3 222 620	2 349 195	2 566 704	1 923 192	+37	-8	+33
Česká podnikatelská pojišťovna	3 049 302	2 075 401	1 431 537	808 264	+47	+45	+77
UNIQA pojišťovna	2 453 204	1 795 879	1 455 162	1 258 485	+37	+24	+16
První americko-česká pojišťovna (AMCICO AIG Life)	1 712 701	1 381 075	1 572 680	1 182 352	+24	-12	+33
Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna	1 255 910	1 098 709	1 044 148	872 967	+14	+5	+20
AIG Czech Republic pojišťovna	841 842	560 918	40 277	-	+50	+1300	-
Exportní a garanční pojišťovací společnost (EGAP)	405 531	452 277	1 282 503	1 076 181	-10	-64	+19
Union pojišťovna	450 042	252 819	125 808	92 935	+78	+101	+35
Aviva životní pojišťovna	383 239	343 888	270 474	198 125	+11	+27	+36
Pojišťovna Cardif Pro Vita	380 374	174 881	65 074	51 354	+117	+165	+27
Hasičská vzájemná pojišťovna	296 837	232 001	208 635	227 253	+28	+11	-8
Wüstenrot životní pojišťovna	240 256	189 046	103 818	53 572	+27	+81	+94
Gerling-Konzern Všeobecná pojišťovací	211 093	300 115	318 887	294 781	-29	-5	+8
Victoria Volksbanken pojišťovna	198 722	159 148	163 616	125 434	+25	-2	+30
Česká pojišťovna Zdraví	190 707	197 732	188 228	170 380	-3	+5	+10
D.A.S. pojišťovna právní ochrany	160 745	144 116	122 332	102 232	+12	+18	+20
Evropská cestovní pojišťovna	141 471	94 739	92 959	77 231	+49	+2	+20
Euler Hermes ČESCOB úvěrová pojišťovna	120 229	103 549	110 890	86 749	+17	-6	+28
Pojišťovna Slavia	54 635	43 916	42 413	59 591	+24	+4	-29
MAXIMA pojišťovna	24 198	-	-	-	-	-	-
Gothaer Versicherungen	22 316	30 784	26 291	22 702	-27	+17	+16
Česká kancelář pojistitelů	2916	3054	3853	5863	-3	-21	-35
ARAG pojišťovna právní ochrany	2204	-	-	-	-	-	-
CELKEM/ALTOGETHER	104 783 150	89 488 497	79 221 743	69 228 536	+17	+13	+14

ZDROJ: ČESKÁ ASOCIACE POJIŠŤOVEN, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: CZECH INSURANCE ASSOCIATION, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

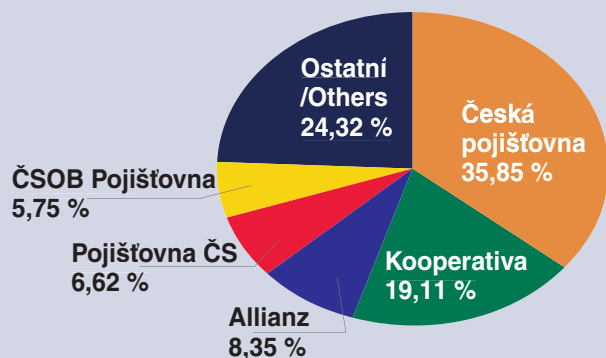
Poznámky/Notes:

Pojišťovna ČSOB a Pojišťovna IPB, patří do skupiny ČSOB, byly k 6. lednu 2003 sloučeny, čísla v tabulce před tímto datem jsou součtem za obě dříve samostatné pojišťovny/

Pojišťovna ČSOB and Pojišťovna IPB, both belonging to ČSOB Group, have been merged by January 6, 2003 - the numbers for the preceding years are totals for both previously independent insurance companies together

Pět největších pojišťoven a jejich podíl na trhu v roce 2003

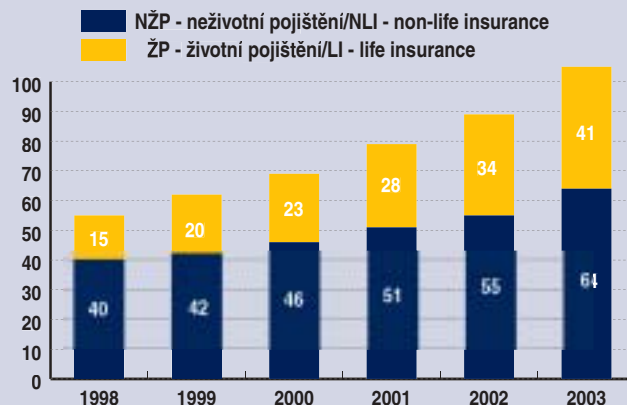
The Top Five Insurance Companies and Their Market Share in 2003



ZDROJ: ČESKÁ ASOCIACE POJIŠŤOVEN, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: CZECH INSURANCE ASSOCIATION, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Vývoj předepsaného pojistného v letech 1998-2003 (v mld. Kč, cca.)

Development of Premiums in the Years 1998-2003 (in CZK bn, rounded up)



ZDROJ: ČESKÁ ASOCIACE POJIŠŤOVEN, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: CZECH INSURANCE ASSOCIATION, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Předepsané pojistné životního pojištění v pojišťovnách České asociace pojišťoven v letech 2000–2003

Premium Written Life Insurance in Czech Insurance Association Associated Insurance Companies in 2000-2003

Pojišťovna	Předepsané pojistné ŽP 2003 (tis. Kč)	Předepsané pojistné ŽP 2002 (tis. Kč)	Předepsané pojistné ŽP 2001 (tis. Kč)	Předepsané pojistné ŽP 2000 (tis. Kč)	Změna v předepsaném pojistném ŽP 2003/2002 (%)	Změna v předepsaném pojistném ŽP 2002/2001 (%)	Změna v předepsaném pojistném ŽP 2001/2000 (%)
Insurance company	Premium written LI 2003 (x000 CZK)	Premium written LI 2002 (x000 CZK)	Premium written LI 2001 (x000 CZK)	Premium written LI 2000 (x000 CZK)	Change in premium written LI 2003/2002 (%)	Change in premium written LI 2002/2001 (%)	Change in premium written LI 2001/2000 (%)
Česká pojišťovna	14 223 084	12 371 479	12 009 397	9 377 566	+15	+3	+28
ING Nationale-Nederlanden životní pojišťovna	5 030 076	4 808 887	4 227 120	4 018 863	+5	+14	+5
Kooperativa, pojišťovna	4 505 777	3 055 817	2 085 863	1 487 358	+11	+47	+40
Pojišťovna České spořitelny	3 816 827	3 545 500	1 041 469	322 781	+8	+240	+223
ČSOB Pojišťovna	3 217 294	3 424 770	3 178 079	3 644 114	-6	+8	-13
Komerční pojišťovna	3 019 238	1 012 903	1 029 795	468 340	+198	-2	+120
První americko-česká pojišťovna (AMCICO AIG Life)	1 525 821	1 215 777	994 836	733 919	+25	+22	+36
Allianz pojišťovna	1 402 880	1 257 707	1 198 064	1 060 763	+12	+5	+13
Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna	1 165 473	1 002 447	780 283	575 916	+16	+28	+35
Generali Pojišťovna	1 034 122	758 146	609 122	478 327	+36	+24	+27
Česká podnikatelská pojišťovna	787 309	679 906	428 707	40 082	+16	+59	+970
UNIQA pojišťovna	474 147	393 136	278 658	203 135	+21	+41	+37
Aviva životní pojišťovna	383 239	343 888	270 474	198 125	+12	+27	+37
Wüstenrot, životní pojišťovna	240 256	189 046	103 818	51 849	+27	+82	+100
Victoria Volksbanken pojišťovna	124 153	87 876	90 025	69 503	+39	-2	+30
Pojišťovna Cardif Pro Vita	83 623	39 597	13 423	8779	+111	+195	+53
Hasičská vzájemná pojišťovna	16 654	17 798	14 994	15 171	-6	+19	-1
Union pojišťovna	5392	7466	3808	1781	-27	+96	+114
MAXIMA pojišťovna	25	-	-	-	-	-	-
CELKEM/ALTOGETHER	41 055 390	34 211 946	28 362 291	22 761 062	+20	+21	+25

ZDROJ: ČESKÁ ASOCIACE POJIŠŤOVEN, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: CZECH INSURANCE ASSOCIATION, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Poznámky/Notes:

Pojišťovna ČSOB a Pojišťovna IPB, patřící do skupiny ČSOB, byly k 6. lednu 2003 sloučeny, čísla v tabulce před tímto datem jsou součtem za obě dříve samostatné pojišťovny/

Pojišťovna ČSOB and Pojišťovna IPB, both belonging to ČSOB Group, have been merged by January 6, 2003 - the numbers for the preceding years are totals for both previously independent insurance companies together

ŽP - životní pojištění/LI - life insurance

Podíly pojišťoven ČAP na trhu ŽP a podíly ŽP na jejich předepsaném pojistném v letech 2003-2001

LI Market Shares of ČAP Associated Insurance Companies and Their Share of LI on Total Premium Written in 2003-2001

Pojišťovna	Podíl na trhu ŽP 2003 (%)	Podíl na trhu ŽP 2002 (%)	Podíl na trhu ŽP 2001 (%)	Podíl ŽP na celk. předepsaném pojistném v roce 2003 (%)	Podíl ŽP na celk. předepsaném pojistném v roce 2002 (%)	Podíl ŽP na celk. předepsaném pojistném v roce 2001 (%)
Insurance company	Market share LI 2003 (%)	Market share LI 2002 (%)	Market share LI 2001 (%)	Share of LI on total premium written 2003 (%)	Share of LI on total premium written 2002 (%)	Share of LI on total premium written 2001 (%)
Česká pojišťovna	35	36	42	38	37	39
ING Nationale-Nederlanden životní pojišťovna	12	14	15	100	100	100
Kooperativa, pojišťovna	11	9	7	23	19	15
Pojišťovna České spořitelny	9	10	4	55	56	28
ČSOB Pojišťovna	8	10	11	53	55	53
Komerční pojišťovna	6	3	4	94	43	40
První americko-česká pojišťovna (AMCICO AIG Life)	3	4	4	89	88	63
Allianz pojišťovna	3	4	4	16	16	16
Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna	3	3	3	93	91	75
Generali Pojišťovna	3	2	2	22	28	29
Česká podnikatelská pojišťovna	2	2	2	26	33	30
UNIQA pojišťovna	1	1	1	19	22	19
Aviva životní pojišťovna	1	1	1	100	100	100
Wüstenrot, životní pojišťovna	1	<1	<1	100	100	100
Victoria Volksbanken pojišťovna	<1	<1	<1	62	55	55
Pojišťovna Cardif Pro Vita	<1	<1	<1	22	23	21
Hasičská vzájemná pojišťovna	<1	<1	<1	6	8	7
Union pojišťovna	<1	<1	<1	1	3	3
MAXIMA pojišťovna	<1	-	-	<1	-	-
CELKEM/ALTOGETHER	100	100	100	39	38	36

ZDROJ: ČESKÁ ASOCIACE POJIŠŤOVEN, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: CZECH INSURANCE ASSOCIATION, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Poznámky/Notes:

Pojišťovna ČSOB a Pojišťovna IPB, patřící do skupiny ČSOB, byly k 6. lednu 2003 sloučeny, čísla v tabulce před tímto datem jsou součtem za obě dříve samostatné pojišťovny/

Pojišťovna ČSOB and Pojišťovna IPB, both belonging to ČSOB Group, have been merged by January 6, 2003 - the numbers for the preceding years are totals for both previously independent insurance companies together

ŽP - životní pojištění/LI - life insurance

ČAP - České asociace pojišťoven/Czech Insurance Association

Pojišťovny České asociace pojišťoven a jejich podíl na trhu v letech 2003-2001

Czech Insurance Association Associated Insurance Companies and Their Market Share in 2003-2001

Pojišťovna	Podíl na trhu 2003 (%)	Podíl na trhu 2002 (%)	Podíl na trhu 2001 (%)
Insurance company	Market share 2003 (%)	Market share 2002 (%)	Market share 2001 (%)
Česká pojišťovna	35,85	34,67	39,16
Kooperativa, pojišťovna	19,11	18,45	17,12
Allianz pojišťovna	8,35	8,62	9,19
Pojišťovna České spořitelny	6,62	7,02	4,62
ČSOB Pojišťovna	5,75	6,89	7,54
ING Nationale-Nederlanden životní pojišťovna	4,80	5,37	5,34
Generali Pojišťovna	4,42	3,04	2,65
Komerční pojišťovna	3,08	2,63	3,23
Česká podnikatelská pojišťovna	2,91	2,32	1,81
UNIQA pojišťovna	2,34	2,01	1,84
První americko-česká pojišťovna (AMCICO AIG Life)	1,63	1,54	1,99
Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna	1,20	1,23	1,32
AIG Czech Republic pojišťovna	0,80	0,63	0,05
Exportní a garanční pojišťovací společnost (EGAP)	0,39	0,51	1,62
Union pojišťovna	0,43	0,28	0,16
Aviva životní pojišťovna	0,37	0,38	0,34
Pojišťovna Cardif Pro Vita	0,36	0,20	0,08
Hasičská vzájemná pojišťovna	0,28	0,26	0,26
Wüstenrot, životní pojišťovna	0,23	0,21	0,13
Gerling-Konzern Všeobecná pojišťovací	0,20	0,34	0,40
Victoria Volksbanken pojišťovna	0,19	0,18	0,21
Česká pojišťovna Zdraví	0,18	0,22	0,24
D.A.S. pojišťovna právní ochrany	0,15	0,16	0,15
Evropská cestovní pojišťovna	0,14	0,11	0,12
Euler Hermes ČESCOB úvěrová pojišťovna	0,11	0,12	0,14
Pojišťovna Slavia	0,05	0,04	0,05
Maxima pojišťovna	0,02	-	-
Gothaer Versicherungen	0,02	0,03	0,03
Česká kancelář pojistitelů	0,01	0,00	0,00
ARAG pojišťovna právní ochrany	0,01	-	-

FR-00068

221 109 114 | www.pfcp.cz | podnik@pfcp.cz

Chci[★] přidat firmě a zaměstnancům taky.

S ČP Programem zaměstnaneckých výhod získají všichni. Jeho výhody v životním pojištění a penzijním připojištění využívá už přes 4 500 firem a podnikatelů.

Není náhodou, že jsme jednička na trhu.

Česká pojišťovna, již od roku 1827 chráníme vaše sny.



PENZIJNÍ FOND
ČESKÉ POJIŠŤOVNY



ČESKÁ POJIŠŤOVNA

Předepsané pojistné neživotního pojištění v pojišťovnách České asociace pojišťoven v letech 2000-2003

Premium Written Non-Life Insurance in Czech Insurance Association Associated Insurance Companies in 2000-2003

Pojišťovna	Předepsané pojistné NŽP 2003 (tis. Kč)	Předepsané pojistné NŽP 2002 (%)	Předepsané pojistné NŽP 2001 (%)	Předepsané pojistné NŽP 2000 (%)	Meziroční změna v předepsaném pojistném NŽP 2003/2002 (%)	Meziroční změna v předepsaném pojistném NŽP 2002/2001 (%)	Meziroční změna v předepsaném pojistném NŽP 2001/2000 (%)
Insurance company	Premium written NLI 2003 (x000 CZK)	Premium written NLI 2002 (x000 CZK)	Premium written NLI 2001 (x000 CZK)	Premium written NLI 2000 (x000 CZK)	Change in premium written NLI 2003/2002 (%)	Change in premium written NLI 2002/2001 (%)	Change in premium written NLI 2001/2000 (%)
Česká pojišťovna	23 346 519	20 908 172	19 019 516	17 533 584	+12	+10	+8
Kooperativa, pojišťovna	15 518 072	13 448 867	11 483 738	10 503 720	+15	+17	+9
Allianz pojišťovna	7 344 389	6 452 866	6 079 257	5 189 388	+14	+6	+17
Generali Pojišťovna	3 592 183	1 965 899	1 491 531	1 265 452	+83	+32	+18
Pojišťovna České spořitelny	3 120 646	2 736 157	2 618 371	2 699 087	+14	+4	-3
ČSOB Pojišťovna	2 810 087	2 747 178	2 790 834	2 764 680	+3	-2	+1
Česká podnikatelská pojišťovna	2 261 993	1 395 695	1 002 830	768 182	+62	+39	+30
UNIQA pojišťovna	1 979 057	1 402 743	1 176 504	1 055 350	+41	+19	+11
AIG Czech Republic pojišťovna	841 842	560 918	40 277	-	+50	+1300	-
Union pojišťovna	444 650	245 353	122 000	91 154	+81	+101	+34
Exportní garanční a pojišťovací společnost (EGAP)	405 631	452 277	1 282 503	1 076 181	-10	-65	+19
Hasičská vzájemná pojišťovna	296 837	214 203	193 641	212 082	+38	+11	-9
Pojišťovna Cardif Pro Vita	296 751	135 284	51 650	42 575	+119	+162	+21
Gerling-Konzern Všeobecná a pojišťovací	211 093	300 115	318 887	294 781	-29	-6	+8
Komerční pojišťovna	203 382	1 336 292	1 536 909	1 454 812	-85	-13	+6
Česká pojišťovna Zdraví	190 707	197 732	188 228	170 380	-3	+5	+10
První americko-česká pojišťovna (AMCICO AIG Life)	186 880	165 298	577 782	448 433	+13	-71	+29
D.A.S. pojišťovna právní ochrany	160 745	144 116	122 332	102 232	+12	+18	+20
Evropská Cestovní Pojišťovna	141 471	94 739	92 959	77 231	+50	+2	+20
Euler Hermes ČESCOB úvěrová pojišťovna	120 229	103 549	110 890	86 749	+16	-6	+28
Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna	90 437	96 262	263 865	297 049	-6	-64	-11
Victoria Volksbanken pojišťovna	74 569	71 272	73 591	55 931	+5	-3	+32
Pojišťovna Slavia	54 635	43 916	42 413	59 591	+24	+4	-29
MAXIMA pojišťovna	24 173	-	-	-	-	-	-
Gothaer Versicherungen	22 316	30 784	26 291	22 702	-27	+17	+16
Česká kancelář pojistitelů	2916	3054	3853	5863	-4	-21	-34
ARAG pojišťovna právní ochrany	2204	-	-	-	-	-	-
CELKEM/ALTOGETHER	63 727 760	55 276 551	50 859 452	46 467 474	+15	+9	+9

ZDROJ: ČESKÁ ASOCIACE POJIŠŤOVEN, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: CZECH INSURANCE ASSOCIATION, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Poznámky/Notes:

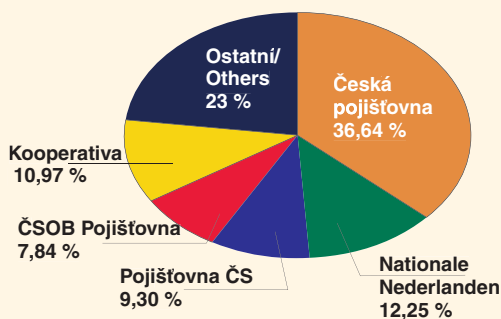
Pojišťovna ČSOB a Pojišťovna IPB, patří do skupiny ČSOB, byly k 6. lednu 2003 sloučeny, čísla v tabulce před tímto datem jsou součtem za obě dříve samostatné pojišťovny/

Pojišťovna ČSOB and Pojišťovna IPB, both belonging to ČSOB Group, have been merged by January 6, 2003 - the numbers for the preceding years are totals for both previously independent insurance companies together

NŽP - neživotní pojištění/NLI - non-life insurance

Pět největších životních pojišťoven a jejich podíl na trhu v roce 2003

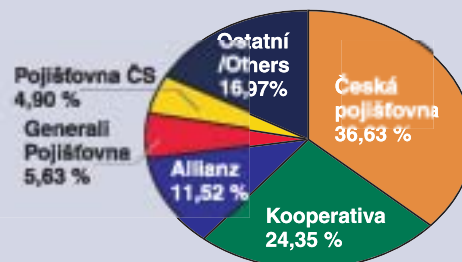
The Top Five Life Insurance Companies and Their Market Shares in 2003



ZDROJ: ČESKÁ ASOCIACE POJIŠŤOVEN, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: CZECH INSURANCE ASSOCIATION, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Pět největších neživotních pojišťoven a jejich podíl na trhu v roce 2003

The Top Five Non-life Insurance Companies and Their Market Share in 2003



ZDROJ: ČESKÁ ASOCIACE POJIŠŤOVEN, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: CZECH INSURANCE ASSOCIATION, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY



EKONOM VARUJE:

**ŠÍŘENÍ NEPODLOŽENÝCH INFORMACÍ
ZPŮSOBUJE DLOUHODOBOU ZTRÁTU
PROFESNÍ PRESTIŽE**

EKONOM
víte co, víte proč



OTÁZKA PRO.../A QUESTION FOR...

**Ladislava Bartoníčka, předsedu představenstva a generálního ředitele České pojišťovny a prezidenta České asociace pojišťoven/
Ladislav Bartoníček, Chairman of the Board and General Manager of Česká pojišťovna and President of the Association
of Czech Insurance Companies**

Jaká bude Vaše budoucí strategie v čele ČAP jako představitel největší pojišťovny v ČR nyní a po vstupu ČR do EU?

Chci co nejlépe hájit zájmy všech členů České asociace pojišťoven, zejména ve vztahu k orgánům státní správy a k veřejnosti, a napomoci k dalšímu rozvoji českého pojistného trhu. I v konkurenčním prostředí mají pojišťovny mnoho společných zájmů. A právě jejich prosazování je jednou z důležitých náplní práce České asociace pojišťoven.

České pojištnictví v uplynulém desetiletí urazilo značný kus cesty. Tím, že do něj vstoupila konkurence, začalo nabízet velmi kvalitní pojistné produkty, pojišťovny výrazně zlepšily své služby a vytvořily prostředí, ze kterého profituje především klient.

Věřím, že se nám podaří úspěšně uvést do života nedávné legislativní změny, které se týkaly nových zákonů upravujících oblast pojištnictví. Jejich přijetím byly vytvořeny předpoklady k tomu, aby domácí pojišťovny mohly působit po 1. květnu 2004 v rámci jednotného pojistného trhu členských států Evropské unie. Na tento trh vstoupilo naše pojištnictví jako finančně stabilní odvětví, kvalitou služeb plně srovnatelné s ostatními státy Evropské unie.

Chci se zasadit také o to, aby byla naše země prostřednictvím ČAP i ze zahraničí vnímána jako region s rozvinutým pojišťovacím trhem. Letos v červnu například hostíme výroční zasedání Evropské federace národních asociací pojišťoven ze 31 zemí. Je to vůbec poprvé, co se takováto akce koná v zemích bývalého východního bloku. ■



What will be your future strategy at the head of ČAP (Czech Association of Insurance Companies) as a representative of the largest insurance company in the Czech Republic now and after joining the EU?

I want to protect interests of all members of the Czech Association of Insurance Companies as well as possible, especially in relation to state administration authorities and to public, and to support further development of the Czech insurance market. In the competitive environment insurance companies share many common interests. And just their championing is one of the important jobsheets of the Czech Association of Insurance Companies.

Czech insurance travelled a significant part of the journey in last ten years. Being entered by a competition, the insurance started to offer high-quality insurance products, insurance companies noticeably improved their services and created such an environment, from which clients profit in the first place.

I believe that we succeed to successfully bring into life recent legislative changes related to the new laws modifying the area of insurance. Their adoption created conditions for domestic insurance companies, so that they could work after May 1st, 2004 within a frame of the united insurance market of European Union member states. Our insurance entered this market as a financially stable branch, fully comparable with other states of European Union, in terms of services quality.

I also want to put the idea through that our country would be perceived as a region with a developed insurance market also from abroad by means of the ČAP. This June, for example, we are hosting an annual conference of the European Federation of national insurance company associations from 31 countries. This is the first time when such an event takes place in a country of the former Eastern bloc. ■

OTÁZKA PRO.../A QUESTION FOR...

**Vladimíra Mráze, viceprezidenta České asociace pojišťoven a předsedu představenstva Kooperativy pojišťovny/Vladimír Mráz,
Vicepresident of Association of Czech Insurance Companies and Chairman of the Board of the Insurance Company Kooperativa**

Je český pojistný trh je na vstup do Evropy dobře připraven?

Vstup do Evropské unie je bezesporu jedním z nejdůležitějších kroků, které naše země ve své historii uskutečnila. Zároveň všichni dobře víme, že jde o věc, která nás staví před mnoho nejrůznějších úkolů – mimo jiné informovat naše klienty o tom, že se nemají čeho bát a že české pojištnictví je na Evropu dobře a zodpovědně připraveno.

Klíčovým faktorem pro úspěšný vstup do EU byl zejména proces harmonizace českého pojistného práva s legislativou EU, jehož dvě klíčové fáze se uskutečnily v roce 1999 a v roce 2003. Považuji za velký úspěch, že vstoupíme do Unie bez jakýchkoli nedodělků v oblasti pojistného práva, i když aplikace nových zákonů nebude jednoduchá. Dobrou zprávou a prestižním oceněním českého pojištnictví by mělo být členství našeho zástupce v nejvyšším orgánu CEA (federace národních asociací pojišťoven z 31 evropských zemí). Není to jen vyznamenání pro český pojistný trh, ale také možnost sledovat dění „z první ruky“ a příležitost spolupodílet se na formulování a ovlivňování dalších směrů vývoje tohoto významného odvětví evropského finančního sektoru.

Připomeňme, že od května mohou naše pojišťovny moci působit v EU na základě svobody poskytování služeb a svobody zakládání a stejně tak zahraniční pojišťovny v ČR. Zprísňují se požadavky na solventnost pojišťoven, rozšiřuje se působnost státního dozoru (například dozor nad pojišťovacími skupinami) a – což je pro klienty obzvláště důležité – celá legislativa směřuje k posílení ochrany spotřebitele. ■



What is your view on joining the EU and preparedness of the Czech insurance for the EU single market?

Joining the European Union is sure one of most important steps our country has made in its history. At the same time we all know well that it is an act that puts many various tasks in front of us: apart from others to inform our clients about the fact that there is nothing to be afraid of and that the Czech insurance is well and responsibly prepared for Europe.

The key factor for joining the EU was especially the harmonization process of the Czech insurance law with EU legislation, whose two key stages were realized in 1999 and 2003. I consider the fact that we join the Union without any arrears of work in the area of insurance law a big success, even if application of new laws is not simple.

A membership of our representative in the top body of CEA (federation of national associations of insurance companies from 31 European countries) should be considered a good news and a prestige honour of the Czech insurance. This is not only an award for the Czech insurance market but also a possibility to monitor events „first-hand“ and a chance to participate in formulation and influencing next trends of development in this important branch of the European financial sector.

Let me remind that since May our insurance companies may work in the EU on basis of freedom of providing services and freedom of establishing as well as foreign insurance companies may work in the Czech Republic. Demands on solvency of insurance companies are getting more strict, force of state supervision is extending (for example supervision over insurance groups) and, which is especially important for clients, the whole legislation heads towards strengthening of consumer protection. ■

Podíly pojišťoven ČAP na trhu NŽP a podíly NŽP na jejich předepsaném pojistném v letech 2003-2001**NLI Market Shares of ČAP Associated Insurance Companies and Their Share of NLI on Total Premium Written in 2003-2001**

Pojišťovna	Podíl na trhu NŽP 2003 (%)	Podíl na trhu NŽP 2002 (%)	Podíl na trhu NŽP 2001 (%)	Podíl NŽP na celk. předepsaném pojistném v roce 2003 (%)	Podíl NŽP na celk. předepsaném pojistném v roce 2002 (%)	Podíl NŽP na celk. předepsaném pojistném v roce 2001 (%)
Insurance company	Market share NLI 2003 (%)	Market share NLI 2002 (%)	Market share NLI 2001 (%)	Share of NLI on total premium written 2003 (%)	Share of NLI on total premium written 2002 (%)	Share of NLI on total premium written 2001 (%)
Česká pojišťovna	37	38	37	62	63	61
Kooperativa, pojišťovna	24	24	23	77	81	85
Allianz pojišťovna	12	12	12	84	84	84
Generali Pojišťovna	6	4	3	78	72	71
Pojišťovna České spořitelny	5	5	5	45	44	72
ČSOB Pojišťovna	4	5	5	47	45	47
Česká podnikatelská pojišťovna	3	3	2	74	67	70
UNIQA pojišťovna	3	3	2	81	78	81
AIG Czech Republic pojišťovna	1	1	<1	100	100	100
Union pojišťovna	<1	<1	<1	99	97	97
Exportní garanční a pojišťovací společnost (EGAP)	<1	1	3	100	100	100
Hasičská vzájemná pojišťovna	<1	<1	<1	94	92	93
Pojišťovna Cardif Pro Víta	<1	<1	<1	78	77	79
Gerling-Konzern Všeobecná a pojišťovací a. s.	<1	1	<1	100	100	100
Komerční pojišťovna	<1	2	3	6	57	60
Česká pojišťovna Zdraví	<1	<1	<1	100	100	100
První americko-česká pojišťovna (AMCICO AIG Life)	<1	<1	1	11	12	37
D.A.S. pojišťovna právní ochrany	<1	<1	<1	100	100	100
Evropská Cestovní Pojišťovna	<1	<1	<1	100	100	100
Euler Hermes ČESCOB úvěrová pojišťovna	<1	<1	<1	100	100	100
Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna	<1	<1	<1	7	9	25
Victoria Volksbanken pojišťovna	<1	<1	<1	38	45	45
Pojišťovna Slavia	<1	<1	<1	100	100	100
MAXIMA pojišťovna	-	-	-	99	-	-
Gothaer Versicherungen	<1	<1	<1	100	100	100
Česká kancelář pojistitelů	<1	<1	<1	100	100	100
ARAG	<1	-	-	100	-	-
CELKEM/ALTOGETHER	100	100	100	61	62	64

ZDROJ: ČESKÁ ASOCIACE POJIŠTVOVEN, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: CZECH INSURANCE ASSOCIATION, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Poznámky/Notes:

Pojišťovna ČSOB a Pojišťovna IPB, patří do skupiny ČSOB, byly k 6. lednu 2003 sloučeny, čísla v tabulce před tímto datem jsou součtem za obě dříve samostatné pojišťovny/

Pojišťovna ČSOB and Pojišťovna IPB, both belonging to ČSOB Group, have been merged by January 6, 2003 - the numbers for the preceding years are totals for both previously independent insurance companies together

NŽP - neživotní pojištění/NLI - non-life insurance

ČAP - České asociace pojišťoven/Czech Insurance Association

Pojišťovny působící v ČR/ Insurance Companies Operating in the Czech Republic**UNIVERZÁLNÍ POJIŠTVOVNY POSKYTUJÍCÍ ŽIVOTNÍ I NEŽIVOTNÍ POJIŠTĚNÍ/THE INSURANCE COMPANIES OFFERING BOTH LIFE AND NON-LIFE INSURANCE****Allianz pojišťovna, a. s.**

Římská 103/12, 120 00 Praha 2

Předseda představenstva: Ing. Miroslav Tacl

Tel.: 224 405 111, fax: 224 405 555

E-mail: klient@allianz.cz, www.allianz.cz

Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna, a. s.

Lazarská 13/8, 120 00 Praha 2

Generální ředitel: Ing. Petr Žaluda

Tel.: 225 021 111, fax: 225 021 201

E-mail: info@winterthur.cz, www.winterthur.cz

Česká podnikatelská pojišťovna, a. s.

Budějovická 5/64, 140 00 Praha 4

Předseda představenstva a gen. ředitel: Ing. Vlastimil Navrátil

Tel.: 261 126 116, fax: 261 122 163

E-mail: pojistovna@cpcp.cz, www.cpcp.cz

Česká pojišťovna, a. s.

Spálená 75/16, 113 04 Praha 1

Předseda představenstva a gen. ředitel: Ing. Ladislav Bartoníček

Tel.: 261 319 111, fax: 224 052 200,

E-mail: cpas@cpoj.cz, www.cpoj.cz

ČSOB Pojišťovna, a. s.

Zelené předměstí, Masarykovo nám. 1458, 532 18 Pardubice

Generální ředitel: Ing. Jeroen Karel van Leeuwen

Tel.: 467 007 111, fax: 467 007 444

E-mail: info@csobpoj.cz, www.csobpoj.cz

Generali Pojišťovna, a. s.

Bělehradská 132, 120 84 Praha 2

Předseda představenstva a gen. ředitel: Ing. Jaroslav Mlynář, CSc.

Tel.: 221 091 000, fax: 221 091 300

E-mail: servis@generali.cz, www.generali.cz

Hasičská vzájemná pojišťovna, a. s.

Římská 45, 120 00 Praha 2

Předseda představenstva: Ing. Josef Kubeš

Tel.: 222 515 657, fax: 222 514 412

E-mail: info@hvp.cz, www.hvp.cz

Komerční pojišťovna, a. s.

Karolínská 1/650, 186 00 Praha 8

Předseda představenstva a ředitel spol.: Arnaud de la Hosserraye

Tel.: 222 095 111, fax: 224 236 696

E-mail: servis@komercpoj.cz, www.komercpoj.cz

Kooperativa, pojišťovna, a. s.

Templová 5, 110 01 Praha 1

Generální ředitel: Ing. Vladimír Mráz

Tel.: 221 000 111, 221 000 210, fax: 222 322 633

E-mail: info@koop.cz, www.koop.cz

MAXIMA pojišťovna, a. s.

Na dlouhém lánu 508/41, 160 00 Praha 6

Předseda představenstva: Ing. Milan Točina

Tel.: 224 305 403, fax: 224 305 412

E-mail: info@maximapojistovna.cz

www.maximapojistovna.cz

Pojišťovna Cardif Pro Víta, a. s.

Na Rybníčku 1329/5, 120 00 Praha 2

Generální ředitel: Ing. Petr Illetsko, MBA

Tel.: 296 368 888, fax: 296 368 880

E-mail: sekretari@czcardif.com, www.cardif.cz

Pojišťovna České spořitelny, a. s.

Náměstí Republiky 115, 530 02 Pardubice

Generální ředitel: Ing. Jaroslav Kulháněk

Tel.: 466 051 111, fax: 466 051 39

E-mail: pojistovnacs@pojistovnacs.cz, www.pojistenics.cz

UNIQA pojišťovna, a. s.

Bělohorská 19, 160 12 Praha 6

Generální ředitel: Ing. Marek Venuta

Tel.: 220 513 128-33, fax: 220 513 134

E-mail: uniqa@uniqa.cz, www.uniqa.cz

VICTORIA - VOLKSBANKEN pojišťovna, a. s.

Francouzská 28, 120 00 Praha 2

Předseda představenstva: Mgr. Karl Vosatka

Tel.: 221 585 111, fax: 221 585 555

E-mail: victoria@victoria.cz, www.victoria.cz

**POJIŠTVOVNY POSKYTUJÍCÍ
POUZE ŽIVOTNÍ POJIŠTĚNÍ/THE INSURANCE
COMPANIES OFFER
ONLY LIFE INSURANCE****Aviva životní pojišťovna, a. s.**

Londýnská 41, 120 21 Praha 2

Předseda představenstva: Austin Kimm

Tel.: 221 416 111, fax: 221 416 101, E-mail: info@avivazp.cz

**ING Nationale Nederlanden životní pojišťovna,
organizační složka**

Nádražní 25/344, 150 00 Praha 5

Generální ředitel: Dick Okhuijsen

Tel.: 221 770 444, fax: 221 770 555
E-mail: klient@ing.cz, www.ing.cz

První americko-česká pojišťovna, a. s.

V celnici 10, 117 21 Praha 1
Generální ředitel: Ing. Milan Fitko
Tel.: 227 111 111, fax: 227 111 777
E-mail: amcico@amcico.cz, www.amcico.cz

Wüstenrot, životní pojišťovna, a. s.

Nám. Kinských 602/2, 150 00 Praha 5
Předseda představenstva: Prof. Ing. Jaroslav Vostatek, CSc.
Tel.: 257 092 549, fax: 257 092 596
E-mail: pojistovna@wuestenrot.cz, www.wuestenrot.cz

POJIŠTOVNÍ POSKYTOVÁNÍ POUZE NEŽIVOTNÍ POJIŠTĚNÍ/THE INSURANCE COMPANIES OFFER ONLY NON-LIFE INSURANCE

AIG CR pojišťovna, a. s.

V Celnici 1031/4, 110 00 Praha 1
Tel.: 234 108 311, fax: 234 108 384
Generální ředitel: Ing. Luděk Menčík
E-mail: info@aig.com, www.amcico.cz

ARAG - pojišťovna právní ochrany, a. s.

Truhlářská 7, 110 00 Praha 1
Předseda představenstva a ředitel: Ing. Petr Dohnal
Tel.: 221 775 611, fax: 221 775 619
E-mail: aragcz@quick.cz, www.aragpoj.cz

Cestovní pojišťovna ADRIA Way družstvo

Mírové náměstí 3d/519, 703 00 Ostrava
Tel./fax: 596 664 033-4, E-mail: adriaway@ckvt.cz
www.adriaway.cz

Euler Hermes Čescob, úvěrová pojišťovna, a. s.

Molákova 576/11, 186 00 Praha 8
Generální ředitel: Ing. Julius Kudla
Tel.: 266 109 511, fax: 266 109 520, www.eulerhermes.cz

Česká pojišťovna ZDRAVÍ, a. s.

Litevská 1174/8, 100 05 Praha 10
Generální ředitel: Ing. Přemysl Gistr
Tel.: 267 222 515, fax: 267 222 936
E-mail: pojistovna@zdravi.cz, www.zdravi.cz

D.A.S. pojišťovna právní ochrany, a. s.

Benešská 40, 101 00 Praha 10
Generální ředitelka: Jitka Pokorná-Chizzola
Tel.: 267 990 711, fax: 267 990 722
E-mail: das@das.cz, www.das.cz

Evropská Cestovní Pojišťovna, a. s.

Kozi 5/916, P.O.BOX 809, 111 21 Praha 1
Generální ředitel: JUDr. Vladimír Krajčák
Tel.: 221 860 111, fax: 221 860 100
E-mail: ecp@evropska.cz, www.evropska.cz

Exportní garanční a pojišťovací společnost, a. s. (EGAP)

Vodickova 34, P.O.BOX 6, 112 21 Praha 1
Generální ředitel: Ing. Pavol Parížek
Tel.: 222 841 111, fax: 222 844 001
E-mail: egap@egap.cz, www.egap.cz

GERLING - Konzern Všeobecná pojišťovací, a. s., organizační složka

Na Zátorce 5, 160 00 Praha 6
Generální ředitel: Ing. Bohumil Švec
Vedoucí organizační složky: JUDr. Ladislav Vostárek

Tel.: 220 190 211, fax: 220 190 299
E-mail: secprg@gerling.cz, www.gerling.cz

Gothaer Allgemeine Versicherung Aktiengesellschaft, organizační složka pro ČR

Radimova 36/2257, 169 00 Praha 6
Ředitel pobočky: Otokar Cudlman
Tel.: 233 089 811, fax: 233 089 822
E-mail: gothaer@gothaer.cz, www.gothaer.cz

HALALI, všeobecná pojišťovna, a. s.

Jungmannova 25, 117 18 Praha 1
Tel.: 224 948 474, fax: 224 948 475
Generální ředitel: Ing. Antonín Stibůrek
E-mail: hubova@poj.hz.cz

HDI Haftpflichtverband der Deutschen Ind. Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit – org. složka

V Jámě 12, 110 00 Praha 1
Tel.: 222 230 532, E-mail: hdi@praha@mail.tele2.cz

ING Nationale Nederlanden pojišťovna, a. s.

Nádražní 344/25, 150 00 Praha 5
Generální ředitel: Johannes Jacobus Theodor van Oijen
Tel.: 221 770 444, fax: 221 770 555
E-mail: klient@ing.cz, www.ing.cz

Pojišťovna Slavia, a. s.

Ve struhách 271/076, 160 00 Praha 6
Generální ředitel: Ing. Petr Černý
Tel.: 255 725 133, fax: 255 725 134
E-mail: pojisteni@pojistovna-slavia.cz, www.slavia.cz

První česká servisní pojišťovna, a. s.

Tř. T. Bati 532, 763 02 Zlín

Předseda představenstva: JUDr. Ing. Ladislav Samohýl
Tel.: 577 211 000, E-mail: info@pcsp.cz, www.pcsp.cz

Triglav pojišťovna, a. s.

Novobranská 1, 602 00 Brno
Generální ředitel: Ing. Václav Stix
Tel.: 542 212 216, fax: 542 217 910
E-mail: triglav@triglav.cz, www.triglav.cz

Všeobecná zdravotní pojišťovna ČR

Orlická ul. č. 4/2020, 130 00 Praha 3
Tel.: 221 752 111, 221 752 175, fax: 221 754 111
Ředitelka: Ing. Jiřina Musilová
E-mail: info@vzp.cz, www.vzp.cz

DALŠÍ SUBJEKTY POJIŠTĚNÍ TRHU/FURTHER SUBJECTS OF THE INSURANCE MARKET

Česká kancelář pojistitelů

Štefánikova 32, 150 00 Praha 5
Výkonný ředitel: JUDr. Ing. Jakub Hradec
Tel.: 221 413 111, fax: 221 413 110
E-mail: info.cpk@cpk.cz, www.cpk.cz

Česká asociace pojišťoven

Na Poříčí 12, 115 30 Praha 1
Generální tajemník: Ing. Jaroslav Mesršmid, CSc.
Tel.: 224 875 611, fax: 224 875 612
E-mail: sekretariat@cap.cz, www.cap.cz

Poznámka/Note:

Předseda představenstva means Chairman of the Board
Generální ředitel is General Manager
Generální tajemník is Secretary General

Ve hře občas něco risknu, ale v životě jdu najisto.

S kapitálovým životním pojištěním Konto je to podobné, jako když vložíte dlouhodobou investici do banky. Rozdíl je ovšem v tom, že Konto nechrání pouze Vaše peníze proti inflaci, ale i Vás a Vaši rodinu proti nepřízní osudu. A pojistné? To se platí samo z výnosů. Konto je zkrátka investice, která Vás pojistí..., nebo, chcete-li, pojistka, která Vám vydělává.

Tak si dál užívejte své každodenní drobné starosti. Na ty velké je tu naše kapitálové životní pojištění.

KONTO Kapitálové životní pojištění

www.koop.cz

Volejte zdarma 800 105 105


Kooperativa
PRO ŽIVOT JAKÝ JE

POŘIĎTE SI ROČENKU HOSPODÁŘSKÝCH NOVIN

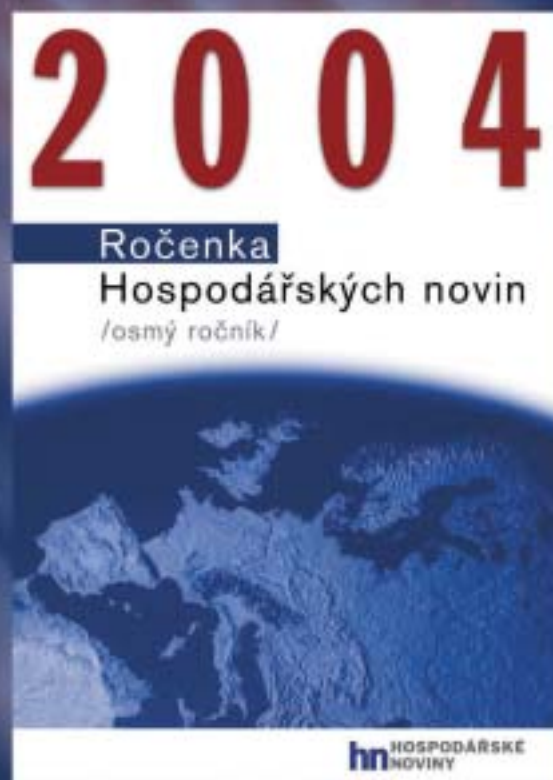
**PRO PŘEDPLATITELE VŠECH TITULŮ A EL. PRODUKTŮ - ONLINE
SLUŽEB Z PRODUKCE ECONOMIA A.S. ZA ZVÝHODNĚNOU CENU 160 Kč**

Osmé vydání tradiční přílohy HN pro čtenáře HN, týdeníku EKONOM a dalších titulů a.s. ECONOMIA vychází v roce, kdy se Evropská unie rozroste o dalších 10 členů. Publikace je v České republice nejen co nejúplnější kronikou událostí uplynulých měsíců, ale unikátním informačním zdrojem a příručkou pro hospodářskou, finanční, firemní a akademickou obec i státní administrativu a místní samosprávu.

HLAVNÍ TÉMATA:

• Evropská "25" je skutečností • Politický rok 2003 v ČR a ve světě
• Vývoj hospodářství ČR • Peněžní trhy • Světové hospodářství na
bodů obratu? • Končí revoluce informačních technologií? • Evropa
a životní prostředí • Auta jako motor ekonomiky • Kalendář událostí

**VÍCE INFORMACÍ NA TELEFONU: 233 071 197 NEBO
E-MAILU: PREDPLATNE@ECONOMIA.CZ**



Objednávejte na www.economia.cz/info/rocenka.htm nebo zašlete vyplněný objednávkový kupón. Publikace vychází koncem prvního čtvrtletí 2004.

Objednávám ročenku Hospodářských novin 2004

Za standardní cenu 290 Kč/ks (včetně DPH a poštovného)*
počet kusů:

Za cenu **160 Kč/ks** pro předplatitele jakéhokoliv tištěného
titulu nebo el. produktů vydavatelství ECONOMIA a.s.
(včetně DPH a poštovného)* počet kusů:

Prosíme, vyplňte čitelně hůlkovým písmem.

* nabídka platí do vyprodání zásob

** zaškrtněte zvolenou možnost

*** Ročenka HN 2004 Vám bude zaslána po uhrazení faktury

Vyplněný objednávkový kupón zašlete na adresu:
ECONOMIA a.s., Dobrovského 25, 170 55 Praha 7
nebo na fax: 233 072 009

název organizace: _____

jméno a příjmení: _____

ulice: _____ č. p.: _____

PSČ: _____ město: _____

IČ: _____

DIČ: _____

telefon: _____

e-mail: _____

podpis: _____ datum: _____

způsob platby:**

faktura*** ☐

dobírka ☐

DAGMAR ŠÍSTKOVÁ, REDAKTORKA
MĚSÍČNÍKU FINANČNÍ
PORADCE/EDITOR, FINANČNÍ
PORADCE MAGAZINE



Dynamika penzijního připojištění roste

Letos oslaví většina našich penzijních fondů desetileté působení na českém trhu. Před pěti lety byl zákon o penzijním připojištění novelizací doplněn o možnost daňových úlev a díky tomu dostal vývoj penzijních fondů novou dynamiku.

Další významnou změnou v zákoně je možnost zaměstnavatelů přispívat svým zaměstnancům na penzijní připojištění, což je daňově výhodné pro obě strany. Tuto možnost lze využívat od roku 2000. Počet klientů, jimž podniky přispívají, vzrostl na 574 tisíc, tedy na víc než pětinu všech klientů penzijních fondů. A toto číslo stále roste.

Novela zákona o penzijním připojištění, platná k 1. lednu 2004, přinesla další změny k lepšímu. Penzijní fondy dostaly možnost investovat do nových finančních nástrojů a díky tomu diverzifikovat riziko v portfoliu. Jak konstatoval Petr Žaluda, generální ředitel Credit Suisse Life and Pensions penzijního fondu, novela umožňuje investovat do zahraničních cenných papírů ze zemí OECD. Součástí nové investiční strategie tohoto penzijního fondu proto jsou zahraniční korporátní dluhopisy i zahraniční akcie.

Výnos ale negativně ovlivňuje možnost kteréhokoli účastníka penzijního připojištění skončit se spořením nebo odejít k jinému fondu. To nutí fondy udržovat vysoký stupeň likvidity, což znemožňuje rozdělit investice na dlouhodobé a krátkodobé. Odborníci se shodují v tom, že nové investiční možnosti se na výnosech nemožnou projevit dřív než za dva až tři roky.

Letos na podzim dojde k překonání dalšího rekordu, protože objem prostředků na účtech penzijních fondů se vyšplhá až na 100 mld. Kč. Jde tedy o produkt, který sehraje důležitou roli v připravované důchodové reformě.

V loňském roce stouply penzijním fondům zisky na 2,39 mld. Kč, což proti roku 2002 znamenalo nárůst o 117 mil. Kč. Zisky se podařilo zvýšit i přes rekordně nízké úrokové sazby na trhu a reálné výnosy klientů penzijních fondů dosáhnou za rok 2003 historicky nejvyšších hodnot.

Počet osob připojištěných na penzi loni stoupl o 64 tisíc na 2,66 milionů lidí. Celkem klienti penzijních fondů uložili za více než osm let 70,8 mld. Kč, z toho loni 11,8 mld. Kč. Peníze, vložené do systému penzijního připojištění tak činily koncem prosince spolu se stánými příspěvky 90,4 mld. Kč, tedy o 14,8 mld. Kč více než počátkem roku 2003. V minulém roce proběhla další koncentrace penzijních fondů a v ČR nyní zbylo z původních 44 jen 12 penzijních fondů.

Nejsilnější je Credit Suisse Life and Pensions PF s podílem trhu ve výši 26,33, na druhém místě je PF České pojišťovny (13,45 %) těsně následovaný PF Komerční banky (13,33 %). ■

The Dynamics of Supplementary Pension Insu- rance on the Rise

The majority of pension funds this year will celebrate 10 years on the Czech market. Five years ago, the Act on Supplementary Pension Insurance was amended with the option of tax allowances, and thanks to this amendment, pension funds have developed in a more dynamic fashion.

Another significant change in the act is that employers may now contribute to employees' pension insurance plans, which is a tax advantage for both sides. This option has been available since 2000. The number of clients receiving contributions from their employers has increased to 574,000, i.e. more than one fifth of all pension fund clients. And this number is still rising. The amendment to the Act on Supplementary Pension Insurance, effective 1 January 2004, brought with it additional improvements. Pension funds may now invest in new financial instruments, and as a result, diversify risk in the portfolio. As was explained by Petr Žaluda, CEO of Credit Suisse Life and Pensions, the amendment permits investment in foreign securities from OECD countries. Therefore, a part of the investment strategy of this pension fund is foreign corporate bonds and foreign shares.

The gains, however, have a negative effect on the pension participant's chances to end savings or to change to a different fund. This forces funds to maintain a high level of liquidity, which prevents them from distributing investments over the long and short term. Experts agree that new investment opportunities need not be reflected in revenues until two or three years down the road.

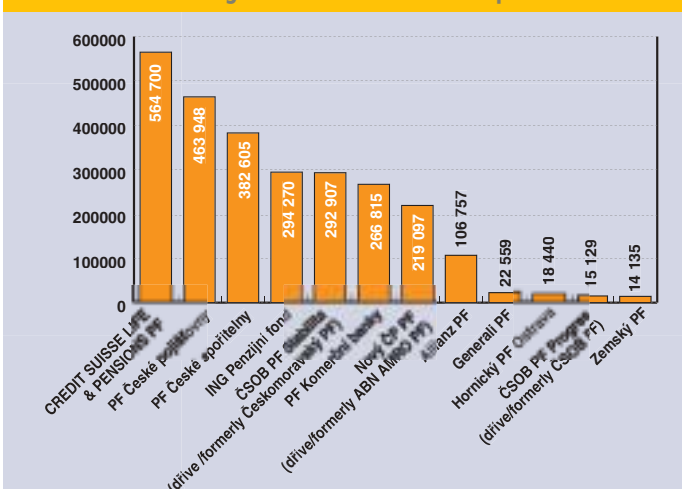
This autumn, another record will be broken, because the volume of funds on the accounts of pension funds will reach as high as CZK 100 billion. This involves a product that plays an important role in the prepared pension reform.

Last year, pension fund profits increased to CZK 2.39 billion, which against 2002, is a rise of CZK 117 million. Profits increased despite record low interest rates on the market, and the real revenues of pension fund clients will reach an historical high in 2003.

The number of persons participating in supplementary pension insurance plans last year rose by 64,000 to 2.66 million persons. Overall, pension fund clients deposited CZK 70.8 billion over more than 8 years, of which CZK 11.8 billion last year. As of the end of December, funds deposited in the supplementary pension insurance system including state contributions, amounted to CZK 90.4 billion, i.e. CZK 14.8 billion more than at the beginning of 2003. Last year, additional pension funds were merged, and out of the original 44, there are now 12 pension funds in the Czech Republic.

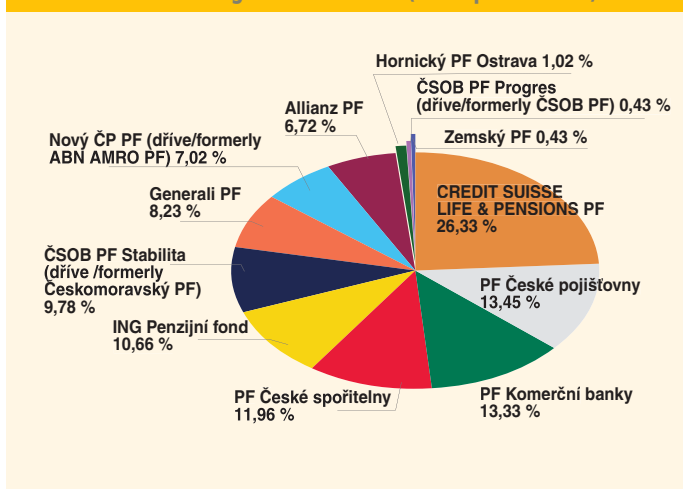
The leading fund is Credit Suisse Life and Pensions PF with a market share of 26.33 %. Second place goes to PF Česká pojišťovna with 13.45%, and PF Komerční banka is close behind in third with 13.33 %. ■

Penzijní fondy podle počtu aktivních účastníků v roce 2003 Pension Funds According to Number of Active Participants in 2003



ZDROJ: VÝROČNÍ ZPRÁVY, ASOCIACE PENZIJNÍCH FONDŮ ČESKÉ REPUBLIKY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ANNUAL REPORTS, THE ASSOCIATION OF PENSION FUNDS OF THE CZECH REPUBLIC, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Penzijní fondy podle tržního podílu (prostředky účastníků) v roce 2003 Pension Funds According to Market Share (Participants' Funds) in 2003



ZDROJ: VÝROČNÍ ZPRÁVY, ASOCIACE PENZIJNÍCH FONDŮ ČESKÉ REPUBLIKY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ANNUAL REPORTS, THE ASSOCIATION OF PENSION FUNDS OF THE CZECH REPUBLIC, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Aktiva penzijních fondů k 31. 12. 2003 (v tis. Kč) - vybrané ekonomické ukazatele APF ČR

Assets of Pension Funds as of 31 December 2003 (non-audited data in CZK 000's) - Selected Economic Indicators APF CR

Penzijní fond	Aktiva celkem	Finanční majetek (peníze, bankovní účty)	Dluhové cenné papíry celkem	Dluhové cenné papíry vládních institucí	Aktie a podílové listy a ostatní podíly	Pohledávky za nebankovními subjekty	Dlouhodobý HIM + NIM	Ostatní aktiva	Náklady příštích období	Příjmy příštích období
Pension fund	Assets in total	Financial assets (money, bank accounts)	Bonds in total	Government bonds	Stocks, mutual funds and other shares	Receivables and non-banking institutions	Longterm tangible and non-tangible assets	Other assets	Next period costs	Next period revenues
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PF	21 334 236	2 809 290	17 029 711	9 810 717	651 383	50	155 324	336 289	351 401	788
PF České pojišťovny	11 094 736	781 880	9 557 342	4 165 794	309 872	0	25 974	211 920	207 748	0
PF Komerční banky	11 066 537	502 350	9 135 014	5 230 718	657 926	0	412 946	236 370	115 524	6 407
PF České spořitelny	9 663 262	407 474	8 534 701	7 226 941	383 495	0	101 552	199 717	36 274	49
ING Penzijní fond	8 870 412	683 960	7 108 734	4 579 591	623 364	0	0	196 507	256 716	1 131
ČSOB PF Stabilita (dříve/formerly Českomoravský PF)	7 944 000	654 487	6 235 952	4 996 245	675 788	882	26 631	181 261	168 999	0
Nový ČP PF (dříve/formerly ABN AMRO PF)	5 777 062	285 230	4 731 229	1 689 519	489 494	0	46 176	82 636	142 297	0
Allianz PF	3 851 550	90 872	3 633 432	2 939 102	1 402	0	2 729	90 641	32 466	8
Hornický PF Ostrava	888 843	76 246	780 087	497 260	7 174	0	13 098	10 995	1 231	12
Generali PF	732 520	22 178	645 128	482 903	41 481	0	8 510	11 853	3 370	0
Zemský PF	445 081	6 016	397 055	149 275	37 100	0	916	3 967	27	0
ČSOB PF Progres (dříve/formerly ČSOB PF)	397 901	17 626	305 640	246 234	55 819	1 950	4 058	6 355	6 450	3
CELKEM/IN TOTAL	82 066 140	6 337 609	68 094 025	42 014 299	3 934 298	2 882	797 914	1 568 511	1 322 503	8 398

ZDROJ: VÝROČNÍ ZPRÁVY, APF ČR, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ANNUAL REPORTS, APF CR, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Pasiva penzijních fondů k 31. 12. 2003 (v tis. Kč) - vybrané ekonomické ukazatele APF ČR

Liabilities of Pension Funds as of 31 December 2003 (non-audited data in CZK 000's) - Selected Economic Indicators APF CR

Penzijní fond	Pasiva celkem	Prostředky účastníků	Rezervy	Vlastní kapitál celkem	Základní kapitál	Zisk nebo ztráta za účetní období	Oceňovací rozdíly	Rezervní fondy a ostatní fondy ze zisku	Ostatní pasiva
Pension fund	Liabilities in total	Participants' funds	Reserves	Total capital	Share capital	Profit or loss for the account period	Valuation differences	Reserve funds and other earnings-derived funds	Other liabilities
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PF	21 334 236	20 213 935	4 850	1 052 412	142 246	613 394	-114 267	155 039	63 039
PF České pojišťovny	11 094 736	10 390 555	592	674 981	210 000	294 764	-47 832	75 065	28 608
PF Komerční banky	11 066 537	10 290 396	1533	743 099	200 000	365 097	-34 282	186 284	31 509
PF České spořitelny	9 663 262	9 213 282	2000	392 697	100 000	243 466	-37 180	86 411	55 283
ING Penzijní fond	8 870 412	8 285 328	483	536 285	50 000	322 335	57 548	61 496	48 316
ČSOB PF Stabilita (dříve/formerly Českomoravský PF)	7 944 000	7 586 471	1123	329 040	97 167	171 086	-58 026	118 813	27 366
Nový ČP PF (dříve/formerly ABN AMRO PF)	5 777 062	5 392 871	11 681	353 780	120 300	183 696	-23 427	24 311	18 730
Allianz PF	3 851 550	3 637 947	1516	198 392	60 000	119 198	-57 541	24 144	13 695
Hornický PF Ostrava	888 843	788 004	21	90 234	50 000	21 043	-3 062	4 768	10 584
Generali PF	732 520	631 820	0	93 256	50 000	0	13 169	8 104	7444
Zemský PF	445 081	361 946	0	79 893	50 325	10 519	4 667	1 912	3242
ČSOB PF (dříve/formerly ČSOB PF)	397 901	330 984	0	60 353	50 000	12 152	-4 209	831	6564
CELKEM/IN TOTAL	82 066 140	77 123 539	23 799	4 604 422	1 180 038	2 356 750	-304 442	747 178	314 380

ZDROJ: VÝROČNÍ ZPRÁVY, APF ČR, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ANNUAL REPORTS, APF CR, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Vývoj bilanční sumy penzijních fondů v letech 2000-2003

Development of Balance Sheet Total of Pension Funds in the Years 2000-2003

Penzijní fond	Bilanční suma 2003 (mld. Kč)	Bilanční suma 2002 (mld. Kč)	Bilanční suma 2001 (mld. Kč)	Bilanční suma 2000 (mld. Kč)	Meziroční růst BS 2003/2002 (%)	Meziroční růst BS 2002/2001 (%)	Meziroční růst BS 2001/2000 (%)
Pension fund	Balance sheet total 2003 (CZK bn)	Balance sheet total 2002 (CZK bn)	Balance sheet total 2001 (CZK bn)	Balance sheet total 2000 (CZK bn)	Year-on-year growth of BST 2003/2002 (%)	Year-on-year growth of BST 2002/2001 (%)	Year-on-year growth of BST 2001/2000 (%)
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PF	21,334	18,292	5,753	3,658	+16,63	+217,96	+57,27
PF České pojišťovny	21,094	7,6	5,75	4,345	+177,55	+32,17	+32,34
PF Komerční banky	11,067	9,692	8,115	6,804	+14,19	+19,43	+19,27
PF České spořitelny	9,663	7,435	5,169	4,442	+29,97	+43,84	+16,37
ING PF	8,87	6,983	5,186	3,73	+27,02	+34,65	+39,03
ČSOB PF Stabilita (dříve /formerly Českomoravský PF)	7,944	7,06	6,019	4,961	+12,52	+17,30	+21,33
Nový ČP PF (dříve /formerly ABN AMRO PF)	5,777	4,616	3,664	2,344	+25,15	+25,98	+56,31
Allianz PF	3,852	3,265	2,514	1,82	+17,98	+29,87	+38,13
Hornický PF Ostrava	0,889	0,782	0,597	0,481	+13,68	+30,99	+24,12
Generali PF	0,733	0,613	0,512	0,36	+19,58	+19,73	+42,22
Zemský PF	0,445	0,407	0,363	0,332	+9,34	+12,12	+9,34
ČSOB PF Progres (dříve /formerly ČSOB PF)	0,398	0,261	0,178	0,141	+52,49	+46,63	+26,24
CELKEM/ALTOGETHER	92,066	67,006	43,82	33,418	+37,40	+52,91	+31,13

ZDROJ: VÝROČNÍ ZPRÁVY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ANNUAL REPORTS, APF ČR, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Vývoj čistého zisku penzijních fondů v letech 2000-2003

Development of Net Profit of Pension Funds in the Years 2000-2003

Penzijní fond	Čistý zisk 2003 (mld. Kč)	Čistý zisk 2002 (mld. Kč)	Čistý zisk 2001 (mld. Kč)	Meziroční růst 2000 (mld. Kč)	Meziroční růst BS 2003/2002 (%)	Meziroční růst BS 2002/2001 (%)	Meziroční růst BS 2001/2000 (%)
Pension fund	Net profit 2003 (CZK bn)	Net profit 2002 (CZK bn)	Net profit 2001 (CZK bn)	Net profit 2000 (CZK bn)	Year-on-year growth of net profit 2003/2002 (%)	Year-on-year growth of net profit 2002/2001 (%)	Year-on-year growth of net profit 2001/2000 (%)
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PF	0,614	0,611	0,183	0,054	+0,49	+233,88	+238,89
PF Komerční banky	0,365	0,42	0,327	0,292	-13,10	+28,44	+11,99
ING PF	0,322	0,243	0,225	0,135	+32,51	+8,00	+66,67
PF České pojišťovny	0,295	0,201	0,18	0,154	+46,77	+11,67	+16,88
PF České spořitelny	0,243	0,238	0,17	0,167	+2,10	+40,00	+1,80
Nový ČP PF (dříve /formerly ABN AMRO PF)	0,194	0,121	0,081	0,073	+60,33	+49,38	+10,96
ČSOB PF Stabilita (dříve /formerly Českomoravský PF)	0,171	0,206	0,167	0,147	-16,99	+23,35	+13,61
Allianz PF	0,119	0,113	0,098	0,056	+5,31	+15,31	+75,00
Hornický PF Ostrava	0,021	0,023	0,013	0,004	-8,70	+76,92	+225,00
Generali PF	0,02	0,022	0,018	0,009	-9,09	+22,22	+100,00
ČSOB PF Progres (dříve /formerly ČSOB PF)	0,012	0,008	0,004	0,004	+50,00	+100,00	0,00
Zemský PF	0,001	0,012	0,013	0,013	-91,67	-7,69	0,00
CELKEM/ALTOGETHER	2,377	2,218	1,479	1,108	+7,17	+49,97	+33,48

ZDROJ: VÝROČNÍ ZPRÁVY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ANNUAL REPORTS, APF ČR, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Penzijní fondy působících v České republice/ Pension Funds Operating in the Czech Republic

ABN AMRO

Penzijní fond, a. s.
Olomoucká 40, 618 00 Brno
Tel.: 548 140 111, 548 140 101
Fax: 548 140 159
E-mail: info@aapf.cz
www.aapf.cz

Allianz penzijní fond, a. s.

Římská 103/12, 120 00 Praha 2
Tel.: 224 405 853
Fax: 222 514 837
E-mail: penz-fond@allianz.cz
www.allianz.cz/penzifond

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS

Penzijní fond, a. s.
Starobrněnská 8, 602 00 Brno
Tel.: 531 021 111
Fax: 531 021 238
E-mail: info@winterturth.cz
www.cslife.cz

ČSOB Penzijní fond Stabilita, a. s.

Perlová 371/5, 110 00 Praha 1
Tel.: 222 045 412, fax: 222 045 755
csobstabilita@csob.cz, www.csobpf.cz

ČSOB Penzijní fond Progres, a. s.

Perlová 371/5, 110 00 Praha 1
Tel.: 222 045 412, fax: 222 045 755
csobprogres@csob.cz
www.csobpf.cz

Generali penzijní fond, a. s.

Bělehradská 132, 120 00 Praha 2
Tel.: 221 091 000
Fax: 221 091 300
E-mail: penzini.fond@generali.cz
www.generali.cz

Hornický PF Ostrava, a. s.

Sokolská třída 26a, 701 00 Ostrava 1
Tel.: 596 262 582
Fax: 596 262 515, e-mail: hpfo@okd.cz

ING Penzijní fond, a. s.

Nádražní 25, 150 00 Praha 5
Tel.: 221 770 444
Fax: 221 770 555
E-mail: klient@ingpf.cz
www.ing.cz

Penzijní fond České pojišťovny, a. s.

Truhlářská 1106/9, 110 00 Praha 1
Tel.: 221 109 111
Fax: 222 314 191
E-mail: pfcp@pfcp.cz
www.pfcp.cz

Penzijní fond České spořitelny, a. s.

Poláčkova 1976, 140 21 Praha 4
Tel.: 261 071 111
Fax: 261 075189
E-mail: pfcs@pfcs.cz
www.pfcs.cz

PF Komerční banky, a. s.

Lucemburská 7/1170, 130 00 Praha 3
Tel.: 272 173 173
Fax: 272 173 171
E-mail: pf-kb@pf-kb.cz, www.pfk-b.cz

Zemský PF, a. s.

ul. 28. října 45, 702 00 Ostrava 1
Tel.: 596 202 521
Fax: 596 202 523
E-mail: zpf@zpf.cz
www.zpf.cz

DALŠÍ SUBJEKTY TRHU PENZIJIHO
PŘIPOJISTĚNÍ/FURTHER SUBJECTS
OF THE PENSION FUNDS MARKET

Asociace penzijních fondů ČR

Rumunská 1, 120 00 Praha 2
Tel.: 224 266 561
Fax: 296 181 414
E-mail: apfcr@apfcr.cz, www.apfcr.cz

JIRÍ PULZ, GENERÁLNÍ TAJEMNÍK ASOCIACE
LEASINGOVÝCH SPOLEČNOSTÍ ČR/GENERAL
SECRETARY OF THE CZECH ASSOCIATION
OF LEASING COMPANIES

Pokračuje konjunktura leasingového trhu

Český leasingový trh vykazuje stále mírný růst, a to jak v počtu, tak v objemech leasingových obchodů. Nabízí rovněž stále širší spektrum leasingových produktů i doprovodných služeb.

Při hodnocení dosavadního vývoje tržní ekonomiky v ČR nelze přehlédnout rychlost a intenzitu, jakou v našich podmínkách zdomácněl leasing. Již v průběhu 90. let 20. století se stal celkem běžným prostředkem naplňování investičních záměrů i nástrojem uspokojování potřeb značné části spotřebitelů. Již řadu let ho využívají ekonomické subjekty k řízení finančních toků a likvidity, k daňové optimalizaci i k outsourcingu obslužných činností. Řada výrobců, dovozců a prodejců využívá leasing k posílení odbytu a k naplňování celkové marketingové strategie.

Leasingu začaly využívat velké společnosti, malé a střední podniky i drobní podnikatelé. Leasingový sektor se stal jedním z dynamických a poměrně stabilních součástí našeho finančního trhu. Nepoznamenaly ho závažnější problémy s bankrotů či zpronevěrami. Plochy uzavíraných leasingových smluv i celkové leasingové objemy plynule rostly. Ve druhé polovině minulého desetiletí nebyl výrazněji ovlivněn ani recesí naší ekonomiky. Prohlubovala se i makroekonomická úloha leasingu při podpoře investic, restrukturalizace, zaměstnanosti i při šíření tržních návyků mezi spotřebiteli.

Tento vývoj pokračuje i v současné době. Leasingový trh vykazuje stále mírný růst jak v počtu, tak v objemu leasingových obchodů. Nabízí stále širší spektrum leasingových produktů i doprovodných služeb. Souhrn pořizovacích cen věcí (bez DPH) předávaných do leasingového užívání dosáhl v loňském roce 110 mld. Kč a přesáhl tak již potřeby za sebou stamilardovou hranici. Loni u nás bylo uzavřeno čtvrt milionu nových leasingových obchodů. Stručně řečeno - využívání leasingu v našich podmínkách stále roste.

Pokud jde o komoditní i zákaznické zaměření našeho leasingu, je již po řadu let stabilní. Rozhodující podíl si udržuje leasing osobních a lehkých užitkových vozů, i když rok od roku mírně klesá. V loňském roce činil 47 % - více, než je obvyklé na leasingových trzích většiny evropských zemí. Jednou z příčin této situace je v našich podmínkách i značný úspěch nabídky leasingu ojetých osobních aut - loni se na celkovém leasingu osobních automobilů podílel celou jednou čtvrtinou. Z makroekonomického hlediska je pozitivní trvalý růst podílu typicky podnikatelských komodit, i když je mírný a výrazněji nemění zbožíové zaměření našeho leasingu. Týká se to přibližně třetinového podílu leasingu nákladních automobilů, autobusů a autokarů i podílu leasingu strojů a zařízení, který vloni již přesáhl jednu šestinu.

Po leasingových službách je u nás poptávka především v sektoru služeb poskytovaných malými a středními podnikateli. Loni do něj směřovala téměř jedna polovina nově uzavřených leasingových obchodů. Jedna čtvrtina leasovaných věcí je využívána v průmyslu a stavebnictví. Stále vysoký, i když postupně klesající, je podíl leasingu pro soukromé spotřebitele, loni dosáhl 17 %. Dlouhodobě stagnuje leasing pro rozpočtové organizace a samosprávné celky. Zanebatelný je již po řadu let i leasing do zemědělství. V leasingu

The Leasing Market Boom Continues

The Czech leasing market continues to register moderate growth in the number of leasing transactions as well as in the volume of trade. The market also offers a wider range of leasing products and supplementary services.

When evaluating market economy developments in the Czech Republic, the speed and intensity of adopting leasing in the Czech environment cannot be ignored. Already during the 1990s, leasing had become a common means of fulfilling investment objectives and a tool for satisfying the needs of a substantial amount of consumers. For many years now, economic agents have used leasing for managing financial flows and liquidity, for optimising taxes and for outsourcing service activities. Many producers, importers and sellers use leasing to strengthen sales and to meet overall market strategies.

Large corporations, small and medium-size enterprises as well as small businesses have started to use leasing services. The leasing sector has become one of the dynamic and relatively stable parts of the Czech financial market. No serious incidences of bankruptcy or fraud have been registered. The number of concluded leasing contracts and the overall leasing volume are continually rising. Leasing was not even significantly affected by the Czech economic recession during the second half of the 1990s. The macroeconomic role of leasing has also intensified in support of investments, restructuring, and employment as well as expanding market practices among consumers.

This development has continued to the present. The leasing market still registers moderate growth in the number of leasing transactions as well as the volume of trade. The market also offers a wider range of leasing products and supplementary services. The aggregate acquisition prices of items assigned to leasing (excluding VAT) reached CZK 110 billion last year and exceeded for the third consecutive time the CZK 100 million mark. A quarter of a million new leasing transactions were concluded last year in the Czech Republic. In short, more and more people are using leasing services everyday.

As far as the commodity and customer focus of Czech leasing is concerned, it has been stable for a number of years. A decisive share is held by the leasing sector for personal and lightweight commercial vehicles, although this sector has been moderately declining every year. Last year, the sector's share was 47% - more than what is usual on the leasing markets of most European countries. One of the reasons for this situation is the success of used personal vehicle leasing in the Czech Republic - last year, one fourth of the personal vehicle share. From a macroeconomic standpoint, the continuous rise in the share of typical business commodities is positive, even if it is moderate and even if the commodity focus of Czech leasing does not change significantly. This concerns approximately one third of leasing for trucks, buses and coaches, and the machinery and equipment leasing share, which exceeded one sixth last year.

In the Czech Republic, there is especially demand for leasing services in the sector related to services provided to small and medium-size enterprises. Approximately one half of the new leasing transactions last year were directed to this sector. One fourth of the leasing items are used in industry and construction. Still high, but gradually declining is the share of leasing for private consumers, which was 17 % last year. Leasing for budget organisations and autonomous bodies has been slowing down over the long term. Leasing for

nemovitostí na našem trhu převládají prodejny a prodejní komplexy.

Patrné je i rozšiřování leasingové nabídky o další doprovodné služby i o nové produkty. Zcela běžná je u nás již pomoc leasingovým nájemcům při posouzení jejich záměrů sledovaných leasingem (včetně daňového a účetního zpracování leasingové operace), zprostředkování souvisejících administrativních agend i pojištění, zajištění dopravy leasované věci na místo určení, její montáže, provozní podpora během leasingu a podobně. Vedle tradičního finančního leasingu je dnes běžný například leasing vozových parků či leasing s vyššími zůstatkovými hodnotami a dělbou tržních rizik.

Postupně se i v našich podmínkách prosazuje operativní leasing. Hlavní vývojové trendy našeho leasingu odpovídají do značné míry situaci na tradičních leasingových trzích zemí EU. Leasovanými objemy i počtem uzavíraných smluv se náš trh zařadil i loňských evropských leasingových statistikách opět na konec první desítky. Jde o nejstabilnější a největší leasingový trh v rámci postkomunistických zemí střední a východní Evropy.

Zdá se, že konjunktura našeho leasingu bude pokračovat i v dalším období. Na stupeň využívání leasingu by neměly mít zásadnější vliv nedávné změny v daňových zákonech. Dosažený stupeň jeho využívání podnikateli i spotřebiteli a pokračující obohacování leasingové nabídky vytvářejí pro potvrzení vývojových trendů našeho leasingového trhu z minulých let příznivé podmínky. ■

agriculture has been negligible now for a number of years. In real estate leasing, shops and shopping complexes dominate the market.

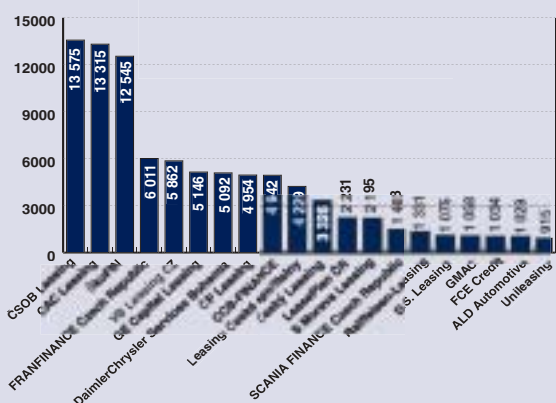
Additional supplementary services and new products for leasing have also appeared recently on the market. Common services on the market already include assistance to leaseholders for appraising their objectives monitored by leasing (including tax and accounting processed leasing transactions), mediation of related administrative agendas and insurance, arranging delivery of leased items, assembly, operational support during leasing, and similar services. In addition to traditional financial leasing, common leasing practices include vehicle fleets or leasing with high residual value and division of market risks.

In addition, operational leasing is gradually finding its way onto the Czech market. The main developmental trends of Czech leasing to a large degree correspond to the traditional leasing markets in the EU. The volume of leasing and the number of leasing contracts placed the Czech market once again at the bottom of the top ten in last year's European leasing statistics. The Czech market is the largest and most stable leasing market of the post-communist countries in Central and Eastern Europe.

It looks as if the leasing boom in the Czech Republic will continue into the upcoming period. The recent changes in tax legislation should not have a substantial effect on the level of leasing. The acquired level of leasing used by businesses and consumers and the continued improvements made in leasing products and services create favourable conditions for confirming the developmental trends of the Czech leasing market. ■

Pořadí největších leasingových společností podle objemu nově uzavřených leasingů movitých věcí v roce 2003 (v mil. Kč)

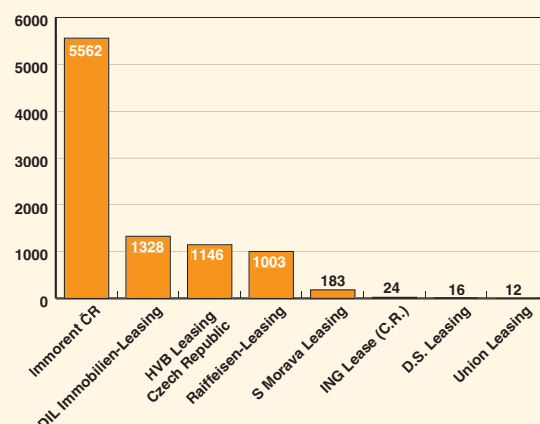
Ranking of The Biggest Leasing Companies According to the Volume of New Contracts of Leased Things in 2003 (in CZK m)



ZDROJ: ASOCIACE LEASINGOVÝCH SPOLEČNOSTÍ ČESKÉ REPUBLIKY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ASSOCIATION OF LEASING COMPANIES OF THE CZECH REPUBLIC, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Pořadí členských společností Asociace leasingových společností podle objemu leasingu nemovitostí v roce 2003 (v mil. Kč)

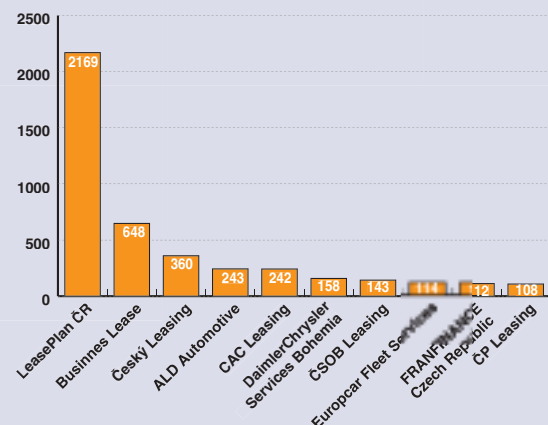
Ranking of Member Companies of the Association of Leasing Companies According to the Volume of Leased Real Estate in 2003 (in CZK m)



ZDROJ: ASOCIACE LEASINGOVÝCH SPOLEČNOSTÍ ČESKÉ REPUBLIKY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ASSOCIATION OF LEASING COMPANIES OF THE CZECH REPUBLIC, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Pořadí největších leasingových společností podle objemu operativního leasingu movitých věcí v roce 2003 (v mil. Kč)

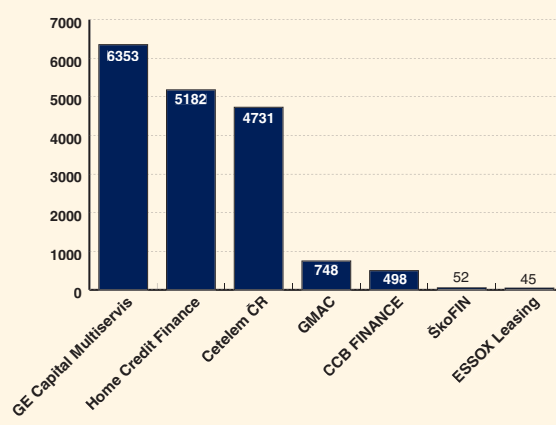
Ranking of Association of Leasing Companies' Members According to the Volume of Movable's Operative Leasing in 2003 (in CZK m)



ZDROJ: ASOCIACE LEASINGOVÝCH SPOLEČNOSTÍ ČESKÉ REPUBLIKY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ASSOCIATION OF LEASING COMPANIES OF THE CZECH REPUBLIC, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Pořadí členských společností Asociace leasingových společností podle objemu spotřebitelských úvěrů poskytnutých v roce 2003 (v mil. Kč)

Ranking of Member Companies of the Association of Leasing Companies According to the Volume of Consumer Credits Granted in 2003 (in CZK m)



ZDROJ: ASOCIACE LEASINGOVÝCH SPOLEČNOSTÍ ČESKÉ REPUBLIKY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ASSOCIATION OF LEASING COMPANIES OF THE CZECH REPUBLIC, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Největší leasingové společnosti podle celkové hodnoty všech leasovaných věcí

The Biggest Leasing Companies According to the Value of All Leased Things

Společnost	Celk. hodnota všech leasovaných věcí 2003 (mil. Kč. po odpisech)	Celk. hodnota všech leasovaných věcí 2002 (mil. Kč. po odpisech)	Celk. hodnota všech leasovaných věcí 2001 (mil. Kč. po odpisech)	Meziroční růst 2003/2002 (%)	Meziroční růst 2002/2001 (%)
Company	Total value of all leased things 2003 (CZK m, after depreciations)	Total value of all leased things 2002 (CZK m, after depreciations)	Total value of all leased things 2001 (CZK m, after depreciations)	Year-on-year growth 2003/2002 (%)	Year-on-year growth 2002/2001 (%)
CAC Leasing	22 286	19 039	19 572	+17,05	-2,72
ČSOB Leasing	22 032	22 457	21 562	-1,89	+4,15
ŠkoFIN	19 963	19 517	18 901	+2,29	+3,26
Franfinance Czech Republic	11 179	9707	7730	+15,16	+25,58
VB Leasing CZ	10 196	9537	8035	+6,91	+18,69
HVB Leasing Czech Republic	9906	8592	1830	+15,29	+369,51
Leasing České spořitelny	8895	8811	8203	+0,95	+7,41
GE Capital Leasing	8280	8616	8472	-3,90	+1,70
ČP Leasing	7944	7011	5965	+13,31	+17,54
DaimlerChrysler Services Bohemia	7051	6085	5590	+15,88	+8,86
DIL Immobilien-Leasing	5817	5123	4106	+13,55	+24,77
Immorent ČR	5603	4985	2357	+12,40	+111,50
CCB-FINANCE	5583	3410	1685	+63,72	+102,37
Raiffeisen-Leasing	5423	5678	3866	-4,49	+46,87
Český leasing	5291	4252	3683	+24,44	+15,45
ING Lease (C.R.)	4355	4297	–	+1,35	–
LeasePlan ČR	3896	3075	2568	+26,70	+19,74
S Morava Leasing	3828	3366	2630	+13,73	+27,98
FCE Credit	2631	–	–	–	–
Scania Finance Czech Republic	2535	2259	1985	+12,22	+13,80

ZDROJ: ASOCIACE LEASINGOVÝCH SPOLEČNOSTÍ ČESKÉ REPUBLIKY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ASSOCIATION OF LEASING COMPANIES OF THE CZECH REPUBLIC, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Největší leasingové společnosti podle objemu nově uzavřených obchodů

The Biggest Leasing Companies According to the Volume of New Contracts

Společnost	Objem 2003 (mil. Kč)	Objem 2002 (mil. Kč)	Objem 2001 (mil. Kč)	Objem 2000 (mil. Kč)	Meziroční růst 2003/2002 v %	Meziroční růst 2002/2001 v %	Meziroční růst 2001/2000 v %
Company	Volume 2003 (CZK m)	Volume 2002 (CZK m)	Volume 2001 (CZK m)	Volume 2000 (CZK m)	Year-on-year growth 2003/2002 in %	Year-on-year growth 2002/2001 in %	Year-on-year growth 2001/2000 in %
ČSOB Leasing	13 575	13 587	14 580	11 981	-0,09	-6,81	+21,69
CAC Leasing	13 315	13 063	13 553	13 695	+1,93	-3,62	-1,04
ŠkoFIN	12 545	13 084	13 675	11 415	-4,12	-4,32	+19,80
Franfinance Czech Republic	6011	5683	4582	–	+5,77	+24,03	–
VB Leasing CZ	5862	5886	5416	4015	-0,41	+8,68	+34,89
Immorent ČR	5604	2644	1255	–	+111,95	+110,68	–
GE Capital Leasing	5146	5685	4865	7469	-9,48	+16,86	-34,86
DaimlerChrysler Services Bohemia	5092	4735	4690	–	+7,54	+0,96	–
ČP Leasing	4954	4524	4437	3015	+9,50	+1,96	+47,16
CCB-FINANCE	4942	3226	1874	–	+53,19	+72,15	–
Leasing České spořitelny	4229	5323	4664	–	-20,55	+14,13	–
Český leasing	3326	2371	2380	1958	+40,28	-0,38	+21,55
S Morava Leasing	2378	2337	1820	1357	+1,75	+28,41	+34,12
Raiffeisen-Leasing	2334	3572	2562	1392	-34,66	+39,42	+84,05
LeasePlan ČR	2231	1653	1794	–	34,97	-7,86	–
Scania Finance Czech Republic	1483	1309	1190	–	+13,29	+10,00	–
DIL Immobilien-Leasing	1328	1527	1864	–	-13,03	-18,08	–
HVB Leasing CR	1266	–	–	–	–	–	–
D.S. Leasing	1091	–	–	–	–	–	–
GMAC	1058	1173	1390	1529	-9,80	-15,61	-9,09

ZDROJ: ASOCIACE LEASINGOVÝCH SPOLEČNOSTÍ ČESKÉ REPUBLIKY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ASSOCIATION OF LEASING COMPANIES OF THE CZECH REPUBLIC, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY



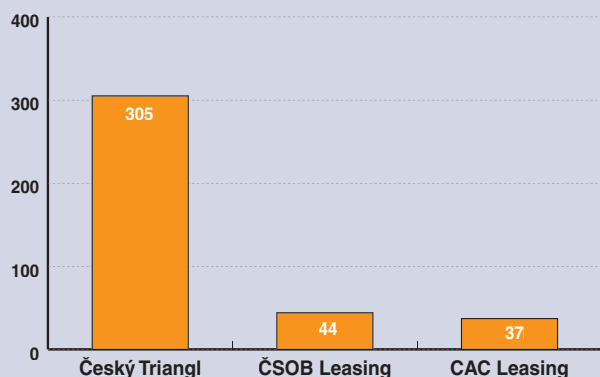
EKONOM VARUJE:

NEBÝT PŘEDPLATITELEM ZNAMENÁ
PŘIPRAVIT SE O MNOHO VÝHOD.
PREDPLATNE@ECONOMIA.CZ

EKONOM
víte co, víte proč

Pořadí členských společností Asociace leasingových společností podle objemu spotřebitelských splátkových prodejů v roce 2003 (v milionech Kč)

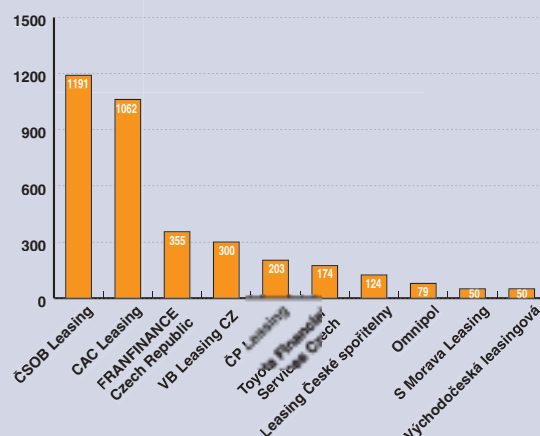
Ranking of the Association of Leasing Companies' Members According to the Volume of consumer installment sales in 2003 (in CZK m)



ZDROJ: ASOCIACE LEASINGOVÝCH SPOLEČNOSTÍ ČESKÉ REPUBLIKY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ASSOCIATION OF LEASING COMPANIES OF THE CZECH REPUBLIC, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Pořadí členských společností Asociace leasingových společností podle objemu splátkových prodejů a jiných způsobů financování investičního majetku v roce 2003 (v mil. Kč)

Ranking of the Association of Leasing Companies' Members According to the Volume of Installment Sales and Other Ways of Investment Assets' Financing in 2003 (in CZK m)



ZDROJ: ASOCIACE LEASINGOVÝCH SPOLEČNOSTÍ ČESKÉ REPUBLIKY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ASSOCIATION OF LEASING COMPANIES OF THE CZECH REPUBLIC, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

newsletter Bankovnictví

- PDF informační servis, každý týden přímo ve vaší e-mailové schránce
- benefit pro předplatitele měsíčníku Bankovnictví

bankovnictvi.ihned.cz



Dokážeme víc, než si myslíte...

Umíte si představit své nové auto? Je pohodlné, rychlé a bezpečné, ale pro vás nedosažitelné? Zvolte leasing nebo úvěr a překonejte vzdálenost mezi touhou a realitou! Společnost ŠkoFIN vám nabízí značkové řady:

Škoda Finance
Volkswagen Finance
Seat Finance
Audi Finance
Financování ojetých vozů

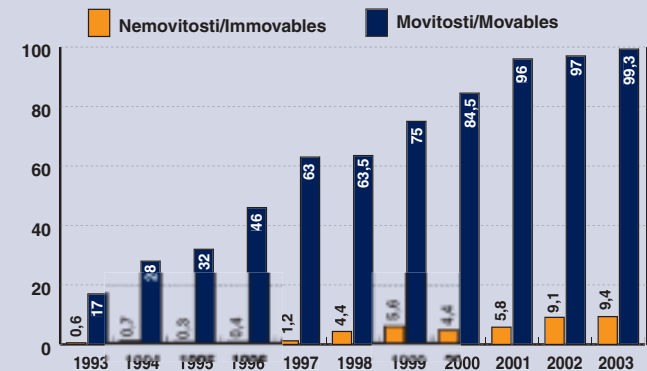
ŠkoFIN – síla a stabilita koncernu Volkswagen.

Bezplatná infolinka **800 100 800**
www.skofin.cz



Růst leasingových obchodů členů Asociace leasingových společností ČR (v mld. Kč)

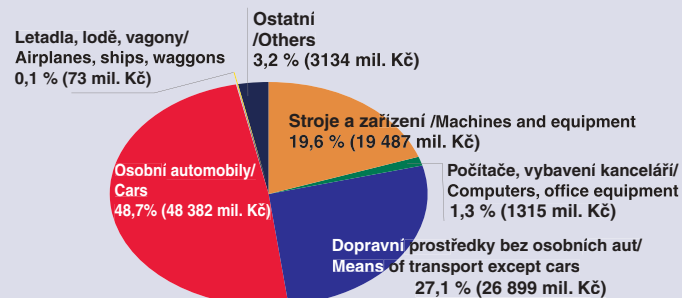
Growth of Leasing Business of Czech Leasing Companies' Association Members (in CZK bn)



ZDROJ: ASOCIACE LEASINGOVÝCH SPOLEČNOSTÍ ČESKÉ REPUBLIKY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ASSOCIATION OF LEASING COMPANIES OF THE CZECH REPUBLIC, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Zaměření leasingu movitých předmětů v ČR v roce 2003 podle komodit

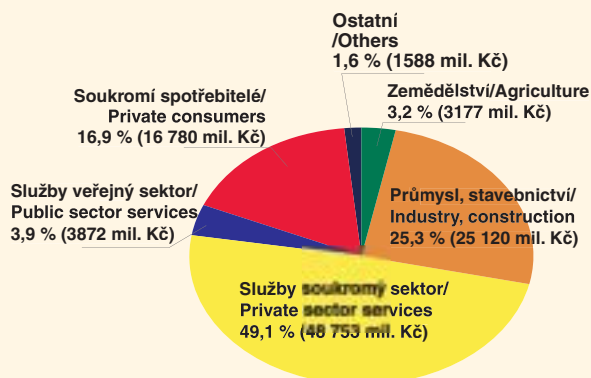
Structure of Movables' Leasing in the CR in 2003 According to Commodities



ZDROJ: ASOCIACE LEASINGOVÝCH SPOLEČNOSTÍ ČESKÉ REPUBLIKY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ASSOCIATION OF LEASING COMPANIES OF THE CZECH REPUBLIC, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Leasing movitých předmětů v ČR v roce 2003 podle podnikatelského zaměření zákazníků

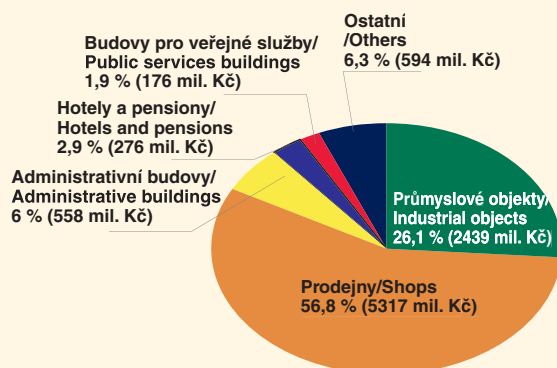
Movables' Leasing in the CR in 2003 According to Business Branches



ZDROJ: ASOCIACE LEASINGOVÝCH SPOLEČNOSTÍ ČESKÉ REPUBLIKY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ASSOCIATION OF LEASING COMPANIES OF THE CZECH REPUBLIC, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Zaměření leasingu nemovitostí v ČR v roce 2003 podle povahy pronajaté nemovitosti

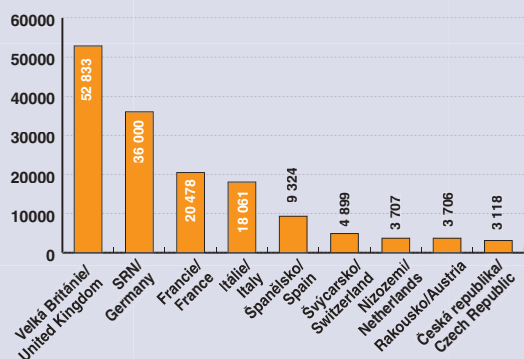
Structure of Immovables' Leasing in the CR in 2003 According to the Nature of Leased Realty



ZDROJ: ASOCIACE LEASINGOVÝCH SPOLEČNOSTÍ ČESKÉ REPUBLIKY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ASSOCIATION OF LEASING COMPANIES OF THE CZECH REPUBLIC, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Pořadí největších evropských trhů podle objemu leasingu strojů, zařízení a dopravních prostředků zahájených v roce 2003 (v mil. EUR)

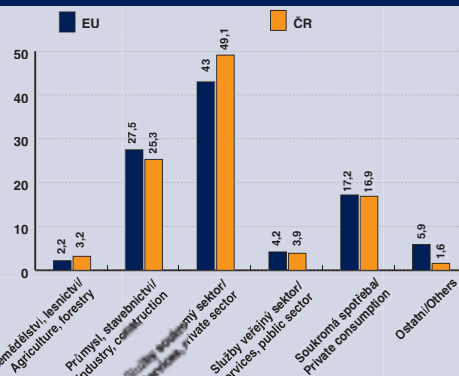
Ranking of the Biggest European Markets Accord. to Leased Vol. of Machines, Equipment and Means of Transport for Leasing Started in 2003 (in EURm)



ZDROJ: ASOCIACE LEASINGOVÝCH SPOLEČNOSTÍ ČESKÉ REPUBLIKY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ASSOCIATION OF LEASING COMPANIES OF THE CZECH REPUBLIC, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Zaměření leasingu movitých předmětů v ČR v roce 2003 podle komodit

Structure of Movables' Leasing in the CR in 2003 According to Commodities



ZDROJ: ASOCIACE LEASINGOVÝCH SPOLEČNOSTÍ ČESKÉ REPUBLIKY, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ASSOCIATION OF LEASING COMPANIES OF THE CZECH REPUBLIC, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

OTÁZKA PRO.../A QUESTION FOR...

Milana Geržu, výkonného ředitele společnosti CAC LEASING/Milan Gerža, CEO of the Company CAC LEASING

Jak se podle Vašeho názoru bude vyvíjet leasingový trh po vstupu do EU - český leasing je v evropské konkurenci na předních místech, je šance ještě na další růst či expanzi?

Současným objemem leasingového trhu se Česká republika řadí na deváté místo v Evropě. Výsledky leasingového obchodování za první čtvrtletí signalizují, že u nás lze letos očekávat mírný pokles objemu nových leasingových obchodů. Myslím si ale, že tento fakt nebude mít nějak výrazný dopad na pozici českého leasingu v evropském prostoru. Do budoucích let je však možné předvídat růst leasingových obchodů v sousedních zemích, například v Polsku, kde leasing loni zaznamenal růst přes 20 % a dále objemově expanduje. V souvislosti s trendy v západní Evropě lze na českém leasingovém trhu také očekávat rozvoj operativního leasingu, který u nás v současnosti dosahuje podílu jen 4–5 % z celkového objemu nových obchodů.

Rozhodující pro další vývoj leasingu bude spíše poptávka po investicích a dále fakt, zda leasingové financování nebude diskriminačně vyřazeno z možnosti financování investic, kde je možnost získání dotací z fondů EU.

Celkově zásadní změny nepředpokládám, spíše ve struktuře produktů půjdou rychleji dopředu u leasingových společností tzv. ne-leasingové produkty - splátkový prodej, spotřebitelský úvěr, operativní leasing se službami. Prostor pro finanční leasing zůstává u užitkových automobilů, ve financování odbytu malých strojů a zařízení v konkurenci s úvěrem i u velkých zařízení.

Samostatnou otázkou jsou možnosti u nemovitostí, kde se snad legislativa alespoň zčásti přiblíží stavu v sousedním Slovensku, kde pro leasing nemovitostí jsou mnohonásobně lepší podmínky. ■



What is your opinion on development of the leasing market after joining the EU – the Czech leasing is somewhere in the forefront of the European competition, is there any chance for further growth or expansion?

According to the current volume of the leasing market, the Czech Republic ranges to the ninth place in Europe. Results of leasing trading in the first quarter signalize that mild drop of new leasing trades can be expected in our country this year. But I think that this

fact will not have any significant effect on a position of the Czech leasing in the European area. In future, however, it is possible to foretell growth of leasing trade in neighbouring countries, for example in Poland, where leasing rose by more than 20 % and keeps expanding its volume. In the context of trends in western Europe, development of operative leasing, which reaches only 4–5 % share of the total volume of new trades now, can be also expected at the Czech leasing market.

The decisive factor for further leasing development will rather be a demand for investments. Then the fact if leasing financing will not be discriminatorily excluded from the possibility of investments financing, where there is a chance to get subsidies from EU funds.

Generally, I do not expect any crucial changes, rather non-leasing products of leasing companies – instalment sale, consumer credit, operative leasing with services will move forward faster within a structure of products.

The space for financial leasing remains in case of utility vehicles, financing of small machines and equipment, and also in competition with a credit in case of large equipment.

An independent question is represented by possibilities in case of real estates, where legislation will perhaps come at least nearer to the state in neighbouring Slovakia, where there are much better conditions for real estate leasing. ■

OTÁZKA PRO.../A QUESTION FOR...

Petra Lehkého, vedoucího marketingu společnosti ŠkoFIN/ Petr Lehký, Head of the Marketing Department, ŠkoFIN Company

Jaký vliv bude mít podle Vašeho názoru zvýšení DPH na využívání leasingu jako velmi rozšířeného způsobu pořizování aut?

Společnost ŠkoFIN v souvislosti se vstupem České republiky do EU a zvýšením sazby DPH u finančních služeb z 5 % na 19 % zvýšila ceny svých služeb pouze o 2 až 3 %. Měsíční leasingová splátka na vůz v hodnotě 350 000 Kč se tak zvýší průměrně o necelých 200 Kč. Pro naše klienty se v zásadě nic nemění, na trhu zůstávají stejné produkty jako před 1. květnem 2004, pouze dochází k drobným technickým úpravám.

Lišit se ale bude například způsob pojišťování vozidel. Dosud jsme náklady na pojištění zahrnovali do úrokové části splátky, nyní klientům nabízíme zprostředkování smlouvy přímo s pojišťovnou za výhodnějších podmínek než doposud. Pojistnou smlouvu s pojištětelem nebude uzavírat leasingová společnost, ale přímo klient. ŠkoFIN zprostředkovává bezplatné sjednání smlouvy s pojišťovnou přímo v autosalonech.

Očekáváme nadále zájem klientů i o jiné způsoby financování, jako úvěr, ale pouze v omezené míře, a to především u ojetých vozidel. A důvod? Výše splátky je u víceméně shodná, rozdíl je v komplikovanosti zajištění úvěru a tedy snadnosti úvěr získat. Nepředpokládáme ani výrazný přesun klientů od leasingových společností například k bankám. Zůstanou totiž zachovány tradiční výhody leasingového financování, zejména rychlost uzavření leasingové smlouvy. ■



What is your opinion on the influence of the VAT increase on usage of leasing as a very popular way of buying cars?

The ŠkoFIN company, in connection with the Czech Republic joining the EU and increase of the VAT rate in financial services from 5 % to 19 %, increased their service prices by 2 - 3 % only. A monthly leasing instalment for a car worth CZK 350,000 will thus be increased by about CZK 200 Kč on average. Nothing will change in principle for our clients, the same products as before May 1, 2004 remain on the

market, only minor technical adjustments will happen.

However, for example the method of vehicles insurance will be different. Up to now we included expenses on insurance into the interest part of the instalment, now we are offering clients arranging for a contract directly with an insurance company under better conditions than before. The insurance contract with an insurer will not be concluded by a leasing company but by the client himself. ŠkoFIN company intermediates the contract arrangement free of charge directly in car shows.

In future we also expect clients' interest in other ways of financing, such as credit, but only to a limited extent, namely in case of used cars. And a reason? The instalment amount is more or less identical, the difference consists in complexity of a credit arrangement and thus in ease of a credit acquisition. We do not expect any noticeable transfer of clients from leasing companies to banks, for example. Traditional advantages of leasing financing will be preserved, especially fastness of completion of a leasing contract. ■

Členové Asociace leasingových společností České republiky/ Members of Association of Leasing Companies of the Czech Republic

AGROLEASING, s. r. o.

Pravdova 837/III, 377 01 Jindřichův Hradec
Tel.: 384 361 067, 384 361, fax: 384 362 166
E-mail: agroleas@esnet.cz

ALD Automotive, s. r. o.

U Stavoservisu 1, 100 40 Praha 10
Tel.: 281 006 148, fax: 281 006 390
E-mail: ald-automotive@ald-automotive.cz

Appian Leasing, a. s.

Na krčské stráni 37/1956, 140 21 Praha 4
Tel.: 261 009 911, fax: 261 260 087
E-mail: kosovec@al.cz

AUSTROFIN Leasing, s. r. o.

Jiráskova 10, 682 01 Vyškov
Tel.: 507 344 402, 283 840 184
Fax: 283 840 179
E-mail: fbl@telecom.cz

BESTFIN, a. s.

Na Třebušíně 3158/11, 130 00 Praha 3
Tel.: 272 179 111, fax: 272 179 202
E-mail: svobo@bestfin.cz

BN LEASING, a. s.

Týršova 2070, 256 01 Benešov u Prahy
Tel./fax: 317 723 245-46
E-mail: bn-leasing@abnet.cz

BOHEMIA, s. r. o.

Kollárovo nám. 7, 772 00 Olomouc
Tel.: 585 224 956 fax: 585 222 714
E-mail: bohemia@bohemia-ol.cz

BUSINESS Lease, s. r. o.

Bucharova 16, 155 00 Praha 5
Tel.: 251 025 800 fax: 251 626 971
E-mail: info@bl.cz

CAC LEASING, a. s.

Janáčkovo nábřeží 55, 150 05 Praha 5
Tel.: 257 091 111 fax: 257 328 881
E-mail: info@cac.cz

CB leasing, a. s.

Biskupská 1, 370 21 České Budějovice
Tel.: 386 355 570, fax: 386 358 942
E-mail: cbleasing@volny.cz

CCB - Leasing, s. r. o.

Šafránkova 1, 155 00 Praha 5
Tel.: 225 285 111 fax: 225 285 112
E-mail: info@ccbfinance.cz

CETELEM ČR, a. s.

Letenská 2, 118 00 Praha 1
Tel.: 257 080 111, fax: 257 080 128
E-mail: cetelem@cetelem.cz

CITILEASING, s. r. o.

Evropská 178, 166 60 Praha 6
Tel.: 233 061 363, fax: 233 061 330
E-mail: citileasing@citicorp.com

CLIMEX, s. r. o.

V Kopečku 75, 500 01 Hradec Králové

Tel.: 495 515 709 fax: 495 510 145
E-mail: climex@volny.cz

CommerzLeasing ČR, s. r. o.

Myslíkova 31, 110 00 Praha 1
Tel.: 221 908 701-704, fax: 221 908 750
E-mail: info@commerzleasing.cz

Česká finanční a záruční, s. r. o.

Nám. Padlých 20, 164 00 Praha 6
Tel.: 204 605 333, fax: 204 605 677
E-mail: info@cfz.cz

Český Leasing, s. r. o.

Zlatý Anděl, Nádražní 23, 151 34 Praha 5
Tel.: 267 228 811, fax: 267 228 810
E-mail: leasing@cesky-auto-leasing.cz

Český Triangl, a. s.

Vítkovická 1, 702 00 Ostrava
Tel.: 597 470 111 fax: 597 470 120
E-mail: triangl@ccstriangl.cz

ČP Leasing, a. s.

Náměstí Hrdinů 4, 140 00 Praha 4
Tel.: 267 185 712, fax: 267 185 959
E-mail: info@cpleasing.cz

ČSOB Leasing, a. s.

Roháčova 1148/63, 130 00 Praha 3
Tel.: 222 012 111, fax: 222 012 360
E-mail: info@csobleasing.cz

DaimlerChrysler Services Bohemia, s. r. o.

Daimlerova 2, 149 00 Praha 4
Tel./fax: 271 077 66 fax: 271 077 609
E-mail: leasing@daimlerchrysler-services.cz

DIL Immobilien-Leasing, s. r. o.

Jungmanova 34/750, 110 00 Praha 1
Tel.: 221 990 000, fax: 221 990 001
E-mail: dil@dil.cz

Dr. Barbara Vodička, Aussenhandel & Leasing, s. r. o.

Vaničková 1, 400 01 Ústí nad Labem
Tel.: 475 211 632, fax: 475 210 148
E-mail: drvodička@mbox.vol.cz

D.S. Leasing, a. s.

Údolní 33, 602 00 Brno
Tel.: 542 135 200-5, fax: 542 135 206
E-mail: dsleasing@dimension.cz

EFIS, a. s.

Na Hroudě 19, 100 00 Praha 10
Tel.: 267 053 259-66, fax: 267 053 269
E-mail: efis@efis.cz

EKORENT, s. r. o.

Ke Stírce 14/28
182 00 Praha 8
Tel.: 241 483 330, fax: 241 481 339
E-mail: leasing@ekorent.cz

Europcar Fleet Services, a. s.

Pekařská 7, 155 00 Praha 5
Tel.: 224 992 551, fax: 224 992 590

ERNST & YOUNG, k. s.

Karlovo nám. 10, 120 00 Praha 2
Tel.: 225 335 11, fax: 225 335 222
E-mail: ernstyoung.cz@cz.ey.com

EKOMA, s. r. o.

Jugoslávská 29 Valdek, 120 00 Praha 2
Tel.: 221 501 711, fax: 221 507 717
E-mail: info@ekoma-leasing.cz

ESSOX Leasing a. s.

Senovážné nám. 7, 370 01 České Budějovice
Tel.: 387 881 111, fax: 387 881 270
E-mail: essox@essox.cz

FCE Credit, s. r. o.

Thámova 16, 186 00 Praha 8
Tel.: 234 650 111, fax: 234 650 345
E-mail: vmnoucek@ford.com

Franfinance CR, s. r. o.

Jungmannova 34/750, PO Box 877, 111 21 Praha 1
Tel.: 224 990 500, fax: 224 990 580
E-mail: franfinance@volny.cz

GE Capital leasing, a. s.

Vyskočilova 1422/1a, 140 28 Praha 4
Tel.: 224 446 262, fax: 224 446 123
E-mail: ged@gecapital.com

GE Capital Multiservis, a. s.

Vyskočilova 1422/1a, 140 28 Praha 4
Tel.: 02/2444 1111, fax: 02/2444 5400
E-mail: david.praibis@ge.com
www.gecmultiservis.cz, www.multiservis.cz

GMAC, a. s. (OPEL)

Olbrachtova 9, 140 00 Praha 4
Tel.: 239 004 000, fax: 239 004 999
E-mail: gmac-czech@gmacio.com

HEWLETT-PACKARD, s. r. o.

Vyskočilova 1/1410, P.O. BOX 64, 140 21 Praha 4
Tel.: 261 307 111, fax:
E-mail: prague_hpfinance@hp.com

HOME CREDIT Finance, a. s.

Kounicova 39, 602 00 Brno
Tel.: 541 598 111, fax: 541 211 893
E-mail: homecredit@homecredit.cz

HVB Leasing CR, s. r. o.

Hyberská 1009/24, 110 00 Praha 1
Tel.: 222 129 111, fax: 222 129 211
E-mail: marta.majtanova@hvb-leasing.cz

IKB Leasing s.r.o.

Francouzská 171/28, 120 00 Praha 2
Tel.: 222 929 400, fax: 222 929 490
E-mail: info@ikb-leasing.cz

IMMOCONSULT Czechia, s. r. o.

Senovážné nám. 3/993, 110 00 Praha 1
Tel.: 224 210 268, fax: 224 210 888
E-mail: info@immoconsult.cz

IMMORENT ČR, s. r. o.

Národní 41/973, 110 00 Praha 1

Tel.: 224 214 383, fax: 224 218 473
E-mail: office@immorent.cz

ING Lease (C.R.), s. r. o.

Nádražní 25 – Zlatý Anděl, 155 00 Praha 5
Tel.: 221 866 646, fax: 221 866 641
E-mail: inglease@mbox.vol.cz

IVA Leasing, s. r. o.

Májová 34, 350 01 Cheb
Tel.: 603 926 003, tel./fax: 383 321 336
E-mail: iva_leasing@telecom.cz

JIHOSPOL, a. s.

Pisecká 893, 386 24 Strakonice
Tel.: 383 350 111, fax: 0342/321 336
E-mail: jihospol@jihospol.cz

K&H, a. s.

Trojská 116/629, 171 00 Praha 7
Tel.: 284 690 725, fax: 284 691 725
E-mail: admin@khleasing.cz

KPMG ČR, s. r. o.

Pobřeží 19, 180 00 Praha 8
Tel.: 222 123 111, fax:
222 123 100E-mail: pzavittkovsky@kpmg.cz

KV-leasing, a. s.

Bulharská 750/5, 360 01 Karlovy Vary
Tel.: 353 588 528, fax: 353 221 430

LEASE Plan ČR, s. r. o.

Pekařská 14, 155 00 Praha 5
Tel.: 222 829 211, fax: 235 522 491

Leasing České Spořitelny, a. s.

Střelnická 8/1680, 182 00 Praha 8
Tel.: 284 684 814, fax: 266 095 349
E-mail: info@leasingcs.cz

LEASING-STAR, s. r. o.

Nákladní 1060, 415 01 Teplice
Tel./fax: 417 538 115, 417 539 624
E-mail: leasingstar@mbox.vol.cz

MB Leasing, a. s.

Trída TGM 1076, 293 01 Mladá Boleslav
Tel.: 326 717 311, fax: 326 327 089
E-mail: sekretariat@mbleasing.cz

Mc Trade, s. r. o.

Na vápence 1441/8, 130 00 Praha 3
Tel.: 271 774 694, fax: 271 774 701

NOVA-AUTO Leasing, a. s.

Sazečská 560/8, 108 25 Praha 10
Tel.: 272 705 988, 90, 91, fax: 272 705 985
E-mail: cadil@nova-auto.cz

Oberbank Leasing, s. r. o.

Vodičkova 792/40, 110 00 Praha 1
Tel.: 296 303 290, fax: 296 325 996
E-mail: ivan.veznik@oberankleasing.cz

OMNIPOL, a. s.

Nekázanka 11, 112 21 Praha 1
Tel.: 224 012 323, fax: 224 012 439
E-mail: omni46@omnipol.cz

Rozjed'te to



s CAC LEASING!

Leasing strojů a zařízení

- Výpočetní technika, obráběcí a stavební stroje, technologické celky a jiné movité věci v pořizovací ceně od 500.000 Kč
- Pevné nebo pohyblivé splátky
- Financování v Kč i EURO
- Dovozové operace, zajištění přepravy a celního řízení, pojištění, finanční poradenství a další
- Finanční leasing
- Operativní leasing
- Splátkový prodej

CAC

LEASING

Člen skupiny HVB

www.cac.cz info@cac.cz

CAC LEASING, a.s., Janáčkovo nábř. 55/140, 150 05 Praha 5

Zákaznické centrum finanční skupiny CAC LEASING

☎ 844 11 33 55, ☎ 844 11 33 99

Provozní doba po-pá 7,00-18,00

FR-00055

PricewaterhouseCoopers ČR, s. r. o.

Kateřinská 40/466, 120 00 Praha 2
Tel.: 251 151 111, fax: 251 156 111
E-mail: paul.inman@cz.pwcglobal.com

PRISMA-CZ, a. s.

Jiráskova 203, 500 04 Hradec Králové
Tel.: 495 533 587, 589, fax: 495 533 588
E-mail: info@prisma.cz

PROFIN, a. s.

Antala Staška 32, 146 20 Praha 4
Tel./fax: 222 135 453, 55
E-mail: stary@profin.cz

PSA FINANCE ČR, s. r. o.

Pobřežní 620/3, 140 02 Praha 4
Tel.: 224 835 455, fax: 222 327 269
E-mail: psafinance@mpsacom

PSK-LHS leasing a management vozového parku, s. r. o.

Pekařská 5/638, 150 00 Praha 5
Tel.: 251 610 868, fax: 251 610 865
E-mail: prag@leasing.at

Raiffeisen-Impuls-Leasing, s. r. o.

Dlouhá 26, 110 00 Praha 1
Tel.: 224 819 081, fax: 224 819 088
E-mail: ril@ril.cz

Raiffeisen-Leasing, s. r. o.

Olbrachtova 2006/9, 140 21 Praha 4
Tel.: 221 511 609, fax: 221 511 666
E-mail: praha@rl.cz

RELEAS, a. s.

Pod Hájkem 2204/1, 180 00 Praha 8
Tel.: 266 313 601, fax: 266 317 715
E-mail: releas@releas.cz

ROBINCO Leasing, s. r. o.

Sofijské nám. 3, 143 00 Praha 4
Tel.: 244 400 001, fax: 244 400 002
E-mail: roblea@iol.cz

S-BOHEMIA Leasing, a. s.

Biskupská 5, 370 01 České Budějovice
Tel.: 386 716 111, fax: 387 311 157
E-mail: robert.cernicky@s-bl.cz

S-MORAVA, s. r. o.

Horní náměstí 18, 669 02 Znojmo
Tel.: 515 200 511, fax: 515 200 512
E-mail: info@smorava.cz

SCANIA FINANCE CR, s. r. o.

Chrástany 186, PO BOX 21, 252 19 Rudná u Prahy
Tel.: 251 095 124-9, fax: 252 950 731
E-mail: zuzana.tomeckova@scania.com

SINCOM Leasing, a.s.

Husova 1444, 390 02 Tábor
Tel.: 381 253 593, fax: 381 256 407
E-mail: sincom@sincom.cz

Stavební Doprava a Mechanizace (SDM), a. s.

Kutnohorská 309, 109 00 Praha 10-Dolní Měcholupy
Tel.: 272 704 001, fax: 272 706 279
E-mail: sdm@sdm.cz

Summit Leasing CZ, s. r. o.

Kolbenova 15, 190 00 Praha 9
Tel.: 283 019 550-51, fax: 283 019 555
E-mail: klient@sumitleasing.cz

SüdLeasing, s. r. o.

Janáčkovo nábřeží 23, 150 00 Praha 5
Tel.: 257 090 251, fax: 257 310 085
E-mail: info@suedleasing.cz

ŠkoFIN, s. r. o.

Pekařská 6, 155 00 Praha 5
Tel.: 224 992 111, fax: 224 992 307
E-mail: skofin@skofin.cz

TEKONA, a. s.

Na Dlážděnce 862/5, 182 00 Praha 8
Tel.: 284 686 514, fax: 284 681 546
E-mail: tekona@tekona.cz

THEMIS, a. s.

Horní Paseky 1389, 756 61 Rožnov pod Radhoštěm
Tel.: 571 648 448
E-mail: themis@ro.inext.cz

TOYOTA Financial Service Czech, s. r. o.

Sokolovská 192/79, 186 00 Praha 8 - Karlín
Tel.: 296 579 506-67, fax: 296 579 524
E-mail: toyotafinance@toyotafinance.cz

UNILEASING, a. s.

Randova 214, 339 01 Klatovy 1
Tel.: 376 357 111, fax: 376 357 129
E-mail: unileasing@unileasing.cz

UNION Leasing, a. s.

Mlýnská 1, 702 00 Ostrava
Tel.: 596 674 771, fax: 596 674 772
E-mail: info@unionleasing.cz

VB Leasing CZ, s. r. o.

M-Palác, Heršpická 5, 639 00 Brno
Tel.: 543 550 111, fax: 543 550 150
E-mail: info@vbleasing.cz

VLTAVIN leas, a. s.

M. Horákové 121, 160 00 Praha 6
Tel. 233 114 411, fax: 233 114 110
E-mail: sekretariat@vltavinleas.cz

Východočeská leasingová, s. r. o.

Vraclavská 200/II, 566 01 Vysoké Mýto
Tel.: 465 424 007, 465 420 210 fax: 465 424 494
E-mail: vychleas@vychleas.cz

DALŠÍ SUBJEKTY LEASINGOVÉHO TRHU PENZIJIHO PŘIPOJISTĚNÍ/FURTHER SUBJECTS OF THE LEASING MARKET

Asociace leasingových společností České republiky

Střelnická 8/1680, 182 00 Praha 8 - Kobylisy
Generální tajemník: JUDr. Jiří Pulz, CSc.
Tel./fax: 284 685 675
e-mail: asociace@traveller.cz

ROMAN VONTOR, VÝKONNÝ
ŘEDITEL LB FACTORING CZ
A PŘEDSEDA ASOCIACE FACTORIN-
GOVÝCH SPOLEČNOSTÍ ČR/EXECU-
TIVE DIRECTOR OF LB FACTORING
CZ AND CHAIRMAN OF THE CZECH
ASSOCIATION OF FACTORING
COMPANIES



Factoringový trh si zachoval růstový trend

Factoring si našel stabilní pozici v portfoliu finančních služeb a jeví se jako optimální nástroj pro kontokorentní financování. Navíc nabízí řešení situace na straně dodavatele, spočívající v nalezení konkurenční výhody v prodloužené splatnosti pohledávek za současné eliminace rizika spojeného s insolvenčí odběratelů.

Asociace faktoringových společností ČR (AFS ČR) vykázala za rok 2003 kumulativní obrát ve výši přesahující 64 mld. Kč. Toto číslo představuje nárůst o více než 20 % ve srovnání s údaji evidovanými za rok 2002. AFS ČR vznikla v roce 1999 a sdružuje pět největších tuzemských faktoringových společností – Factoring České spořitelny, Factoring KB, LB Factoring CZ, O.B.HELLER a TRANSFINANCE. AFS ČR vykazuje od svého založení trvalý růst, který dokladuje rostoucí zájem o faktoringové služby. V posledních letech došlo k výraznému snížení cen (faktoringových poplatků) i úrokových sazeb. Důvodem byl jednoznačně konkurenční tlak a dále pak historické snížení referenčních úrokových sazeb. Konkurenci je nutno hledat nejen mezi jednotlivými faktoringovými společnostmi, ale i bankami a pojišťovnami. Globální tlaky jsou další příčinou snížení sazeb. Toto jsou faktory, které přetrvávají v nejbližších letech a faktoringové služby přiblíží mnoha novým klientům. Obecně se uvádí, že hranici pro růst bývá dosažení kumulativních faktoringových obrátů na úrovni 5 % HDP.

Factoring se uplatňuje nejen při financování tuzemských pohledávek, ale poměrně často zasahuje i do exportních, případně importních vztahů. V mnoha případech nahrazuje akreditivy. Pokud se podíváme na strukturu obrátu AFS ČR v těchto dvou oblastech, více než 80 % obrátu tvoří tuzemské obchody. Při sledování světových trendů (podle údajů Factors Chain International) zjišťujeme, že celkový světový obrát realizovaný prostřednictvím factoringu dosahuje více než 760 mld. EUR. Podíl domácího factoringu činí přibližně 93 %. Meziroční nárůst celosvětového obrátu činí 5 %. AFS ČR vykazuje při porovnání s těmito čísly více než čtyřnásobnou dynamiku a silnou exportní orientaci.

Obecně lze říci, že mezi klienty faktoringových společností se stále častěji vyskytují – kromě tradičního cílového sektoru (střední a menší podnikatelské subjekty) – i silné společnosti s nadnárodní působností. Factorinové společnosti jsou jimi vyhledávány, zejména pro vypracovaný systém inkasa pohledávek a schopnosti nabídnout vysoce profesionální služby v oblasti komplexního zajištění proti insolvenčnímu odběrateli. Standardně jsou dnes již nabízeny elektronické komunikační prostředky, umožňující klientům elektronicky postupovat pohledávky na faktoringové společnosti a sdílet veškeré informační toky prostřednictvím zabezpečeného elektronického kanálu. ■

The Factoring Market Growth Unchanged

Factoring has found a stable position in the financial services portfolio and has proven to be an optimal tool for overdraft financing. In addition, it offers supplier-side solutions involving competitive advantages with prolonged due dates on receivables while eliminating the risk associated with customer insolvency.

The Czech Association of Factoring Companies (AFS ČR) registered a cumulative turnover exceeding CZK 64 billion in 2003. This figure represents growth of more than 20 % over the 2002 figure. AFS ČR was established in 1999 and comprises the five largest domestic factoring companies – Factoring Česká spořitelna, Factoring KB, LB Factoring CZ, O.B.HELLER and TRANSFINANCE.

Since its establishment, AFS ČR has shown stable growth, confirmed by the increasing interest in factoring services. In recent years, factoring fees and interest rates have been substantially reduced. The reason behind this reduction was clearly related to competitive pressure as well as historical reductions in the reference interest rates. Competition is not only present among factoring companies themselves, but also among banks and insurance companies. Global pressures are another reason for the reduced rates. These are factors that have continued in recent years, and factoring services have attracted many new clients. It is generally said that the limit for growth is usually a cumulative factoring turnover of 5 % of GDP. Factoring is not only used to finance domestic receivables, but it quite often involves even import/export relations. In many cases, factoring replaces letters of credit. When looking at the structure of AFS ČR's turnover in these two areas, more than 80% of the turnover has been created by domestic transactions. When monitoring global trends (according to data from Factors Chain International), we find that the total factoring turnover worldwide is more than EUR 760 billion. The share of domestic factoring amounts to approximately 93 %. The year-on-year rise in global turnover reached 5 %. In comparison, AFS ČR registers more than four times this growth as well as a strong export focus.

Besides the traditional target sector of small and medium-size companies, powerful international companies also more frequently turn to factoring companies for their services. Factoring companies are sought after, especially because of their specialised system of receivables collection and their ability to offer high-quality, professional services for securing companies against customer insolvency. Today, electronic communication is normally offered and allows clients to electronically transfer receivables to factoring companies and to communicate by way of a secure electronic channel. ■

Obrat členů Asociace faktoringových společností (v mil. Kč)

Turnover of the Factoring Companies Association Members (in CZK m)

Společnost/Company	Transfinance	Factoring České spořitelny	O.B.Heller	Factoring Komerční banky	LB Factoring CZ	Celkem/ Altogether
Rok 2003/Year 2003						
Domáci/Domestic	11 475	14 427	13 788	8455	3340	51 485
Exportní/Export	4540	1010	1005	662	970	8187
Importní/Import	1355	195	40	75	15	1680
Celkový obrat faktoringu/Total factoring turnover	17 370	15 632	14 833	9192	4325	61 352
Meziroční růst celkového obratu faktoringu 2003/2002/Year-on-year growth of total factoring turnover 2003/2002	+15,96 %	+62,99 %	+11,09 %	+13,99 %	+13,19 %	+23,18 %
Jiné/Other	701	543	356	0	901	2501
Celkem/In Total	18 071	16 175	15 189	9192	5226	63 853
Meziroční růst celkového obratu 2003/2002/Year-on-year growth of total turnover 2003/2002	+14,86 %	+65,73 %	+4,55 %	+13,99 %	+19,12 %	+21,69 %
Rok 2002/Year 2002						
Domáci/Domestic	9999	7513	12 321	7506	3123	40 462
Exportní/Export	3752	1839	1031	500	680	7802
Importní/Import	1228	239	0	58	18	1543
Celkový obrat faktoringu/Total factoring turnover	14 979	9591	13 352	8064	3821	49 807
Meziroční růst celkového obratu faktoringu 2003/2002/Year-on-year growth of total factoring turnover 2003/2002	+13,14 %	+95,89 %	+14,32 %	-0,37 %	+90,29 %	+24,78 %
Jiné/Other	754	169	1176	0	566	2665
Celkem/In Total	15 733	9760	14 528	8064	4387	52 472
Meziroční růst celkového obratu 2003/2002/Year-on-year growth of total turnover 2003/2002	+11,42 %	+94,58 %	-13,43 %	-0,37 %	+116,64 %	+13,98 %
Rok 2001/Year 2001						
Domáci/Domestic	7423	3848	10 773	7483	1625	31 152
Exportní/Export	4901	946	907	601	357	7712
Importní/Import	915	102	0	10	26	1053
Celkový obrat faktoringu/Total factoring turnover	13 239	4896	11 680	8094	2008	39 917
Meziroční růst celkového obratu faktoringu 2003/2002/Year-on-year growth of total factoring turnover 2003/2002	+31,89 %	-35,15 %	+13,63 %	+46,00 %	+12,68 %	+13,55 %
Jiné/Other	881	120	5102	0	17	6120
Celkem/In Total	14 120	5016	16 782	8094	2025	46 037
Meziroční růst celkového obratu 2000–1999/Year-on-Year growth of total turnover 2000–1999	+27,59 %	-34,86 %	+33,13 %	+46,00%	+12,38 %	+18,90 %
Rok 2000/Year 2000						
Domáci/Domestic	4553	5900	9465	5287	1412	26 617
Exportní/Export	4974	1600	814	257	340	7985
Importní/Import	511	50	0	0	30	591
Celkový obrat faktoringu/Total factoring turnover	10 038	7550	10 279	5544	1782	35 153
Jiné/Other	1029	150	2327	0	20	3526
Celkem/In Total	11 067	7700	12 606	5544	1802	38 719

ZDROJ: ASOCIACE FACTORINGOVÝCH SPOLEČNOSTÍ, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ASSOCIATION OF FACTORING COMPANIES, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ

Poznámky/Notes:
LB Factoring CZ působil do roku 2001 pod názvem Union Invest Capital/Until 2001, LB Factoring CZ was active under the name of Union Invest Capital.

Obrat faktoringových společností v domácím faktoringu v roce 2003

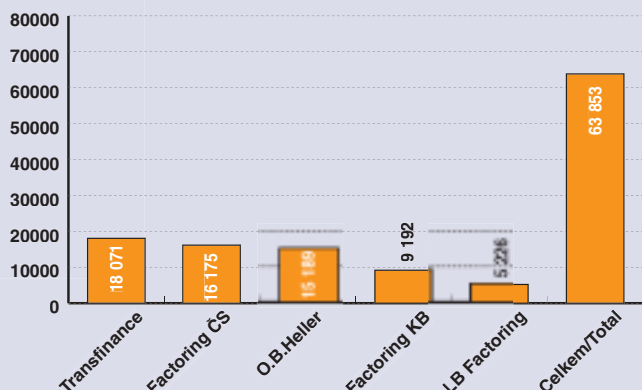
Turnover of the Factoring Companies in Domestic Factoring in 2003

Společnost Company	Obrat domácího faktoringu v roce 2003 (mil. Kč)/ Turnover in domestic factoring in 2003 (CZK m)	Podíl na trhu domácího faktoringu v roce 2003 (%)/ Turnover in domestic factoring in 2003 (%)	Obrat domácího faktoringu v roce 2002 (mil. Kč)/ Turnover in domestic factoring in 2002 (CZK m)	Podíl na trhu domácího faktoringu v roce 2002 (%)/ Turnover in domestic factoring in 2002 (%)	Meziroční růst 2003/2002 (%)/ Year-on-year growth 2003/2002 (%)
Factoring ČS	14 427	27,6	7 513	18,5	92,0
O.B. HELLER	13 788	26,3	12 321	30,3	11,9
Transfinance	11 475	21,9	9 999	24,6	14,8
Factoring KB	8 455	16,2	7 506	18,5	12,6
LB Factoring	3 340	6,4	2 848	7,0	17,3
D.S. Factoring	845	1,6	432	1,1	95,6
Celkem	52 330	100,0	40 619	100,0	28,8
(pouze Asociace faktoringových společností/ only Factoring Companies Association Members)	51 485	98,4	40 187	98,9	28,1

ZDROJ: ASOCIACE FACTORINGOVÝCH SPOLEČNOSTÍ, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: ASSOCIATION OF FACTORING COMPANIES, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ

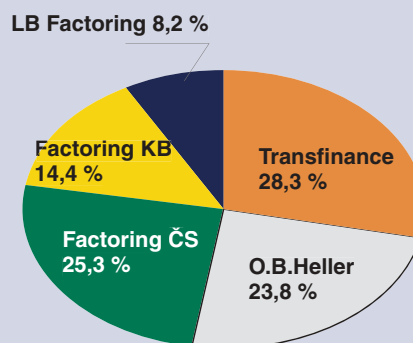
Poznámky/Notes:
LB Factoring CZ působil do roku 2001 pod názvem Union Invest Capital/Until 2001, LB Factoring CZ was active under the name of Union Invest Capital.
Tabulka obsahuje data za Asociaci faktoringových společností doplněná o DS Factoring (data případných jiných poskytovatelů faktoringu nejsou veřejně dostupná)/The table contains data of the Factoring Companies Association Members amended by DS Factoring (data of other providers of factoring are not accesible fot public)

Obrat členů Asociace faktoringových společností v roce 2003 (v mil. Kč)
Total Turnover of the Factoring Companies Association Members in 2003 (in CZK m)



ZDROJ: AFS, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: AFS, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Tržní podíl členů Asociace faktoringových společností v roce 2003
Market Share of the Factoring Companies Association Members in 2003



ZDROJ: AFS, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: AFS, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Členové Asociace faktoringových společností ČR/ Members of Association of Factoring Companies of CR

Factoring České spořitelny, a. s.

Pobřežní 46, 180 00 Praha 8

Předseda představenstva a generální ředitel:

Ing. Rudolf Hanták

Tel.: 246 003 311

Fax: 246 003 319

E-mail: marketing@factoringcs.cz

www.factoringcs.cz

Factoring Komerční banky, a. s.

Na Poříčí 36, 110 00 Praha 1

Předseda představenstva a generální ředitel:

Ing. Jaroslav Jurečka

Tel.: 222 825 111

Fax: 224 814 628

E-mail: info@factoringkb.cz

www.factoringkb.cz

O.B.Heller, a. s.

Benešovská 2538/40, 101 00 Praha 10

Předseda představenstva a generální ředitel:

Ing. Tomáš Morávek

Tel.: 267 184 811

Fax: 267 184 822

E-mail: obheller@obheller.cz

www.obheller.cz

Transfinance, a. s.

Corso Karlín, Křížkova 237/36a, 180 00 Praha 8

Předseda představenstva:

Ing. Jiří Matula

Tel.: 225 982 561

Fax: 225 982 500

E-mail: info@transfinance.cz

www.transfinance.cz

LB Factoring CZ, a. s.

Gorkého 3037/2, 702 00 Ostrava

Výkonný ředitel:

Ing. Roman Vontor

Tel.: 596 156 222

Fax: 596 156 555

E-mail: info@lbfactoring.cz

www.lbfactoring.cz

www.factoringcs.cz informační linka: 246 003 311

Financování přesně na míru!

eFactoring
kontrola Vašich
pohledávek přes
internet

S factoringem budete řešit finance s přehledem.

- Flexibilní financování a okamžitá hotovost
- Komplexní správa a inkaso pohledávek
- Ochrana při platební neschopnosti a zajištění rizik
- Až 80 % hotovosti obvykle do 48 hodin
- Rychlý a flexibilní přístup k aktuálním přehledům pohledávek díky eFactoringu

Ušetřete si čas i starosti a svěřte řešení svých pohledávek členovi silné Finanční skupiny České spořitelny.

FRANTIŠEK MAŠEK,
REDAKTOR TÝDENÍKU
EKONOM/EDITOR, EKONOM
MAGAZINE



Domácí trh ve víru změn

Rok 2003 patřil akciím, dařilo se i pražské burze. Pro domácí kapitálový trh to bylo také období další konsolidace a příprav na vstup do EU.

DOMÁCÍ AKCIOVÝ TRH

Po několikaletém poklesu začaly loni v březnu akciové trhy prudce růst. Index PX 50 pražské burzy v roce 2003 posílil o 43,1 %. Vyhledky domácího akciového trhu nejsou přesto – na rozdíl od dluhopisů a podílových fondů – příznivé. Počet atraktivních titulů zůstává nízký, nové zatím na burzu nepřicházejí. Nadále proto hrozí, že privatizace některých strategických firem může vést k vyřazení jejich akcií z trhu a na burze nebude s čím obchodovat.

Ke změně došlo i v mimoburzovním RM-Systému. Jeho stoprocentní majitel, společnost PVT, byla totiž prodána konsorciu firem v čele s polským Procomem. RM-S získala skupina finančních investorů v čele s J&T. Ti nyní rozhodují o jeho budoucnosti.

Zatímco budoucnost domácího akciového trhu zůstává nejistá, dluhopisový je na tom relativně dobře. Jeho základ totiž tvoří státní obligace, jimiž stát hradí podstatnou část svého dluhu. Objem těchto emisí je odhadován zhruba na 358 mld. Kč. Jsou obchodovány mimo veřejné trhy a vypořádávány na burze. Roste i objem peněz, které investoři vložili do fondů.

ATAK ZAHRANIČNÍCH FONDŮ

Trhu podílových fondů nadále dominují tři správci patřící bankám – Investiční společnost České spořitelny, IKS Komerční banky a ČSOB Investiční společnost.

Pokračující pokles úrokových sazeb a výnosů dluhopisů přispěl k přesunu peněz z dluhopisových fondů do fondů peněžního trhu. Část investorů využila růstu cen akcií a nakoupila podílové listy akciových fondů, malý zůstává zájem o smíšené fondy, nebo fondy fondů. Majetek fondů domácích správců, kteří jsou sdruženi v Unii investičních společností dosáhl v závěru roku 105,2 mld. Kč. Loni vzrostla jeho hodnota jen asi o 6 mld. Kč. Peníze z fondů vybírali hlavně institucionální investoři.

Novela zákona o dani z příjmu totiž výrazně snížila daňový odpočet, který se vrací nefinančním institucím po překročení 5% limitu u investic do cenných papírů. Ranou pro institucionální investory byl i zákaz domácích dividendových fondů, které vyplácejí dividendu častěji než jednou ročně. Majetek, který vložili do podílových fondů drobní investoři nicméně loni podle odhadu vzrostl asi o 20 mld. Kč.

Zahraniční fondy spravovaly koncem roku 2003 majetek za 45,91 mld. Kč. Jejich podíl na trhu tak přesáhl 30 %. Přispěla k tomu nabídka peněžních a dluhopisových fondů denominovaných

The Domestic Market in a Whirlwind of Change

Last year, 2003, belonged to stocks and equity. The Prague Stock Exchange also showed signs of success. For the domestic capital market, it was a period of continued consolidation and preparations for EU accession.

THE DOMESTIC STOCK MARKET

Following several years of decline, equity markets began to grow rapidly in March of last year. The Prague Stock Exchange's PX 50 Index strengthened by 43.1% in 2003. Despite this rise, the outlooks for the domestic stock market are not favourable – as opposed to bonds and equity funds. The number of attractive titles remains small, and so far no new titles have appeared. Therefore, the danger still exists that privatisation of certain strategic companies could cause their stock to be taken off the market, leaving nothing to trade on the stock exchange.

A change also occurred in the off-exchange RM-System. Its 100% owner, PVT, was sold to a syndicate group headed by the Polish Procom. RM-S was acquired by a group of financial investors led by J&T. They will now decide the company's future.

While the future of the domestic stock market remains uncertain, the bond market is in relatively good shape. The base of this market is made up of government bonds used to pay for a substantial portion of the Government's debt. The volume of these bond issues is estimated to be around CZK 358 billion. They are traded off the public markets and settled on the stock exchange. The volume of money investors have put into funds has also increased.

THE ATTACK OF FOREIGN FUNDS

The mutual funds market is still dominated by three managers of the leading banks, i.e. IS České spořitelny, IKS – Komerční banka and ČSOB Investiční společnost.

The continued decline in interest rates and bond yields contributed to a shift in money from bond funds to money market funds. A part of the investors took advantage of the rise in share prices and purchased participation certificates in equity funds. Little interest remained in mixed funds or funds of funds. The assets of domestic manager funds, which are pooled in the Union of Investment Company, reached CZK 105.2 billion at the end of the year. They increased in value last year by only about CZK 6 billion. Institutional investors, in particular, withdrew money from the funds.

The amendment to the Income Tax Act, in fact, substantially lowered the tax deduction for non-financial institutions when exceeding the 5% limit for investments in securities. The ban of domestic dividend funds, which pay dividends more often than once a year, was also a blow for institutional investors. However, it is estimated that the assets invested in the mutual funds of small investors rose last year by about CZK 20 billion.

At the end of 2003, foreign funds had assets worth CZK 45.91 billion in their management. Their share of the market, therefore, exceeded 30%. Contributing

v korunách a rostoucí obliba zajištěných fondů, které podle současné legislativy domácí správci klientům nabízet nemohou.

V závěru loňského roku vyvolalo rozruch rozhodnutí soudu, který nařídil otevřenému podílovému fondu Kvanto Kombinovaný ČSOB, aby se zhruba po roce existence znovu přeměnil na investiční fond Zlatý IF Kvanto. Po změně legislativy již podobný osud dalším investičním fondům, jejichž otevření rovněž napadl akcionář Jan Vokrouhlecký, nehrozí. Také s podílovými listy OPF Kvanto Kombinovaného se již díky této změně znovu obchoduje.

Parlament letos domácím fondům významně pomohl. Snížil totiž jejich daňové zatížení z 15 % na 5 %. To se odrazí na jejich výnosech. Mohou tak přilákat další investory. Očekává se, že v roce 2006 bude tato daň zcela odstraněna.

Proběhly fúze mezi fondy J&T a ČSOB. Ze správců fondů První investiční a OB Investu vznikla nová správcovská společnost ČSOB Investiční společnost. V závěru minulého roku Komise pro cenné papíry povolila sloučení ŽB Trustu s finanční skupinou Pioneer. Fondy spravované oběma společnostmi to ale prakticky nijak neovlivní.

OBAVY Z LEGISLATIVY

Loňský rok byl pro domácí kapitálový trh obdobím další konsolidace a příprav na vstup do EU. Krachy velkých obchodníků s cennými papíry jsou již snad minulostí. Pozornost přitahovala příprava nových „kapitálových“ zákonů, které byly letos přijaty a platí od 1. 5. 2004.

První z nich - zákon o kolektivním investování - umožní, aby české fondy působily na základě tzv. evropského pasu v zahraničí a zahraniční naopak v České republice. Zavádí nové speciální fondy. Správci fondů budou moci klientům nabízet i správu majetku (asset management). Zákon vešel v platnost 1. května spolu s dalším důležitou právní normou - zákonem o podnikání na kapitálovém trhu, který ale vyvolává řadu obav. Oba zákony tak čeká zřejmě brzy novela. Měly by se v nich promítnout i nové směrnice EU.

Se vstupem ČR do EU se zvýší konkurence, domácí trh ale zřejmě žádné zásadní změny nečekají.

V personální oblasti to ovšem neplatí. Loni doplnili prezidium Komise pro cenné papíry Petr Musílek a Zdeněk Husták, letos došlo ke změně na postu předsedy Komise, z něhož počátkem dubna odešel František Jakub. Za jeho nástupce chce vláda navrhnout současného generálního tajemníka pražské burzy Pavla Hollmanna. ■

to this were the money market and bond funds offered in koruna and the growing preference for secured funds, which according to current legislation, domestic managers cannot offer clients.

At the end of last year, excitement was caused when a court order ruled to again rename the open-end mutual fund Kvanto Kombinovaný ČSOB after approximately one year's existence to Zlatý IF Kvanto. After the change in legislation, similar cases (which also damaged the shareholder, Jan Vokrouhlecký) will not be possible. In addition, OPF Kvanto Kombinovaný participation certificates will be traded once again thanks to this change.

This year, Parliament significantly supported domestic funds. Taxes on these funds were reduced from 15% to 5%. This was reflected in their yields and may in this way attract new investors. This tax should be totally eliminated in 2006.

A merger occurred between the J&T and ČSOB funds. From the managers of the První investiční and OB Invest funds, a new management company was established - ČSOB Investiční společnost. At the end of last year, the Securities Commission approved the merger of ŽB Trust with the Pioneer financial group. However, the funds managed by both companies have not been affected in any substantial manner.

WORRIES OVER LEGISLATION

During 2003, the domestic capital market was going through a period of further consolidation as well as making preparations to join the EU. The collapse of large securities traders is hopefully a thing of the past. Attention was drawn to preparations for the new "capital" acts, which were passed this year and are effective as of 1 May 2004.

The first of these acts - the Collective Investment Act - allows Czech funds to function abroad on the basis of a "European passport", and vice versa, foreign funds in the Czech Republic. Special new funds are being introduced. Fund managers will also be able to offer clients asset management. The act came into effect on 1 May along with another important legal norm - the Capital Market Trading Act. This act, however, has raised a lot of doubts. Both acts await the amendment process in the near future. New EU directives should also be reflected in this legislation.

With the Czech Republic's EU entry, competition will increase. However, no substantial changes are expected for the domestic market.

Personnel changes, however, are another story. Last year, Petr Musílek and Zdeněk Husták were appointed to the Presidium of the Securities Commission. František Jakub left his position as the Commission's Chairman at the beginning of April this year. The Government would like to appoint Pavel Hollmann, the current General Secretary of the Prague Stock Exchange, as his replacement. ■

Emise akcií a podílových listů s největšími celkovými objemy obchodu (Burza cenných papírů Praha)

Issues of Shares and Units with the Highest Total Trade Volume (The Prague Stock Exchange)

Pořadí Rank	ISIN	BIC	Emitent Issuer	Objem v roce 2003 v mil. Kč Volume in 2003 in CZK m	Objem v roce 2002 v mil. Kč Volume in 2002 in CZK m	Objem v roce 2001 v mil. Kč Volume in 2001 in CZK m
1.	CZ0008019106	BAKOMB	KOMERČNÍ BANKA	101 157,772	76 763,69	30 645,481
2.	CZ0009093209	BAATELEC	ČESKÝ TELECOM	64 924,099	32 742,52	36 547,319
3.	CZ0005112300	BAACEZ	ČEZ	44 242,392	38 317,25	19 577,299
4.	CS0008418869	BAATABAK	PHILIP MORRIS ČR	19 186,882	15 692,08	4359,729
5.	AT0000652011	BAAERBAG	ERSTE BANK	12 969,289	2654,59	N/A
6.	CZ0009091500	BAAUNIFE	UNIPETROL	8 659,753	4499,96	4746,664
7.	CZ0009054607	BAACRADI	ČESKÉ RADIOKOMUNIKACE	4 751,088	6048,82	11 136,733
8.	CZ0008002755	BAACSPJO	ČESKÁ POJIŠŤOVNA	661,362	51,290	84,371
9.	CZ0005098251	BAANOVHU	ISPAT NOVÁ HUŤ	315,400	1,523	1,235
10.	CZ0005006502	BAAMESTA	METROSTAV	232,567	52,73	227,166
11.	CZ0005103952	BAASOKUH	SOKOLOVSKÁ UHELNÁ	122,307	15,253	9,455
12.	CS0005034156	BAAKABLO	KABLO ELEKTRO	113,610	N/A	N/A
13.	CS0005022854	BAASTASZ	SSŽ	23,743	30,340	707,429
14.	CS0008419750	BAAENRGA	ENERGOAQUA	18,072	N/A	N/A
15.	CS0008416251	BAAEPTV	PVT	13,619	6,663	2,830
16.	CZ0005078253	BAASTREN	STČ ENERGETICKÁ	8,169	0,142	N/A
17.	CZ0005102350	BAAEVDOD	SEVEROČESKÉ DOLY	8,048	15,301	9,190
18.	CZ0008002557	BAAZIBA	ŽIVNOSTENSKÁ BANKA	6,969	15,849	118,191
19.	CZ0005078352	BAAEMENG	SM ENERGETIKA	4,462	N/A	3,865
20.	CS0005028554	BAAZSTBO	ŽS BRNO	2,993	1,160	0,097

Emise dluhopisů s největšími celkovými objemy obchodů(Burza cenných papírů)

Bond Issues with the Highest Total Trade Volumes (The Prague Stock Exchange)

Pořadí Rank	ISIN	BIC	Emitent Issuer	Objem v roce 2003 v mil. Kč Volume in 2003 in CZK m	Objem v roce 2002 v mil. Kč Volume in 2002 in CZK m	Objem v roce 2001 v mil. Kč Volume in 2001 in CZK m
1.	CZ0001000764	BONSTD	ST. DLUHOP. 6,55/11	274 931,396	484 157,79	52 618,095
2.	CZ0001000749	BOLSTD	ST. DLUHOP. 6,95/16	203 123,829	334 198,12	326 081,453
3.	CZ0001000798	BOQSTD	ST. DLUHOP. 2,90/08	89 540,979	–	–
4.	CZ0001000814	BORSTD	ST. DLUHOP. 3,70/13	84 368,438	–	–
5.	CZ0001000731	BOKSTD	ST. DLUHOP. 6,40/10	65 202,166	152 120,45	529 957,642
6.	CZ0001000772	BOOSTD	ST. DLUHOP. 5,70/06	62 238,822	114,411,95	–
7.	CZ0001000780	BOPSTD	ST. DLUHOP. 3,00/06	59 799,287	–	–
8.	CZ0001000822	BOSSTD	ST. DLUHOP. 4,60/18	46 129,739	–	–
9.	CZ0001000756	BOMSTD	ST. DLUHOP. 6,05/04	4 828,841	84 887,90	–
10.	CZ0001000723	BOJSTD	ST. DLUHOP. 6,30/07	28 993,689	67 771,82	137 790,167
11.	CZ0000000021	BDAEIB	EIB 8,20/09	13 528,496	40 955,57	64 335,645
12.	CZ0001000707	BOHSTD	ST. DLUHOP. 6,75/05	12 881,387	32 673,52	99 959,737
13.	CZ0000000054	BDBEIB	EIB 6,50/15	12 537,976	8 842,20	34 293,450
14.	CZ0003700627	BDACKA	ČKA 5,05/07	9 875,045	17 343,43	–
15.	CZ0003700445	BDBKOBP	KOB 10,875/04	9 752,224	47 219,96	54 941,812
16.	CZ0000000096	BDCEIB	EIB 3,25/07	8 955,073	208,118	–
17.	CZ0003501355	BDDTELEC	Č. TELECOM 3,50/08	7 549,108	–	–
18.	CZ0003501306	BDCTELEC	Č. TELECOM 4,55/05	6 164,025	4 717,364	–
19.	CZ0003501207	BDCSKOAU	ŠKODA AUTO 7,25/05	5 879,650	13 839,05	33 980,048
20.	CZ0003700528	BDTKOMB	KB 8,00/04	4 713,131	11 661,952	–

ZDROJ: BCPP, ARCHIV BANKOVNICTVÍ SOURCE: PSE, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Přehled vývoje vlastního jmění v OPF členů UNIS ČR (v mil. Kč)

Overview of Total Capital Development in Open-End Shares Funds of the Members of UNIS CR (in CZK m)

Ke konci End of period	OPF akciové Open-end stock funds	OPF dluhopisové Open-end bond funds	OPF peněžního trhu Open-end money market funds	OPF smíšené Open-end mixed funds	OPF fondy fondů Open-end funds of funds	OPF celkem Open-end funds together
1997	165	986	1937	8 366	0	11 454
1998	209	3143	6737	6706	0	16 794
1999	277	6125	23 497	22 843	307	53 049
2000	1605	3343	22 388	47 549	1219	76 104
2001	2129	6566	25 857	28 698	935	64 184
2002	1342	18 327	49 476	30 133	618	99 897
2003	3130	26 099	49 603	25 943	393	105 168

ZDROJ: UNIS ČR, ARCHIV BANKOVNICTVÍ SOURCE: UNIS CR, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Přehled vývoje objemu vydaných a odkoupených podílových listů v OPF členů UNIS ČR (v mil. Kč)

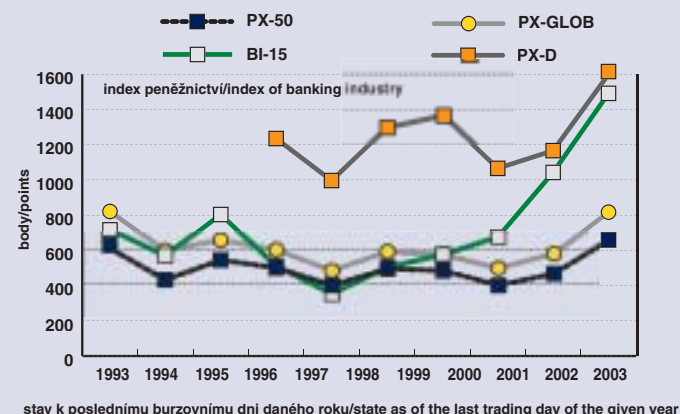
Development of Volume of Issued and Redeemet of Units in Open-End Shares Funds of the Members of UNIS CR (in CZK m)

Typ OPF/Fund type		1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Akciové/Stock funds	Čisté prodeje/Net sales	-1	266	96	1 357	-311	-149	1 188
	Vydání/Issued	3	409	1 272	2 937	1 721	407	1 842
	Odkupy/Redeemed	4	143	1 176	1 580	2 032	556	654
Dluhopisové/Bond funds	Čisté prodeje/Net sales	-438	2 110	2 219	-562	2 624	6 832	6 477
	Vydání/Issued	56	2 630	6 036	2 394	3 866	11 223	13 631
	Odkupy/Redeemed	494	520	3 817	2 956	1 242	4 392	7 154
Peněžního trhu/Money market	Čisté prodeje/Net sales	1 138	4 019	15 632	-1 178	2 547	22 001	2 285
	Vydání/Issued	1 898	5 658	24 407	13 082	13 369	50 562	58 215
	Odkupy/Redeemed	761	1 639	8 775	14 260	10 821	28 561	55 930
Smíšené/Mixed	Čisté prodeje/Net sales	-4 042	-4 255	-1 172	-6 751	-16 723	-9 333	-7 430
	Vydání/Issued	1 846	1 251	6 366	15 622	863	766	1 397
	Odkupy/Redeemed	5 888	5 506	7 538	22 373	17 586	10 099	8 827
Fondy fondů/Funds of funds	Čisté prodeje/Net sales	0	0	282	1 147	-56	-78	109
	Vydání/Issued	0	0	292	1 634	313	130	315
	Odkupy/Redeemed	0	0	10	487	369	208	206
Celkem/In total	Čisté prodeje/Net sales	-3 344	2 140	17 057	-5 987	-11 919	19 272	2 629
	Vydání/Issued	3 803	9 948	38 373	35 669	20 132	63 088	75 401
	Odkupy/Redeemed	7 147	7 808	21 316	41 656	32 051	43 815	72 772

ZDROJ: UNIS ČR, ARCHIV BANKOVNICTVÍ SOURCE: UNIS CR, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

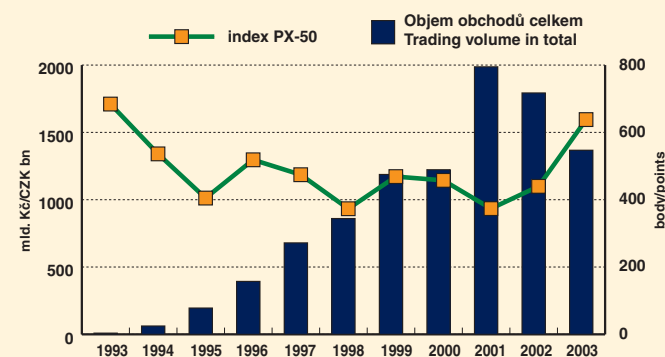
Vývoj indexů českého kapitálového trhu (BCPP) v letech 1993-2003

Development of Czech Capital Market Indices (PSE) in 1993-2003



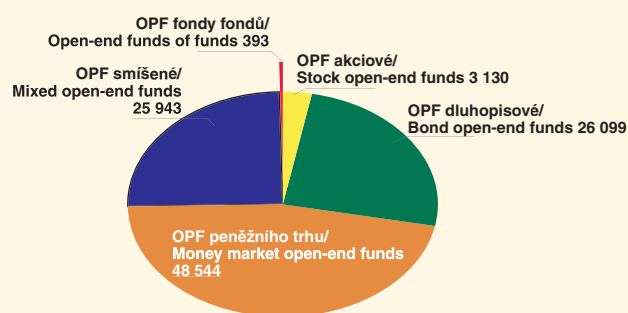
Vývoj českého kapitálového trhu (BCPP) v letech 1993-2003

Development of the Czech capital market (PSE) in 1993-2003



Vlastní jmění v OPF členů UNIS ČR (v mil. Kč)

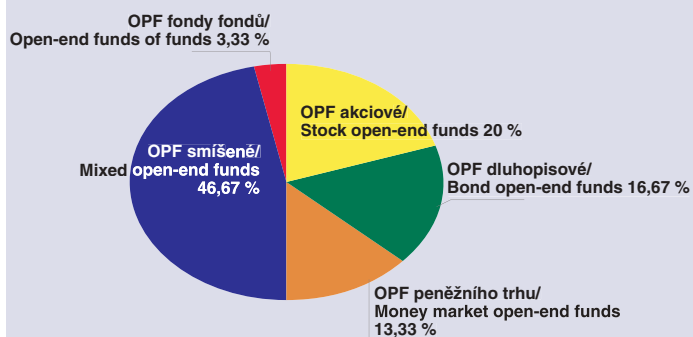
Total Capital of Open-End Shares Funds of UNIS CR Members (in CZK m)



ZDROJ: UNIS ČR, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: UNIS CR, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Tržní podíly jednotlivých typů fondů k 31. 12. 2003

Market Shares of Individual Types of Funds as of 31 Dec 2003



ZDROJ: UNIS ČR, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: UNIS CR, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

OTÁZKA PRO.../A QUESTION FOR...

Henka de Bruijne, generálního ředitele a vedoucího investičního oddělení ING Investment Management (C.R.)/Henk de Bruijne, General Manager and CIO, ING Investment Management (C.R.)

Domníváte se, že se zvyky českých investorů začnou blížit zvykům evropských investorů a že čeští investoři začnou více využívat služeb správy aktiv? Může to mít nyní, po vstupu ČR do EU za následek zvýšení nabídky těchto služeb nebo produktů.

Ano, ale asi ještě bude mnoho let trvat, než se „průměrný český investor“ stane „průměrným západoevropským investorem“. První velký rozdíl je jednoduše v číslech – objem aktiv ve správě na jednoho obyvatele České republiky je přibližně jedna dvacatina průměru Evropské unie. Hlavní důvod spočívá v mnohem nižším nominálním HDP na hlavu a nižším sklonu k využívání podílových fondů nebo jiných investičních nástrojů. „Špatnou zprávou“ je stále relativně malá velikost trhu. Naopak dobrá zpráva je, že trh těchto služeb je připravený k rychlému růstu (v porovnání se západní Evropou) – ve skutečnosti tedy oba výše uvedené faktory mají pozitivní vliv na růst nominálního produktu (na hlavu) a zvyšující se tendenci využívat služeb správy aktiv.

S ohledem na produkty se očekává zvýšený zájem o rizikovější instrumenty (akcie) a nekorunové produkty. Další vývoj bude také ovlivněn tím, že ve středně vzdálené budoucnosti (2009–2010?) přijme Česká republika euro.

Co se týká konkurenčního prostředí, jsme přesvědčeni, že společnosti zabývající se správou aktiv, které již v ČR působí, budou z uvedených příznivých trendů profitovat. Bariéry pro vstup do odvětví se nyní, po vstupu ČR do EU (květen 2004) snížily, ale noví správci aktiv se začínou objevovat až poté, co se euro stane oficiálním platidlem. ■



Do you believe the habits of Czech Investors will get closer to Western European investors and they will use more asset management services? Is it possible, that this fact will mean increase of these services or products after the accession of the CR to EU?

Yes, but it will take many years before the „average Czech investor“ will match the „average Western-European investor“. The first big difference is simply a difference in numbers; Assets under Management per capita are approximately only one twentieth of the European Union-average. The two main reasons are the much lower nominal GDP per capita and the lower propensity to use mutual funds or other investment vehicles. The „bad news“ is that the market is still small. The good news, though, is that the market for these services is poised for high growth (also compared to Western Europe), indeed, as these two factors mentioned above will contribute positively: increasing nominal growth (per capita) and increasing propensity to use asset management services.

With regard to products the expectation is that there will be gradually more interest in riskier products (equity) and in non-CZK products. The latter development will also be triggered by the expectation that at some point in time (2009-2010?) the Czech Republic will adopt the Euro.

With regard to the competitive environment, we believe that asset management companies already present, thus having distribution capabilities, will benefit most from these favourable trends. Barriers to entry are lower now the Czech Republic has entered the European Union (May 2004) but only when the Euro will become legal tender, other asset managers might want to flock in. ■

Seznam členů Unie investičních společností ČR/The List of the Czech Republic's Union of Investment Companies' Members

Advokátní kancelář Balcar Polanský Norton Rose, s.o.s.
Elšíky Peškové 735/15, 151 31 Praha 5
Tel.: 257 199 025
E-mail: bpnr@bpnr.cz, www.hortourose.com

Advokátní kancelář Pokorný, Wagner a spol.
Karolíny Světlé 301/8, 110 00 Praha 1
E-mail: pokwag@mbbox.vol.cz, www.p-w.cz

Advokátní kancelář Vyrubal Krajhanzl Školout a spol.
Lazarská 5, 110 00 Praha 1
Tel.: 224 947 158
E-mail: akvks@comp.cz, www.akvks.cz

AKRO investiční společnost, a. s.
Na Poříčí 17, 110 00 Praha 1
Tel.: 222 866 890
E-mail: akro@akro.cz, www.akro.cz

Asociace registrovaných investičních zprostředkovatelů ČR
Rumunská 25, 120 00 Praha 2
Tel.: 222 515 567
E-mail: sekretar@arizcr.cz, www.arizcr.cz

CRA RATING AGENCY, a.s.
Washingtonova 17, 110 00 Praha 1
Tel.: 224 222 929
E-mail: cra@crarating.com, www.crarating.com

Česká kapitálová informační agentura, a.s.
Opletalova 5, 110 00 Praha 1
Tel.: 222 098 181
E-mail: marketing@cekia.cz, www.cekia.cz

ČP INVEST investiční společnost, a. s.
Náměstí Hrdinů 1635/4, 140 21 Praha 4
Tel.: 267 185 700
E-mail: info@cp-invest.cz, www.cp-invest.cz

ČSOB Investiční společnost, a.s., člen skupiny ČSOB
Perlová 371/5, 110 00 Praha 1
Tel.: 222 045 445
E-mail: investice@csob.cz, www.csob.cz

Deloitte&Touche CR, s.r.o.
Týn 641/1, 110 00 Praha 1
Tel.: 224 895 500
www.deloittece.com

Ernst & Young, k.s.
Karlovo náměstí 10, 120 00 Praha 2
Tel.: 225 335 629
www.ey.com

investAGE, a. s. investiční společnost
Pobřežní 14, 186 00 Praha 8
Tel.: 221 710 111
E-mail: investag@comp.cz, www.investage.cz

Investiční kapitálová společnost KB, a. s.
Dlouhá 34, 110 15 Praha 1
Tel.: 224 008 888
E-mail: info@iks-kb.cz, www.iks-kb.cz

Investiční společnost České spořitelny, a. s.
Řásnovka 12, 110 15 Praha 1
Tel.: 222 180 111
E-mail: adresat@sis.cz, www.sis.cz

J&T Asset Management, investiční společnost, a.s.
Pobřežní 14, 186 00 Praha 8
Tel.: 221 710 111
E-mail: info@jtm.cz, www.jtm.cz

Komora finančních poradců
Branická 43/26, 147 00 Praha 4
Tel.: 224 460 411, www.kfp.cz

Pioneer česká investiční společnost, a. s.
Na Rybníčku 5, 120 00 Praha 2
Tel.: 296 354 111
E-mail: info@pioneer.cz, www.pioneer.cz

Pioneer česká finanční společnost s.r.o.
Na Rybníčku 5, 120 00 Praha 2
Tel.: 296 354 111
E-mail: info@pioneer.cz, www.pioneer.cz

PricewaterhouseCoopers Audit, s.r.o.
Kateřinská 40/466, 120 00 Praha 2
Tel.: 251 152 272
www.pwc.cz

První investiční společnost, a. s.
Perlová 371/5, 110 00 Praha 1
Tel.: 222 045 445
E-mail: info@pias.cz, www.pias.cz

RM-SYSTÉM, a.s.
Podvinný mlýn 6, 180 18 Praha 9
Tel.: 266 198 111
E-mail: rmsystem@pha.cz, www.rmsystem.cz

Středisko cenných papírů
Rybná 14, 110 05 Praha 1
Tel.: 221 844 202
E-mail: scp@scpcz.cz, www.scpcz.cz

UNIVYC a.s.
Rybná 14, 110 05 Praha 1
Tel.: 221 832 803
www.univyc.cz

Weinhold Legal v.o.s.
Karlovo nám. 10, 120 00 Praha 2
Tel.: 225 335 333
E-mail: wl@wl.cz, www.weinholdlegal.cz

ŽB-Trust, investiční společnost, a. s.
Na Příkopě 15, 110 00 Praha 1
Tel.: 272 143 311
E-mail: zbtrust@ziba.cz, www.zbtrust.cz

DALŠÍ ÚČASTNÍCI/OTHER PARTICIPANTS
Unie investičních společností ČR
Štěpánská 16, 110 00 Praha 1
Tel.: 224 919 114, fax: 224 919 115
E-mail: unie@unisrc.cz, www.unisrc.cz

Seznam členů a stálých partnerů Asociace pro kapitálový trh ČR/ The List of Members and Constant Partners of the Czech Capital Market Association

OBCHODNÍCI S CENNÝMI PAPIŘY/SECURITIES' DEALERS
ABN AMRO Bank, N. V.
Lazarská 3, P.O. Box 773, 111 21 Praha 1
Tel.: 02/4405 1111, fax: 02/4405 2222
www.abnamro.cz

ABN AMRO Asset Management (Czech), a. s.
Lazarská 3, P.O.Box 772, 111 21 Praha 1
Tel: 02/4405 2601-3, fax: 02/4405 2227
E-mail: aaam@cz.abnamro.com, www.abnamro.cz

ATLANTIK finanční trhy, a. s.
Vinohradská 230, 110 00 Praha 10
Tel.: 02/2501 0222, fax: 02/2501 0221
E-mail: atlantik@atlantik.cz, www.atlantik.cz

Citibank a. s.
Evropská 178, 166 40 Praha 6
Tel.: 02/3306 1111, fax: 02/3306 1613
www.citibank.com

Commerzbank AG
Jugoslávská 1, 120 21 Praha 2
Tel.: 02/2119 3111, fax: 02/2119 3699
www.commerzbank.cz

Conseq Finance spol. s r. o.
V Celnici 5/1040, 110 00 Praha1
Tel.: 02/2189 9222, fax: 02/2189 9203
E-mail: info@conseq.cz, www.conseq.cz

Conseq Investment Management, a. s.
V Celnici 5/1040, 110 00 Praha1
Tel.: 02/2189 9222, fax: 02/2189 9203
E-mail: info@conseq.cz, www.conseq.cz

Credit Suisse Asset Management (Praha) a. s.
Lazarská 13/8, 120 00 Praha 2
Tel.: 02/5100 1311, fax: 02/5100 1300
E-mail: info@csam.cz, www.csam.cz

Česká spořitelna, a. s.
Olbrachtova 1929/62, 140 00 Praha 4
Tel.: 02/6107 1111, fax: 02/6107 3032
www.csas.cz

Československá obchodní banka, a. s.
Na Příkopě 14, 115 20 Praha 1
Tel.: 02/2411 1111, fax: 02/2422 5049, www.csob.cz

ČSOB Asset Management a.s.
Perlová 371/5, 110 00 Praha 1
Tel.: 222 045 445, fax: 222 075 660, www.csob.cz

Deutsche Bank AG - Filiale Prag
Jungmannova 34, 111 21 Praha 1, P. O. Box 829
Tel.: 02/2119 1900, 09, fax: 02/2494 8664, www.db.com

eBanka, a. s.
Na Příkopě 19, 117 19 Praha 1
Tel.: 02/2211 5222, fax: 02/2211 5588
www.ebanka.cz

HSBC Bank plc - pobočka Praha
Millenium Plaza, V Celnici 10, 117 21 Praha 1
Tel.: 02/2103 3500, fax: 02/2103 3520
www.hsbc.com

HVB Bank Czech Republic a. s.
Náměstí Republiky 3a/čp. 2090, 110 00 Praha 1
Tel.: 02/2111 2111, fax: 02/2111 2132
www.hvb.cz

ING Bank N. V., organizační složka
IBC Pobřežní 3, 186 00 Praha 8
Tel.: 02/232 0000, fax: 02/232 0026
www.ingbank.com

ING Investment Management (C.R.), a. s.
Bozděchova 344/2, 150 00 Praha 5
Tel.: 02/5109 1711, fax: 02/5109 1730
www.ingfondy.cz

Investiční kapitálová společnost KB, a. s.
Dlouhá 34, 110 15 Praha 1
Tel.: 224 008 888
E-mail: info@iks-kb.cz, www.iks-kb.cz

Patria Finance, a. s.
Škrétova 12, 120 00 Praha 2
Tel.: 02/2142 4111, fax: 02/2142 4204
E-mail: info@patria.cz, www.patria-finance.cz

Raiffeisenbank a. s.
Vodičkova 38, 111 21 Praha 1
Tel.: 02/2423 1270, 2423 1280
Fax: 02/2423 1278, 2423 1291, www.rb.cz

Wood & Company, s. r. o.
Martinská 4, 110 00 Praha 1
Tel.: 02/2422 7731, fax.: 02/2422 7759, www.wood.com

ŽB - Asset Management, a. s.
www.zbasset.cz

DALŠÍ LICENCOVANÍ ÚČASTNÍCI KAPITÁLOVÉHO TRHU/OTHER LICENCED CAPITAL MARKET PARTICIPANTS
BNP Paribas
www.bnpparibas.com

RM - Systém, a. s.
E-mail: rmsystem@pha.pvt.cz
www.rmsystem.cz

ADVOKÁTNÍ A AUDITORSKÉ SPOLEČNOSTI/LAWYERS AND AUDITOR COMPANIES
Althemer & Gray
Clifford Chance Pünder
Ernst & Young
Havel & Holásek v. o. s.
Kocián, Šolc, Balaščík
Linklaters v. o. s.
Lovells sdružení advokátů
Procházka Randl Kubr, advokátní kancelář
Vyrubal, Krajhanzl, Školout a spol.
Weinhold Legal, v. o. s.
White & Case

DALŠÍ ÚČASTNÍCI/OTHER PARTICIPANTS
CRA Rating Agency, a. s.
The Financial Markets Association of the CR (A.C.I.)
Cekia
Český klub obchodníků s dluhopisy

Asociace pro kapitálový trh ČR
HSBC Bank plc - pobočka Praha
Millennium Plaza, V Celnici 10, 117 21 Praha 1
Tel.: 736 646 003, fax: 221 033 550
E-mail: info@akatrcz.cz, www.akatrcz.cz

PETR KRÍŽ, PARTNER PRICE-WATERHOUSECOOPERS
A PREZIDENT KOMORY
AUDITORŮ ČR/PARTNER AT
PRICEWATERHOUSECOOPERS
AND PRESIDENT OF THE
CHAMBER OF AUDITORS
OF THE CZECH REPUBLIC



Hledání důvěry veřejnosti

Český bankovní systém se před vstupem do Evropské unie nacházel v konsolidovaném stavu. Po krizi kolem Union banky, která odborovou veřejnost nemohla příliš překvapit, již neexistuje žádná významná česká banka, jež by mohla dále ohrožovat stabilitu systému. Pokračuje však hledání modelu, který si získá a udrží důvěru veřejnosti.

Před bankovním sektorem i jeho auditory však stojí nové výzvy. Mezi ty hlavní patří boj o tržní pozice v tradičních i nových segmentech bankovní činnosti. V regulační oblasti se banky emitující veřejně obchodované cenné papíry musí v první řadě připravit na opuštění českých účetních standardů a na úplné převzetí Mezinárodních standardů účetního výkaznictví (IFRS) od 1. ledna 2005. Banky, které usilují o schválení přístupu k regulaci kreditního rizika na bázi interních ratingů v letech 2006 až 2009 podle nových požadavků Basel 2, musí mít od 1. ledna 2005 svůj systém měření kreditních rizik vyladěný v souladu s tímto standardem. Také nová doporučení v oblasti měření a řízení operačních rizik kladou zvýšené požadavky na celý sektor. Banky ovlivní rovněž novela Kódexu správy a řízení společností podle principů OECD, která je v současné době dokončována, a očekávají se též nové požadavky na zřízení výborů pro audit při dozorčích radách, které budou muset aktivním způsobem vstupovat do vztahů mezi bankami a jejich auditory.

Letos v březnu byl publikován návrh novely 8. směrnice EU o statutárním auditu účetních závěrek včetně konsolidací, který po svém schválení, očekávaném v průběhu roku 2005, vyvolá řadu změn. Tyto změny se týkají především auditorských firem, ale řada požadavků se vztahuje i na systém správy a řízení obchodních společností - včetně bank. Banky se stanou subjekty zvýšeného veřejného zájmu ve smyslu nově vytvářené definice tohoto pojmu. To znamená, že jejich dozorčí rady budou povinny vytvořit odborné zdatné výbory pro audit, jejichž úkolem bude navrhnout valné hromadě banky auditora pro příští období, dále budou mít povinnost zveřejnit honoráře vyplácené auditorské firmě za audit, jiná ověřování, daňové poradenství a další služby a monitorovat celý proces spolupráce a komunikace banky s jejím externím auditorem.

Auditorské firmy podléhají již od 1. ledna 2004 novému Etickému kodexu, přijatému sněmem Komory auditorů ČR v listopadu minulého roku. Tento kodex přebírá veškeré požadavky Etického kodexu IFAC a dochází tak k restrikci při poskytování specifikovaných služeb, u nichž existuje riziko ověřování vlastní práce auditorů nebo přijímání rozhodnutí za auditovanou společnost. Při auditu veřejně obchodovaných společností se v souladu s doporučením Evropské unie zavádí povinnost rotace odpovědného auditora v rámci auditorské firmy po sedmi letech (tzv. interní rotace). Ná-

Searching Public Trust

Prior to its accession to the European Union, the Czech banking system finds itself in a consolidated state. Following the Union banka collapse, which really was not a surprise to the professional community, there is no significant Czech bank that could further endanger the stability of the system. However, the search for model to restore and maintain public confidence continues.

However, the banking sector and its auditors face new challenges, the fight for a market position in the traditional and new banking segments being one of the main ones. In the area of regulation, banks that issue publicly tradable securities must be prepared to renounce Czech Accounting Standards and to adopt International Financial Reporting Standards (IFRS) fully on 1 January 2005. According to the new Basel 2 requirement, banks striving to obtain approval for internal ratings based approach to credit risk measurement in 2006–2009 must have their credit risk measurement system in line with this standard as of 1 January 2005. New recommendations for measurement and management of operational risk place increased requirements on the whole sector as well. Banks will be affected by the amendment to the Corporate Governance Code prepared in accordance with the OECD principles, and new requirements are also anticipated for the establishment of Audit Committees as part of Supervisory Boards, which will have to be actively involved in the relationship between banks and their auditors.

In March of this year, a draft amendment to the 8th EU Directive on the statutory audit of annual accounts and consolidated accounts was published. This amendment will trigger a number of changes after its approval, which is expected in 2005. The changes relate mainly to auditors, but a number of requirements also relate to the system of corporate governance, which affects banks. Banks will become public interest entities, as this term has been newly defined. In other words, bank's supervisory boards will be obliged to establish professionally competent audit committees, whose task will be to recommend to the bank's general meeting the auditor for the next period. Furthermore, the committee will be obliged to disclose the fees paid to the auditing company for their audit, other assurance services, tax advisory services and other non-audit services, and to monitor the bank's entire process of co-operation and communication with its external auditor.

Since 1 January 2004 auditors have been subject to the new Code of Ethics adopted by the general meeting of the Czech Chamber of Auditors in November of last year. This Code incorporates all of the requirements of the IFAC Code of Ethics; thus a restriction is placed on the provision of certain services that pose the risk that the auditors would audit their own work or make decisions on behalf of the audited company. In relation to the audit of publicly tradable companies, the duty to rotate the responsible auditor within the auditing company after seven years (so-called internal rotation) is being introduced in compliance with a recommendation made by the European

vrh novely 8. směrnice navrhuje zkrátit tuto lhůtu na pět let, což odpovídá požadavkům platným v USA. Alternativní návrh na zavedení povinné rotace auditorské firmy po sedmi letech si zřejmě ve většině evropských zemí nezíská podporu, neboť případ společnosti Parmalat dostatečně ilustruje rizika, kterým je auditorská firma vystavena v prvních letech po převzetí rozsáhlé auditorské zakázky.

České auditory čeká v příštím roce přechod na Mezinárodní standardy auditu. Tento krok však nebude v ČR, na rozdíl od řady členských zemí EU, znamenat výraznou věcnou změnu v přístupu k auditu, neboť české auditorské směrnice jsou již od samého počátku vytvářeny v souladu s tímto mezinárodně uznávaným etalonem.

Mám-li tedy shrnout stav a nejbližší vývoj v oblasti auditu finančních institucí, musím konstatovat, že řada opatření již byla přijata a nadcházející období bude ve znamení dalšího zdokonalování existujícího systému s cílem udržet a posílit důvěru, kterou veřejnost v auditorskou profesi klade. ■

Union. The draft amendment to 8th Directive recommends that this period be shortened to five years, which corresponds to the requirements applicable in the USA. The alternative proposal for introducing mandatory rotation of the auditing company after seven years will probably not gain support in most European countries, as the Parmalat case adequately illustrates the risks faced by the auditing company in the first years after acceptance of an extensive audit engagement.

The switch to International Standards on Auditing is expected by Czech auditors next year. Compared to the situation in a number of EU member states, this step will not represent a significant change in the approach to auditing in the Czech Republic, as Czech auditing guidelines have been developed in compliance with these internationally recognised standards from the very beginning.

Summarising the current situation and up-coming developments in the audit of financial institutions, I have to state that a number of actions has been already taken and the forthcoming period will entail other improvements to the current system aimed at maintaining and increasing the public's trust in the audit profession. ■

Češi, Poláci i Slováci jsou optimističtí ohledně EU

Členství v Evropské unii znamená pro všechny společnosti a podniky v nových zemích řadu příležitostí, možností, ale i problémů. Průzkum provedený v této souvislosti auditorskou a poradenskou firmou Deloitte v 1000 největších podniků v České republice, v Polsku a na Slovensku však vyzněl velmi pozitivně.

Na 77 % dotázaných společností se domnívá, že vstup do EU zvyšuje atraktivitu jejich země pro zahraniční investory (v ČR 74 %). Většina firem (73 %) pak věří, že je plně připravena na změny, výzvy i problémy související s přistoupením k EU (v ČR celých 82 %). Celkem 89 % polských společností je přesvědčeno, že přistoupení bude pro jejich zemi přínosné, stejného názoru je i 74 % společností v České republice a 66 % na Slovensku. 66 % společností v České republice se domnívá, že vstup do Evropské unie bude pro ně určitě pozitivní (nové trhy, noví obchodní partneři, nové směrnice).

„Jsme ohromeni vysokým počtem společností přesvědčených o své připravenosti na obchodní podmínky rozšířené Evropy a jsme rádi, že mezi ně patří tolik našich klientů, jimž v souvislosti s členstvím v EU poskytujeme poradenské služby,” uvedl Otto Jelínek, předseda české a středoevropské kanceláře společnosti Deloitte, která má v plánu provést srovnatelný průzkum v dubnu 2005 a vyhodnotit tak změny v postoji firem po roční konfrontaci s realitou EU. Mezitím budou specialisté Deloitte na problematiku EU samozřejmě pokračovat v poskytování špičkových služeb zaměřených na minimalizaci rizik a co nejlepší využití výhod, které historická událost vstupu do Evropské unie nabízí, dodal Otto Jelínek. ■



Otto Jelínek,
předseda/Chairman,
Deloitte & Touche
Central Europe

Czechs, Poles and Slovaks Are Optimistic Regarding the EU

European Union membership means a number of opportunities and possibilities as well as problems for all companies and enterprises in the new Member States. A positive spirit has prevailed in the survey commissioned by Deloitte, global auditors and advisors, among the TOP 1,000 companies in the Czech Republic, Poland and Slovakia.

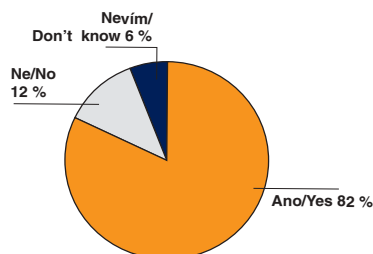
77 % of the addressed companies believe that EU accession makes their country more attractive to foreign investors (74 % in the CR). The majority of companies (73 %) believe they are fully prepared for the changes, challenges and problems of EU accession (82 % in the CR). In total, 89 % of the Polish businesses are confident that accession will benefit their country as opposed to 74 % in the CR and 66 % in Slovakia. 66 % of the Czech companies believe that

accession will definitely be beneficial to their company (new markets, new trading partners, new regulations).

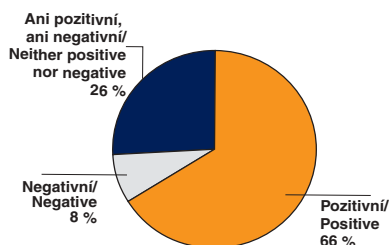
“We were amazed by the large number of companies confident about their readiness for the enlarged Europe business conditions – but we are happy to see so many clients whom we have helped through our EU related services to join this group,” says Otto Jelínek, Chairman of Deloitte in the Czech Republic and Central Europe. Deloitte plans to undertake a comparable survey in April 2005 to assess any changes in companies' attitudes after they have been confronted with the EU reality for twelve months. In the meantime, Deloitte's EU specialists will continue providing excellent services focused on risk minimisation and the best use of the advantages offered by the historic event of European Union accession, added Mr. Jelínek. ■

TOP 500 PODNIKŮ ČR A NÁZORY NA VLIV VSTUPU DO EU/ TOP 500 CZECH REPUBLIC COMPANIES AND THEIR VIEWS ABOUT THE IMPACT OF EU ACCESSION

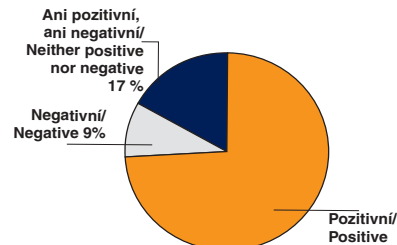
Je podle vás vaše společnost plně připravena na všechny změny, výzvy a problémy související s přistoupením ČR k EU?/Do you believe that your company is fully prepared for all of the changes, challenges and problems of EU Accession?



Bude mít podle vašeho názoru vstup ČR do EU pozitivní nebo negativní vliv na vaši společnost?/Do you believe that the Accession of the Czech Republic to the EU will have a positive or negative impact on your company overall?



Bude mít podle vašeho názoru vstup ČR do EU pozitivní nebo negativní vliv na Českou republiku?/Do you believe that the Accession of the Czech Republic to the EU will have a positive or negative impact for the Czech Republic?



Auditoři bank působících v České republice v letech 2000–2003 Auditors of Banks Operating in the Czech Republic in 2000–2003

	2000	2001	2002	2003
ABN AMRO Bank	KPMG	EY	EY	EY
Citibank	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
Commerzbank Aktiengesellschaft, pobočka Praha	PwC	PwC	PwC	PwC
Credit Lyonnais Bank Praha	PwC	PwC	PwC	PwC
Česká exportní banka	AA	Andersen	EY	PwC
Česká spořitelna	DT	DT	DT	DT
Českomoravská hypoteční banka	PwC	PwC	PwC	PwC
Českomoravská stavební spořitelna	PwC	PwC	PwC	PwC
Českomoravská záruční a rozvojová banka	PwC	PwC	PwC	DT
Československá obchodní banka	PwC	PwC	PwC	PwC
Deutsche Bank Aktiengesellschaft Filiale Prag, organizační složka	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
Dresdner Bank CZ	PwC	PwC	PwC	KPMG
eBanka	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
GE Capital Bank	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
HSBC Bank plc - pobočka Praha	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
HVB Bank Czech Republic	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
HYPO stavební spořitelna	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
IC Banka	HZ	HZ	HZ	KPMG
Interbanka	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
ING Bank	PwC	PwC	KPMG	KPMG
J&T Banka	AA	KPMG	KPMG	KPMG
Komerční banka	DT	DT	DT	DT
První městská banka	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
Raiffeisenbank	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
Raiffeisenbank im Stiftland eG pobočka Cheb	BDO	BDO	BDO	BDO
Raiffeisen stavební spořitelna	IB GT	IB GT	KPMG	KPMG
Sparkasse Mühlviertel - West banka, pobočka České Budějovice	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
Stavební spořitelna ČS	DT	DT	DT	DT
Volksbank CZ	PwC	PwC	PwC	PwC
Všeobecná stavební spořitelna Komerční banky	DT	DT	DT	DT
Všeobecná úvěrová banka, pobočka Praha	DT	DT	DT	DT
Waldviertler Sparkasse von 1842	IB GT	IB GT	IB GT	IB GT
Wüstenrot hypoteční banka	x	x	N/A	NSL
Wüstenrot-stavební spořitelna	DT	DT	DT	NSL
Živnostenská banka	PwC	PwC	PwC	PwC

ZDROJ: ARCHIV BANKOVNICTVÍ, DD-PRESS/SOURCE: ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ, DD-PRESS

Auditoři pojišťoven působících v České republice v letech 2000–2003 Auditors of Insurance Companies Operating in the CR in 2000–2003

	2000	2001	2002	2003
AIG Czech Republic pojišťovna	x	PwC	PwC	PwC
Allianz pojišťovna	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
ARAG - pojišťovna právní ochrany	x	x	PwC	PwC
Aviva, životní pojišťovna	PwC	PwC	PwC	PwC
Cestovní pojišťovna ADRIA Way družstvo	Aud. spol. Ostrava	Aud. spol. Ostrava	Aud. Spol. Ostrava	Aud. Spol. Ostrava
Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
Česká podnikatelská pojišťovna	N/A	DT	Primaska	BDO
Česká pojišťovna	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
Česká pojišťovna Zdraví	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
ČSOB Pojišťovna	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
D.A.S. pojišťovna právní ochrany	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
Euler Hermes Čescob, úvěrová pojišťovna	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
Evropská Cestovní Pojišťovna	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
Exportní garanční a pojišťovací společnost	EY	EY	EY	PwC
Generali Pojišťovna	PwC	PwC	PwC	PwC
GERLING-Konzern – org. složka	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
Gothaer Versicherungen - pobočka ČR	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
Halali, všeobecná pojišťovna	Hornigová	Hornigová	Hornigová	Hornigová
Hasičská vzájemná pojišťovna	Louša& Christ.	Louša& Christ.	Louša& Christ.	Rudolf Hanuk
HDI - organizační složka	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
Komerční pojišťovna	DT	DT	DT	DT
Kooperativa, pojišťovna	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
Maxima pojišťovna	HZ	BDO	HZ	HZ
ING Nationale-Nederlanden, životní pojišťovna	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
ING Nationale Nederlanden pojišťovna	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
Pojišťovna Cardif Pro Vita	AA	Andersen	EY	EY
Pojišťovna České spořitelny	DT	DT	DT	DT
Pojišťovna Slavia	Audit Control	Audit Control	Audit Control	Audit Control
První americko-česká pojišťovna	PwC	PwC	PwC	PwC
První česká servisní pojišťovna	Acrua	Acrua	MG Credit	MG Credit
Triglav pojišťovna	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
UNIQA pojišťovna	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
Victoria Volksbanken	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG
Všeobecná zdravotní pojišťovna ČR	HZ	HZ	HZ	HZ
Wüstenrot, životní pojišťovna	KPMG	KPMG	KPMG	KPMG

ZDROJ: ARCHIV BANKOVNICTVÍ, DD-PRESS/SOURCE: ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ, DD-PRESS

Vysvětlivky/Explanatory Notes:

x bez licence/without licence

AA Arthur Andersen

DT Deloitte & Touche

PwC PricewaterhouseCoopers

HZ HZ Praha

M&G Mazars & Guérard Audit

EY Ernst & Young

IB GT IB Grand Thornton

IB Int. IB Interaudit

NSL Nörr Stiefenhofer Lutz

TOP FINANCE, ROČENKA ČESKÉHO FINANČNÍHO A KAPITÁLOVÉHO TRHU/ TOP FINANCE, THE CZECH FINANCIAL AND CAPITAL MARKET YEARBOOK

Vychází 20. května 2004 jako příloha měsíčníku BANKOVNICTVÍ č. 5/2003 a týdeníku EKONOM č. 21/2003/Published on May 20 as a special inset of BANKOVNICTVÍ monthly number 5/2003 and of EKONOM weekly number 21/2003

■ Ročenku připravila redakce časopisu/The yearbook was prepared by the editorial staff of: BANKOVNICTVÍ, Dobrovského 25, 170 55 Praha 7, tel.: 233 071 461, fax: 233 072 015, bankovnictvi@economia.cz, www.bankovnictvi.ihned.cz, Jana Chuchvalcová, e-mail: jana.chuchvalcova@economia.cz, Karel Machala, e-mail: karel.machala@gmx.net

■ Sekretariát/Sekretariate: Renata Němcová, tel.: 233 071 471, e-mail: renata.nemcova@economia.cz

■ Grafická úprava/Graphic Layout: Milan Udržal, Aleš Adámek

■ Manažer inzerce/Advertising: Pavel Horský, tel.: 233 071 418, fax: 233 072 012, mobil: 605 232 389, e-mail: pavel.horsky@economia.cz, Lukáš Zita, tel.: 233 071 781, mobil: 603 239 737, e-mail: lukas.zita@economia.cz

■ Manažer marketingu/Marketing Manager: Robert Novák, tel.: 233 071 422, e-mail: robert.novak@economia.cz

Případné objednávky předplatného volejte na telefonní číslo 233 071 179 nebo zašlejte na faxové číslo 233 072 009 nebo na e-mailovou adresu predplatne@economia.cz./Contingent orders please call 233 071 179 or send to the fax number 233 072 009 or to the e-mail address predplatne@economia.cz.

Údaje do tabulek jsme shromažďovali a zpracovávali s nejlepším záměrem a s vynaložením maximálního úsilí. Neodpovídáme za případné chyby v údajích, získaných od třetích stran. Jakékoliv rozmnožování textu, tabulek a grafů včetně údajů v elektronické podobě pouze po předchozím souhlasu vydavatele. Vydavatel nemůže převzít odpovědnost za škody, které by případně vznikly využitím těchto údajů pro jakýkoliv účel./Data in the tables were collected and processed by us with the best intention using our best efforts. We do not answer for would-be mistakes in data, collected from third parties. Any copying of the text, tables and graphs including data in electronic form is subject to publisher's consent. The publisher cannot undertake the responsibility for any harm that would eventually arise with use of these data for any purpose.

©ECONOMIA, a. s., Praha, 2004

BANKOVNICTVÍ

JEDINÝ ČASOPIS PRO PROFESIONÁLNÍ FINANCE NA ČESKÉM TRHU



Roční předplatné 990 Kč



Objednávejte na e-mailové adrese
pdf.bankovnictvi@economia.cz

Předplatte si měsíčník BANKOVNICTVÍ na rok 2004 a získáte navíc:

- každý týden zdarma do své e-mailové schránky Newsletter, pdf informační servis s komentovanými novinkami ze světa financí
- volný přístup k on-line archivům časopisu
- zdarma Ročenku Top Finance
- Ročenku Hospodářských novin za sníženou cenu 160 Kč
- výrazné slevy předplatného
 - slevu 49 %, pokud jste studentem nebo učitelem
 - slevu 30 % z ceny za přístup do elektronických archivů ostatních titulů vydávaných společností ECONOMIA a.s.
- zdarma CD-ROM s aktuálním zněním právních předpisů v ČR k 31. 12. 2003, včetně slevy 2000 Kč na jeho následnou celoroční aktualizaci (celoroční aktualizace na rok 2004 beze slevy činí 5990 Kč)

www.bankovnictvi.ihned.cz



Požádejte o ukázkové číslo

na telefonu 233 071 197

nebo na adrese:

www.economia.cz/info/ba/

NECHTE SVÉ FINANCE RŮST



Dlouhodobá výkonnost

Vaše peníze by neměly zahálet. ING Fondy jsou určeny pro investice široké veřejnosti – od opatrných investorů, kteří hledají ochranu svého majetku před inflací až po ty, kteří chtějí dosahovat co nejvyšších výnosů. Hlavní předností ING Fondů jsou korunové investice, které Vaše peníze nevystavují žádným kurzovým rizikům. Nabídku však doplňují i fondy, které se zaměřují na vyspělé světové trhy. Věděli jste, že můžete vlastnit zahraniční fond a přitom investovat výhradně do investic v české koruně? Korunové ING Fondy u nás působí již od roku 1997 a dlouhodobě patří mezi nej kvalitnější investice na českém trhu.

Důvěryhodný partner

ING Fondy patří do mezinárodní finanční skupiny ING Group. Všechny fondy mají aktivně řízená portfolia, o která denně pečují tým investičních profesionálů. ING Fondy jsou registrovány v Lucembursku a mají povolení pro činnost v České republice. ING Fondy nabízí kromě poradců pro finanční plánování ING také vybrané významné domácí i zahraniční banky.

**Všechny informace o ING Fondech
a o možnostech jejich nákupu najdete
na www.ingfondy.cz.**